

GAVROCHE

THAILANDE - AVRIL 98 - N°49 - 50 BAHTS

MAGAZINE

Emploi
des Français
en Thaïlande:

Eldorado
ou
Miroir aux
alouettes ?

EXCLUSIF

ABATTOIRS DE CHIENS:

LES
BOUCHERS
DE L' I-SARN





PEUGEOT
SODEXA

*Vos vacances en FRANCE ou en EUROPE approchent...
Avez-vous pensé à votre location de voiture PEUGEOT ?*



Peugeot 306
Equinoxe - Essence
17 Jours = 4,100 Frf



Peugeot 806
Turbo Diésel
17 Jours = 7,550 Frf

Offre sur Modèles - Peugeot 98

- Vehicules disponibles : 106-306-406-605-806
- Prix Hors Taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur.
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisques sans franchise.
- Assistance 24 h / 24 h



Peugeot 106
Itinéa - Essence
17 Jours = 3,300 Frf

Promotion 1998 - Thaïlande

Le transfert en minibus de votre domicile à l'aéroport de Bangkok le jour de votre départ.
Un "Sunday Brunch" à l'hôtel Sukhothai.

Contactez nous dès maintenant pour obtenir nos tarifs et conditions 1998.

Thaïlande

Thajet Limited - 19th Floor, ITF Tower II - 140 Silom Road - 10500 Bangkok
Tel (662) 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13 - Contact Mrs Dominique

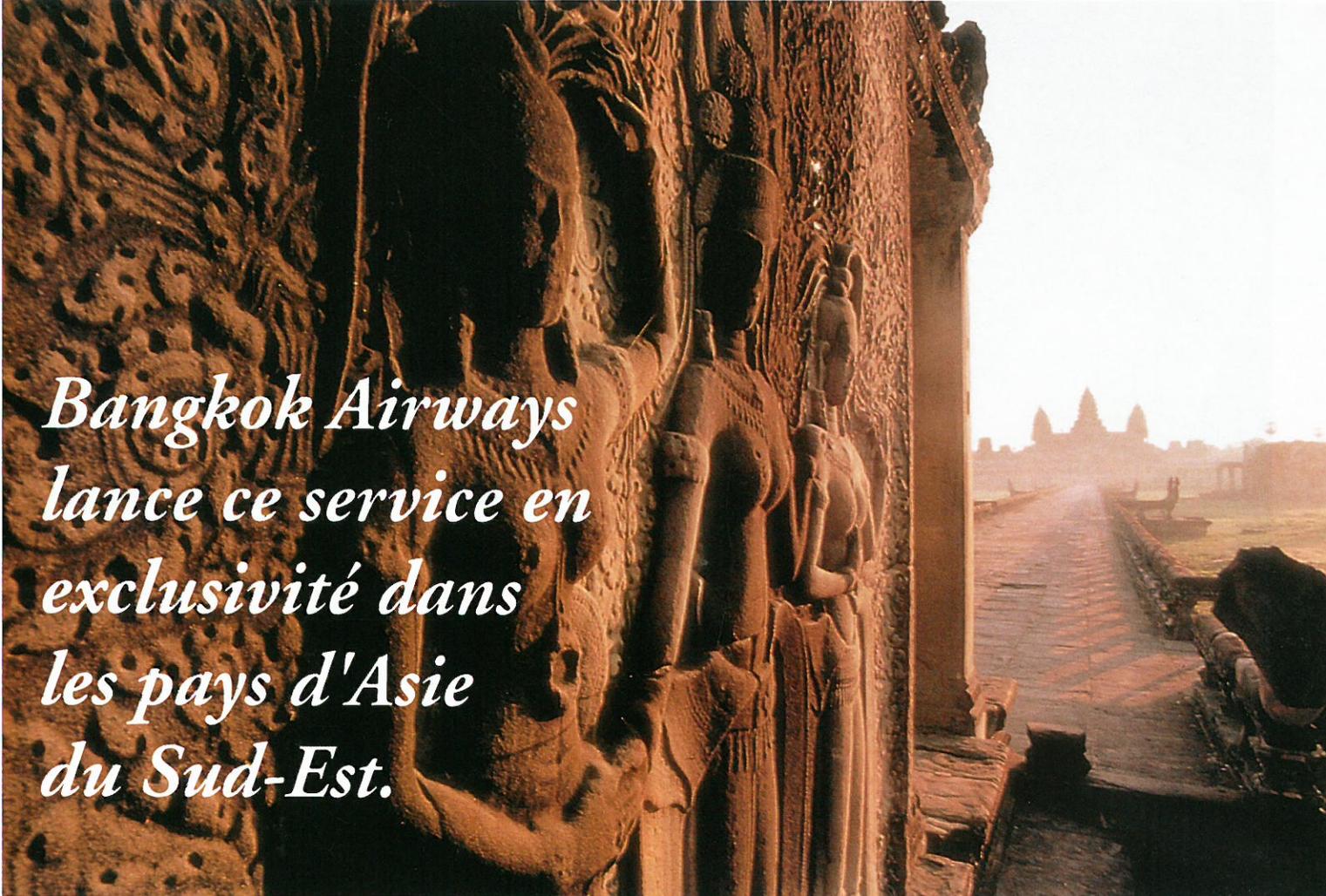
Cambodge

Bons Voyages - Bayon Hotel - 2, Street 75 - Phnom Penh
Tel (855) 23 427 352 Fax: (855) 23 427 378 - Contact Mrs Nelly



PEUGEOT
SODEXA

Le premier vol direct Bangkok-Angkor Wat



*Bangkok Airways
lance ce service en
exclusivité dans
les pays d'Asie
du Sud-Est.*

Voici la dernière innovation de Bangkok Airways:

un vol direct Bangkok-Siem Reap, aux portes d'Angkor Wat, merveille du Cambodge.

Le vol dure une heure et Bangkok Airways vous assure deux vols quotidiens à des horaires très pratiques.

Bangkok Airways est la seule compagnie aérienne à vous offrir des vols directs Bangkok-Angkor Wat.

C'est votre passeport pour le plus célèbre monument d'Asie.

Des visites d'Angkor Wat sont possibles avec notre agence Pink Rose Holidays.

Bangkok Airways vous ouvre de nouveaux horizons.

Départ de Bangkok: PG 930- à 8h00, PG 932- à 15h00

Départ de Siem Reap: PG 931- à 9h40, PG 933 à 16h40

Contactez Pink Rose Holidays Tél: (02) 255-8964-8

E-mail: pinkrose@loxinfo.co.th

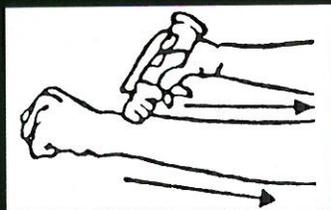


The Tourists' Choice

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

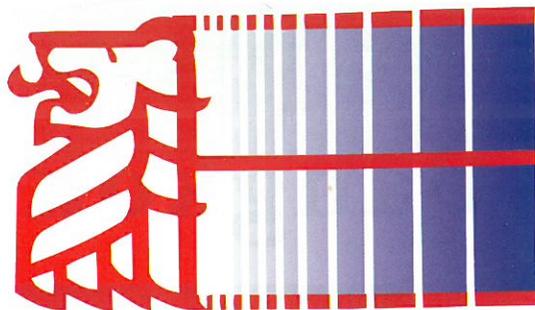
- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



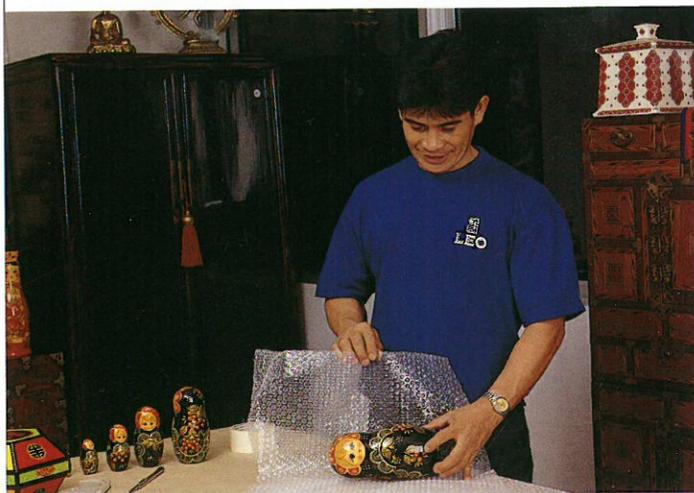
Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



LEO LOGISTICS & MOVING CO., LTD.



LA FORCE DE LEO GROUP

Déménagements Locaux et Internationaux toutes destinations

●
Déménagements de Bureaux

●
Emballage industriel

●
Gestion complète d'entrepôts et Distribution Locale

●
In - transit cargo à destination / depuis le Laos

●
**Dans la jungle du transport,
Laissez-vous guider par un Lion.**

LEO LOGISTICS & MOVING CO.LTD.
2194/E4 Charoenkrung Road, Wat Prayakrai,
Bangkorlaem, Bangkok 10 120 Thailand
Tél: 688 14 14 Fax: 688 14 12
E-mail: leolog@samart.co.th
Contact: Renaud BENARD (en français)

Sommaire

6 Editorial

Méto aérien: attention danger!

9 Culture Shake

Par Steph

10 La colonne de Malto C.

Regard sur l'actualité

11 Chronique de France

Les «champs de leurre» du coq

12 Point de vue

Des arbres coupés mais pas de têtes

13 Contre-pied

Les crocodiles de Chula

18 Confidences

Tout ce que vous devez savoir avant d'avoir un boy-friend farang

22 Santé:

quelle assurance choisir?

24 Les Procès du Gavroche

L'accusé(e) du mois: le kathoey

27 Société

Agence France Presse: regard dans les coulisses de l'information

29 Reportage

Abattoirs de chiens: les bouchers de l'I-sarn

46 Voyage

Népal: offrez-vous le toit du monde sur les chemins de Katmandou

32 Siam Actu

Rendez-vous, festivals, expositions, cinéma... toute l'actualité sociale et culturelle du mois.

56 Petites annonces

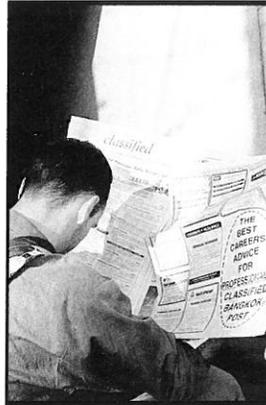
Immobilier, autos-motos, demandes d'emploi...

58 Gavroche pratique

Adresses utiles classées

64 Mots fléchés

Par Franjac St Ecounioe



14 Actualité

Emploi des français en Thaïlande: Eldorado ou miroir aux alouettes

A l'heure où le chômage est à son plus bas niveau aux USA, où l'Europe voit poindre des espoirs de reprise, la Thaïlande est frappée par sa première grosse crise de l'emploi. Les expatriés, qui coûtent cher, sont les premiers à en faire les frais. Gavroche fait le point sur le marché du travail et les perspectives de carrière des Français en Thaïlande.

46 Découverte

Laos: Cap au Nord

Le Haut-Laos a comme épicerie l'ancienne métropole d'un royaume qu'un prince laotien fonda pour en faire sa capitale, montant sur le trône de Mouang Soua (Luang Prabang) un beau jour de l'année 1353. Gavroche est parti à la découverte de cette région la plus méconnue du Laos, province par province, avec comme point de chute Luang Prabang. Récit.



Mots fléchés

Solution du numéro précédent

Par Franjac St Ecounioe

Pastèque sans que vous l'abbiez	R	Réunion de gens qui n'ont rien	A	Stockier des grains	O	Marronnier d'Inde	O	Précieux Roi Athénien	O	Chémoups	C
P	A	S	S	E	P	O	R	T	S	E	E
Maline	G	U	E	N	O	N	H	E	L	P	
D	E	P	A	S	S	E	M	E	N	T	L
Overstay	R	E	N	I	S	E	S	T		M	
F	E	R	L	U	I	R	E	D	E		
E	T	H	E	R	E	N	E	C	O		
P	R	I	S	O	N	I	E	R	E	T	
O	S	E	R	E	N	T	L	I	E		
U	N	I	R	U	E	S	L	E			
G	I	N	V	I	S	A	S				
Y	E	N	N	E	T	N	O	S			
R	E	N	O	M	S	D	I	C	O		
P	A	X	T	E	R	R	E	S			
P	O	I	N	T	A	I	E	N	T		
T	R	I	P	O	T	E	N	E			
J	E	A	N	T	R	E	S	S	E		

D'ES'ES'POIR

Profonde tristesse

**Gavroche sur le
Web**

<http://www.gavroche.com>

E-mail

gavroche@loxinfo.co.th

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10.000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Phnom Penh (Cambodge), Vientiane (Laos).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.

Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933

Fax: (662) 254-6105

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: www.gavroche.com

Directeurs de la publication :

Metta Phimjak, Philippe Verry
Philippe Plénacoste

Rédacteur en chef :

Malto C.

Directeur des ventes Bangkok :

Vincent Marchand

Attaché Commercial au Laos :

Patrice Farisot

Assistants de rédaction :

Christina Coppalle, Mathilde Benoist

Designer :

Romain Bertola

Administratif :

Pairot Danlamchak

Secrétaire de direction:

Metta Phimjak

Equipe rédactionnelle :

Stéphane Peray

Raphaël Franco

Yan Monchatre

Jérôme Laguerre

Laurence Sreshthaputra

Philippe Guersan

Max Dembo

Franjac St Ecounoie

François Tourane

Danny C.Moa

Frédéric Maurel

Couverture:

Romain Bertola

Imprimé à Bangkok.

Tous droits de reproduction réservés.

Métro aérien: Attention danger!

Au lendemain du terrible accident du métro aérien (une poutre d'acier de 105 tonnes et de 80 mètres de long s'est écrasée sur des véhicules, causant la mort d'un chauffeur de taxi et blessant grièvement trois autres personnes), le gouverneur de Bangkok Bichit Rattakul a vu rouge. Ce dernier a immédiatement déposé une plainte contre Italian-Thai Development (la plus grande entreprise de travaux publics thaïlandaise) et a suspendu le constructeur des futurs chantiers publics de la ville. BMA (Bangkok Metropolitan Administration) a également ordonné l'arrêt des travaux du métro en attendant qu'Italian-Thai et BTSC (Bangkok Transit System Corp), l'opérateur, s'engagent dans les plus brefs délais à leur soumettre un plan détaillé de nouvelles mesures de sécurité.

Quelques semaines avant l'accident, le gouverneur avait déjà menacé de suspendre Italian-Thai à qui il reprochait de s'opposer les arrêts municipaux concernant la remise en état des dommages de voirie causés par les travaux.

Les rapports sulfureux qu'entretient Bichit avec le constructeur ne sont donc pas près de s'arranger. Ils ne doivent pas occulter cependant la part de responsabilité de la ville de Bangkok et du gouvernement, impliqués jusqu'au cou dans le projet du métro. Le gouvernement est d'ailleurs resté étrangement muet après l'accident. Fallait-il que la poutre se décroche à une heure de pointe, s'écrase sur un bus scolaire, des piétons et des dizaines d'autres véhicules pour espérer une réaction? Le souvenir des incendies meurtriers qui ont ravagé plusieurs centres commerciaux de Bangkok début 97 ne semble pas avoir marqué les mémoires. Pourtant, les autorités avaient constaté à l'époque que l'ensemble du système de prévention contre les incendies était à revoir, et qu'il était urgent de renforcer les textes de loi.

Mais la réaction avait été lente, trop lente. Quelques semaines plus tard, une centaine de personnes périssaient dans l'incendie d'un hôtel à Pattaya.

Jour et nuit à Bangkok, des grues manipulent des blocs de béton et d'acier au-dessus de la circulation. Afin de minimiser l'impact des travaux sur le flot du trafic, la surface du chantier, qui s'étend sur des dizaines de kilomètres, ne dépasse pas 3,5 mètres dans sa largeur. Cette politique du raccourci sur la sécurité est risquée. Que dire des engins qui en pivotant sur eux-mêmes frôlent de quelques centimètres les véhicules, des fontaines d'éclats de soudure qui tombent sur les passants,

Jour et nuit, des grues manipulent des blocs de béton et d'acier au-dessus de la circulation. Cette politique du raccourci sur la sécurité est risquée.

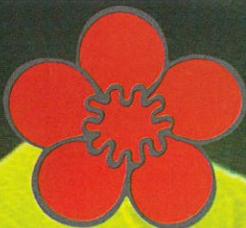
des trous béants à peine cachés par des plaques de fer meurtrières, des piétons qui enjambent bouts de bois et tôles d'acier pour traverser la chaussée, des agents de sécurité amorphes et inexpérimentés, de la signalisation invisible ou dangereuse, des policiers débordés et pas assez nombreux...? Certes, il est facile de crier aujourd'hui qu'un drame était prévisible. Mais il est aussi facile de dire que ce drame aurait pu être évité.

L'avocat de la famille du chauffeur de taxi mort cette nuit là réclame 25 millions de bahts de dédommagements. Il vient de rejeter l'offre d'un million proposée par Italian-Thai. Si la justice est saisie et qu'un tribunal condamne le constructeur à une forte indemnité, ce cas sans précédent pourrait faire jurisprudence et permettrait d'établir les responsabilités de toutes les parties impliquées dans cette affaire. Souhaitons le pour la sécurité du public. Le chantier du métro aérien est dangereux. Les conséquences d'un nouveau accident pourraient être dramatiques.

Malto C.

20/6-7 SOI RUAMRUDEE
PLOENCHIT ROAD, LUMPINI
PATHUMWAN BANGKOK 10800
Tél: 650 89 86 Fax: 650 89 87

60 RUE DE VERNEUIL
75007 PARIS
Tél: 01 45 44 04 84



TAN DINH

RESTAURANT VIETNAMIEN

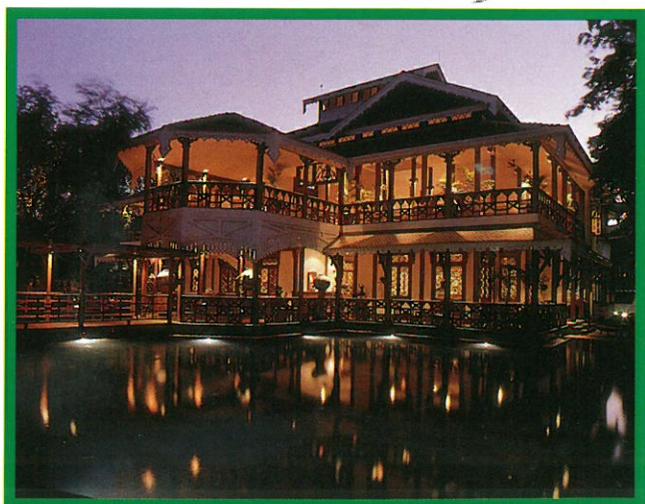
Grand choix de vins sélectionnés par Robert et Freddy Vifian.

**Le meilleur du goût Français et Vietnamien
réuni dans les mêmes plats:**

- *Riz Tan Dinh*
Château Lafleur 1990
- *Crabe Mou*
Romanée Conti D.R.C. 1990
- *Barbecue Gigot d'agneau*
Château Margaux 1982
- *Filet Tan Dinh*
Château la Mission Haut Brion 1975
- *Escalopes de coquilles St Jacques sauce citron*
Château Lafite Rothschild 1959



PANSEA, LE RÊVE ABORDABLE..



PANSEA BALI, INDONESIE
SUR LE SABLE BLANC DE LA PLAGE DE JIMBARAN

PANSEA YANGON, MYANMAR
TOUT EN TECK. AMBASSADE COLONIALE EN VILLE

PANSEA PHOU VAO, LUANG PRABANG, LAOS
SUR LA COLLINE DOMINANT LA VILLE DES TEMPLES

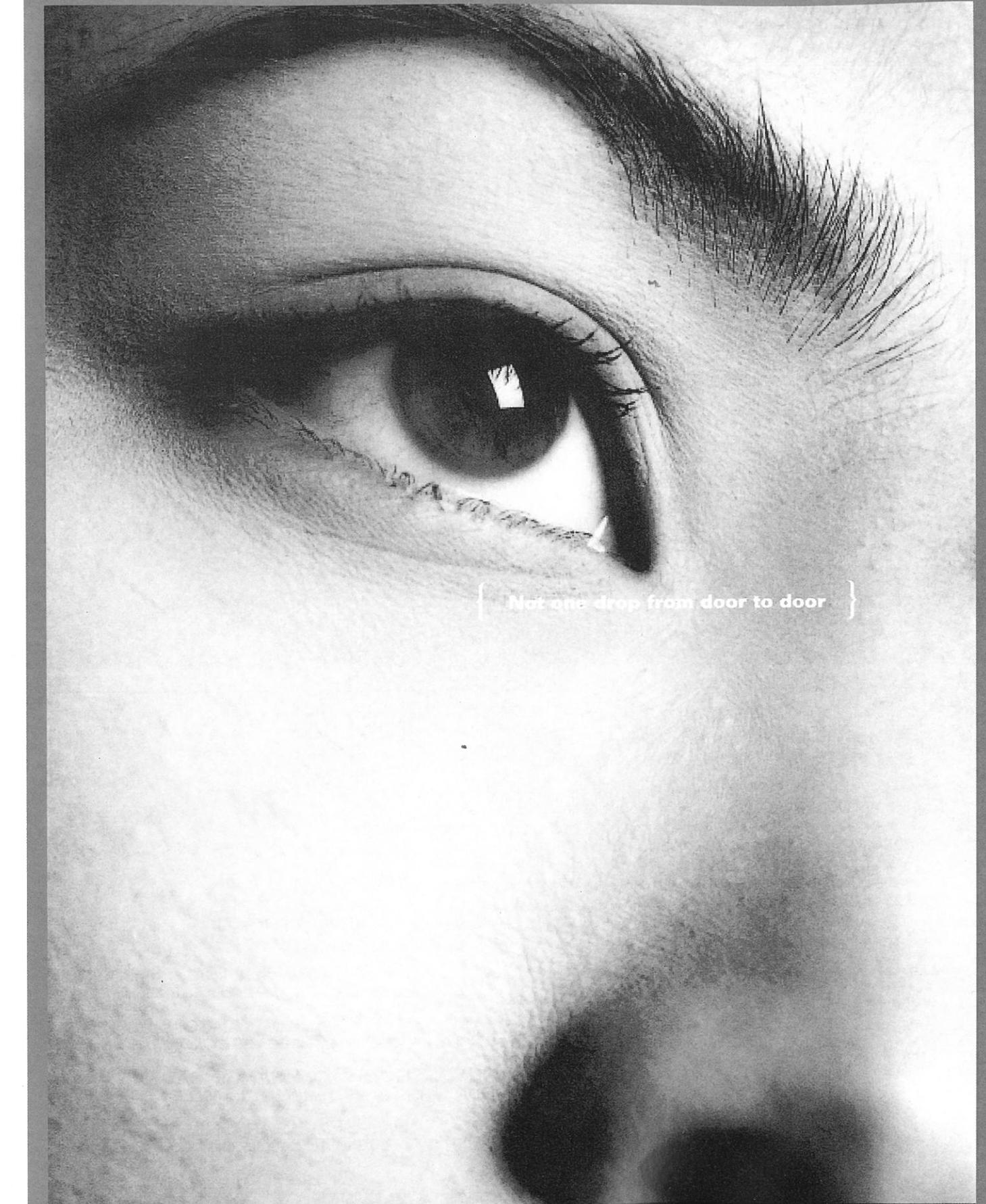
PANSEA KSAR GHILANE, TUNISIE
OASIS AU COEUR DU DESERT TUNISIEN

ET BIENTÔT:

PANSEA KOH SAMUI, THAILANDE
SUR UNE MAGNIFIQUE PLAGE EXCLUSIVE

PANSEA ANGKOR WAT, CAMBODGE
AU BORD DE LA RIVIERE OMBRAGÉE DE SIAM REAP

10TH FLOOR, PARK PLACE, SARASIN ROAD, LUMPINI, BANGKOK. TELEPHONE 253 41 45 - 7, FAX 254 45 35.
VISITEZ-NOUS ET RESERVEZ AUSSI PAR INTERNET: WWW.PANSEA.COM



{ Not one drop from door to door }

Your emotions go through enough when it's time to move. That's why we treat You with good old fashioned care and attention while your worldly goods travel safely. If You ever shed a tear, it will be for the joy of a new adventure.

Pour votre prochain déménagement... veuillez contacter Mr. Derrick Young au: 742 98 90

Global
Silverhawk







★ Le Pentagone rachètera les chasseurs F-18 que le royaume ne veut plus payer. Mais si un pays tiers ne se déclare pas intéressé par une reprise de la commande, l'armée thaïlandaise pourra dire adieu aux 74,5 millions de dollars qu'elle a déjà versés à titre d'acompte au constructeur américain Boeing. Les généraux thaïlandais ont été sommés de troquer leur treillis militaire contre un costume trois-pièces-attaché-caisse et de se mettre illico presto à la recherche d'un éventuel acquéreur. C'est ce qu'on pourrait appeler, vous l'aurez deviné, une "Amazing Army"...

✈ Il est vraiment... il est vraiment, il est vraiment phénoménal, lalala lala... Quand il s'agit de se mettre dans la peau d'un super VRP de luxe, le Premier ministre thaïlandais, du haut de son mètre soixante, peut regarder le Président français dans les yeux. Chirac adore vendre les Airbus et les centrales nucléaires, Chuan Leekpai préfère quémander des "packages financiers" à l'Oncle Sam. Pour marquer la longue amitié qui lie les deux pays, Bill a même accepté un cadeau empoisonné: quelques chasseurs F-18 inutilisables par l'armée américaine...

✌ Chuan est aussi un fin stratège. La motion de censure déposée par l'opposition coïncidait avec son retour triomphal des Etats-Unis, faisant monter sa cote de popularité déjà remarquable. Sans compter qu'il est en train de se tailler une réputation d'élève modèle du FMI sur la scène internationale. Popularité qui doit faire baver de jalousie Chavalit et Banham, ses deux ex, que le Premier a renvoyés à leurs études en même temps que les autres membres de l'opposition. Chuan a même eu la surprise de constater qu'il s'était fait quelques sympathisants au sein des partis de l'opposition. Beau pied de nez à ses détracteurs qui avaient fini par avoir sa peau lors de son passage au pouvoir en 1995. Une bataille de gagnée, mais pas la guerre...

✕ Le Premier ministre est un homme d'honneur. Il avait juré de faire tomber les gros bon-

nets impliqués dans l'affaire Salween et exigé que lumière soit faite rapidement sur le scandale des coupes de bois illégales dans

○ Comme nous l'avions écrit le mois dernier, les opposants au projet du gazoduc de Yadana ont perdu leur bataille



les forêts protégées du pays. Il est en train de tenir ses promesses. La police est remontée jusqu'à la source du bakhich de 5 millions de bahts remis à Prawat Thanadkha, le vice-directeur du Département des forêts. Le "bienfaiteur" est un homme d'affaires qui possède des concessions de bois du côté de Mae Hong Son et qui opérait illégalement dans le parc national de Salween, près de la frontière birmane. Il a été arrêté. Les enquêteurs soupçonnent également Prawat Thanadkha d'avoir réclamé le pot-de-vin en échange d'une protection, accusation qu'il rejette catégoriquement. Il semblerait que de nombreux politiciens et hauts fonctionnaires soient impliqués dans ce scandale. A suivre.

contre la Petroleum Authority of Thailand (voir Gavroche N° 48). Des activistes avaient réussi à interrompre la construction du gazoduc en campant sur le site pendant plusieurs semaines consécutives. Ils avaient réussi à attirer l'attention de l'opinion publique en révélant que le gazoduc coupait à travers 25 kilomètres de forêts primaires protégées. Ils demandaient que le tracé soit modifié afin de préserver les forêts et la faune. Une commission d'enquête indépendante avait conclu que PTT a volontairement négligé l'impact néfaste du projet sur l'environnement. Mais si le gouvernement a fait preuve de sagesse en écoutant les activistes, la décision de reprendre les travaux ne faisait aucun doute. Les enjeux économiques autour de ce projet sont considérables.

! Depuis l'arrestation du proxénète qui fournissait de jeunes garçons à des hommes de la haute société bangkokoise, l'enquête semble au point mort et la presse locale semble s'être complètement désintéressée de cette affaire. Pourtant la police n'est-elle pas en possession d'un carnet compromettant retrouvé sur le proxénète et où figurent noms et numéros de téléphone des clients? Où ont été placés les jeunes prostitués? Sont-ils bien protégés? Montri Sinthavichai, secrétaire général de la fondation pour la Protection des Enfants (Children Protection Foundation), déclarait il y a quelque temps dans les colonnes du *Bangkok Post*: «j'estime que 90% des pédophiles arrêtés en Thaïlande cette année échapperont à la prison». Sur les 138 cas de pédophilie que la fondation a suivis en 1997, 36% impliquaient un professeur ou un bonze, 28% le père ou un parent proche de l'enfant et 36% le beau-père, un voisin ou un inconnu. Sans commentaire.

☐ Quand on parlait de bon matin, quand on parlait sur les chemins... à bicycleeeee-tte... Le commandant en chef des Armées en personne et des donateurs privés ont mis la main au porte-monnaie pour acheter deux mille bicyclettes qu'ils ont offertes à... l'armée thaïlandaise! Les vélos serviront aux officiers pour se déplacer à l'intérieur des camps militaires. Ces derniers devront laisser les véhicules au garage afin de réduire la consommation d'essence et contribuer à la campagne anti-pollution... Ce n'est pas une blague. Le général Chettha estime que cette action, ainsi que l'usage modéré de l'eau courante, du téléphone et de l'électricité dans les casernes peuvent faire économiser à l'armée 400,000 bahts par mois. A ce rythme là, le trou de 74.5 millions de dollars des F-18 sera comblé dans 600 ans environ!

☞ Pour conclure avec les deux-roues, sachez que la Ville de Bangkok a dépensé 800,000 bahts pour construire 131 parkings à vélos répartis devant les centres commerciaux, les bâtiments publics et les hôpitaux. Manque plus que les cyclistes...



HISTOIRE D'EN RIRE

Un arbitre s'inflige un carton rouge

«J'ai pétié les plombs», a reconnu Melvin Sylvester, un arbitre de football anglais après une rencontre de championnat amateur dans le sud du pays. L'homme en noir a certainement réalisé une première en s'excluant lui-même du terrain après être entré dans une colère noire contre un joueur qui l'avait bousculé. Après avoir perdu son sang froid et frappé de plusieurs coups de poing le joueur contraint de quitter la pelouse de la localité de Charlton avec un oeil au beurre noir, l'arbitre a sorti un carton rouge de sa poche et est rentré aux vestiaires en laissant sa place à un remplaçant. Dépité, il a ensuite fait savoir qu'il n'arbitrerait plus jamais...

ivre au volant d'une demi-voiture

Un Canadien en état d'ébriété, dont la voiture s'était coupée en deux en heurtant un arbre, a continué sa route avec son "demi-véhicule" jusqu'à ce qu'il tombe en panne d'essence. C'est un automobiliste qui a prévenu la police après avoir vu l'engin qui ne disposait plus que de deux roues avant et circulait sur le côté gauche de la chaussée. Le réservoir était en fait resté dans la partie de la voiture accidentée. Le conducteur, âgé de 42 ans, a été interpellé alors même qu'il hélait un taxi.

Les Boas ne sont pourtant pas des mules !

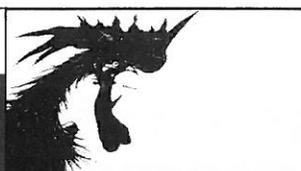
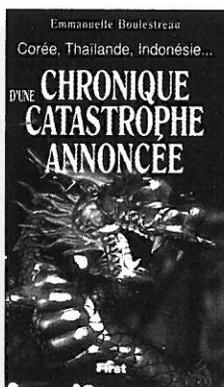
Huit kilos de cocaïne pure destinés aux Etats-Unis ont été découverts dans les entrailles de dix boas, à l'aéroport colombien de Barranquilla. Le comportement étrange de quelques-uns des reptiles a mis la puce à l'oreille aux douaniers. Des vétérinaires ont endormi les boas et la police a découvert, cachés dans leurs entrailles, les sacs contenant la drogue. Le ministre de l'Environnement colombien a souligné que depuis 1993, les cargaisons de drogue dissimulées dans des animaux vivants se sont multipliées.

Vient de paraître...

Corée, Thaïlande, Chine...

Chronique d'une catastrophe annoncée par Emmanuelle Boulestreau

Emmanuelle Boulestreau, journaliste en poste en Asie, relate à la façon d'un thriller, les récents événements boursiers qui ont eu lieu en Asie du Sud-est. Au travers de sa "Chronique", elle donne une analyse détaillée du miracle économique qui a tourné au mirage économique. Observatrice privilégiée des débuts de la crise, elle tient au jour le jour un compte-rendu de ces derniers mois ; son analyse permet de mieux appréhender les complexités d'une telle situation et donc de mieux anticiper sur la suite des événements. Faut-il céder à la panique? Est-il encore temps d'éviter le pire? Cec dirige-t-on vers une "crise de 29"? Autant de questions que l'auteur tente d'éclaircir.



CHRONIQUE DE FRANCE

Le coq et ses coquettes

Comme il me revient, le parfum frais des promenades sur Sukhumvit Avenue, quand je traverse le pont d'Austerlitz, où le soleil est pâle, et qu'une bouffée de gazole fleurit à mon pif, entre deux joggers fous qui vont du Val-de-Grâce au cimetière du Père Lachaise en passant par la Pitié-Salpêtrière pour se ravitailler en oxygène.

Au cimetière, loin d'y mettre en bière mes deux empoisonnés, l'on y lève Livi, pour lui gratter les os. Lazare fait bien les choses. Reste à savoir si l'ADN de Montand n'a pas foutu le camp. Heureusement qu'y a des haines qui persistent.

Fuyant la cité, je bats la campagne, plus électorale que jamais, cantonale, régionale et banale. Je n'y comprends plus rien aux Régions: on me dit que la Bretagne est à gauche; j'en perds le Nord, alors je cours au Sud! Au centre, Giscard tient toujours la barre, ce qui prouve, avec Yvette Horner, que l'accordéon conserve. En Région PACA, si la gauche passe, c'est que la droite est impassable! Tout le long du chemin, j'entends les piafs chanter à Seguin la venue du printemps: «Cantonales que l'a-mour...»

Pendant que les Régions virent de droite à gauche, Jospin vire tout court en féminisant la France. On ne savait pas s'il fallait appeler ces drôles de gens qui travaillent dans les travées du Bois de Boulogne des poules ou des poulets, on pourra désormais les appeler des coquettes s'ils ne sont pas vraiment des coqs. Vous vous y retrouvez? Venant de la part d'une gauche plurielle plutôt singulière, la confusion des genres n'avance qu'un paradoxe de plus au tableau de bord cérébral des grands nau-

toniers de la nation.

Prenant mon cerveau à deux mains, j'allume la télé, ne souhaitant qu'un divertissement tout plébéien, tout abrutissant, tout Patrick Sébastien: je vois Monseigneur Gaillot, accusé de plagiat pour son livre «*La dernière tentation du diable*», accuser ses documentalistes. Monseigneur est-il si mauvais missionnaire qu'il ne sache pas choisir ses nègres? Toujours est-il que, bon joueur, il avoue avoir appris beaucoup de choses à la lecture de son propre livre!!!

Si Fellini ne m'avait pas enseigné les fondements de l'absurde, j'aurais pu m'étonner de voir Maître Arno Klarsfeld venir en rollers au tribunal de Bordeaux où Papon se pointe en Limousine, ou Michel Denisot mâchant élégamment son chewing-gum d'ex président bovin moyen en rêvant de victoire. Soit, P.S.G. se trouve en finale de la coupe de la Ligue: mais n'est-ce pas là qu'un «succès damné»?

Quant à Cloclo, mort il y a juste vingt ans, précurseur linguistique, il avait ses Clodettes. Quand j'ai demandé aux boulangers qui ont investi sa maison s'ils étaient dans le bain, j'ai senti la tension monter.

A défaut des giboulées de mars, on aura vu couler sa bière, s'ébouler nos économies légères sur les pentes scabreuses de la redevance audiovisuelle (700 francs par Français pour se farcir enfin *télématin*, *Les Minikeums* et les matches du P.S.G.!) et basculer nos biens dans les glaciers craquants de la déclaration sur le revenu (même si l'on n'est jamais parti), qui était cette année couleur lie de vin (pourquoi pas caca d'oie, pour nous distraire un peu?).

Jérôme Laguerre

Diplômée de l'IEP, Emmanuelle Boulestreau vit en Asie depuis 10 ans. Elle a été la correspondante de La Tribune à Tokyo. Désormais installée à Bangkok depuis 5 ans, elle collabore à différents quotidiens, notamment Les Echos.

Chronique d'une catastrophe annoncée est paru aux éditions Générales First, 13-15 rue Buffon, 75005 Paris. Internet e-mail: firstinfo@efirst.com, fax: 01 55 43 25 20. 288 pages - 139 frs.



POINT DE VUE

Après l'arrestation du leader du NPULO

Les séparatistes du Sud ne renonceront pas à leur indépendance

Le leader actuel du NPULO⁽¹⁾, Haji Daoh Thanam, réputé insaisissable, ainsi que deux de ses complices occupant une place importante dans la hiérarchie de l'organisation, Haji Abdul Rohman Bazo et Haji Bado, ont été appréhendés en janvier dernier dans l'état de Kelatan (Malaisie) par la police malaise. Ils ont été ensuite extradés et remis aux policiers thaïlandais. Cette arrestation survient au moment où les actes de violence, revendiqués par les différents mouvements séparatistes du sud de la Thaïlande, redoublent d'intensité.

Les activités du PULO⁽²⁾, comme on le sait, ne datent pas d'aujourd'hui. Elles trouvent leurs origines dans les agissements de deux organisations séparatistes, le GAMPAR et le Mouvement populaire de Patani (1947), qui réclamaient l'indépendance de Patani et sa région. L'action de ces deux mouvements a mené finalement, en 1959, à la formation du BNPP⁽³⁾ dont l'objectif était le rétablissement d'une entité souveraine et indépendante à Patani.

Par la suite, deux autres groupes séparatistes sont apparus: le BRN⁽⁴⁾, créé au début des années soixante, et le PULO, fondé en 1967.

Ces trois organisations avaient au moins trois objectifs communs: primo, instaurer un Etat de Patani indépendant, secundo, défendre l'islam et la culture locale, et, tertio, chasser «l'envahisseur» thaïlandais.

L'arrestation des trois indépendantistes a été rendue possible grâce à la conjonction de deux éléments principaux. Le premier est lié au fait qu'aujourd'hui les différents membres de l'ASEAN coopèrent de plus en plus étroitement. En matière de police,

cette coopération, après des débuts plus que timides, commence à porter ses fruits: Haji Daoh Thanam - qui avait installé certaines de ses bases arrière en Malaisie - a pu être arrêté grâce à la collaboration de la police malaise et thaïlandaise.

Le second élément est que deux personnalités majeures officiant dans l'actuel gouvernement thaïlandais, toutes deux nées dans le sud de la Thaïlande, et connaissant parfaitement la région et le dossier, ont joué un rôle tout à fait déterminant et actif dans l'affaire. Il s'agit du Premier ministre thaïlandais lui-même, Chuan Leekpai, et du ministre des Affaires étrangères de confession musulmane, Surin Pitsuwan.

Cette arrestation ne signifie pas pour autant la mort du NPULO. L'organisation, en effet, momentanément privée de son leader, se restructurera sans doute, et retrouvera de nombreux sympathisants parmi les musulmans du sud de la Thaïlande, de plus en plus radicalisés, confrontés à de graves problèmes sociaux, victimes des contradictions (par exemple islam et capitalisme) minant la société yawi⁽⁵⁾, et surtout tributaires de la mauvaise situation économique actuelle du pays. La violence, dans le sud de la Thaïlande, n'est pas prête de s'arrêter.

Dr Frédéric Maurel,
professeur à l'université Prince of Songkla, Patani.

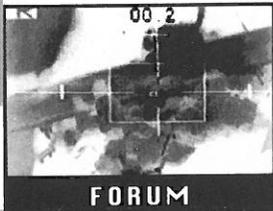
1) New Patani United Liberation Organization (PULO restructuré au milieu des années 90).

2) Patani United Liberation Organization.

3) Barisan Nasional Pembebasan Patani.

4) Barisan Revolusi Nasional.

5) Malais de Thaïlande.



FORUM

L'impact de la crise sur les PME françaises

Depuis la dévaluation du baht en juillet dernier, l'activité économique de la Thaïlande ne flirte plus avec les sommets. Avec une croissance proche de zéro attendue en 1998, le freinage a été brusque pour de nombreuses entreprises. Comment les PME françaises installées en Thaïlande font-elles face à la crise? Quelles stratégies doivent-elles adopter pour en sortir? A quels problèmes sont-elles confrontées aujourd'hui? Le thème choisi par les organisateurs⁽¹⁾ de cette première «rencontre avec les PME» tombait à pic, si l'on peut dire.

Cette matinée fut marquée par le brillant exposé de Jean-Joseph Boillot, conseiller commercial basé à Hong Kong, sur l'impact de la crise en Asie. Les discussions ont ensuite porté sur les moyens d'améliorer la communication et la remontée des informations entre les organismes d'aide français et les entreprises. Plusieurs participants sont intervenus pour évoquer le manque de solidarité en général dans la communauté d'affaires française.

Mr Pierre Mourlevat, Conseiller Economique et Commercial en poste à Bangkok et Mr Philippe-Marie Oursel, directeur de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe ont fait remarquer que les PME ne se servaient pas assez des aides et des supports du PEE (publications spécialisées, site Internet, études et analyses de marché, conseils et aides aux entreprises...), des organismes d'aides aux PME (Coface, Dree..) et des services de la Chambre de Commerce (centre d'information, réunions de travail, centre d'action, centre de promotion, rencontres, etc).

Il a été évoqué également la position du gouvernement français pendant cette période trouble. L'objectif d'augmenter la part des

investissements français en Thaïlande de 2 à 6% a été revu à la baisse, et le gouvernement conseille aux PME voulant s'implanter de jouer la carte de la prudence mais aussi de saisir les opportunités qui ne manquent pas de se créer en période de crise. La France continuera de renforcer sa présence en Asie et en Thaïlande, comme l'a fait remarquer l'ambassadeur de France M. Gérard Coste après l'intervention de Mr Boillot. C'est ce que répétera certainement Jacques Chirac au Premier ministre thaïlandais Chuan Leekpai, que le Président français a prévu de rencontrer à Londres début avril, lors du prochain sommet de l'ASEM.

Si vous souhaitez connaître le planning des prochaines «rencontres avec les PME» vous pouvez contacter le PEE (tél 233 95 22).

(1) Conseillers du Commerce Extérieur de la France, avec la participation du Poste d'Expansion Economique et de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe.



THAILANDE

Individuel

2 numéros 540 bahts (au lieu de ~~600~~ B)

Entreprise

15 exemplaires par numéro pendant un an:

160 bahts (au lieu de ~~300~~ B)

10 exemplaires: 3780 bahts (au lieu de ~~6000~~ B)

Paiement

en espèces

ou chèque bancaire à l'ordre de

Ph & Ph Co Ltd.

ou virement bancaire sur le compte No:

082 242 96 02

Farmer Bank, Lang Suan Branch, Bangkok,

à l'ordre de **Ph & Ph Ltd** et je joins avec ce bon

de paiement mon ordre de virement.

ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (160 FF de frais de port inclus)

RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (320 FF de frais de port inclus)

Règlement par chèque bancaire en FF à l'ordre de

P. PLENACOSTE

ABONNEMENT! OFFRE SPECIALE

Nom

Prénom

Société

Adresse

Ville

Code Postal

Pays

Tél: Fax:

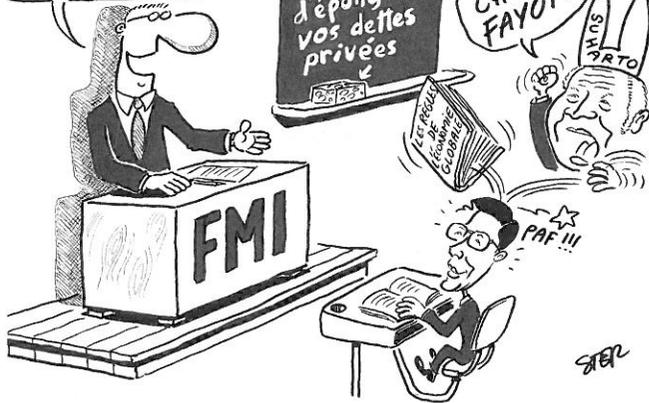
A RENVoyer AU GAVROCHE:

**27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10 330, Thaïlande.**

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33, Fax: (662) 254 61 05

MON MOT A DIRE

Je voudrais maintenant citer à l'exemple le petit Chuan...



Les amulettes sont-elles grillées?

CONTRE
PIED



PAS SERIEUX
S'ABSTENIR

ASEM on t'aime

La seconde rencontre des chefs d'Etat asiatiques et européens (ASEM), qui s'est tenue début avril à Londres, marque la fin d'une illusion. Il y a deux ans, lors de leur première réunion à Bangkok, les maîtres du monde hors-Disneyland avaient décidé d'un commun accord qu'ils avaient beaucoup de choses en commun. Les Européens, Jacques Chirac en tête, louchaient, la langue sur les tongues, sur les taux de croissance-Ferrari de leurs cousins d'Asie. Ces derniers, s'excusant du peu et se mouchant du pied, se disaient prêts à offrir quelques pourcentages de parts de marché local en échange d'un accès plus libre à la foire aux jouets de Mocheville-les-trous. En gros, les deux bouts du continent s'étaient joué un mélo des plus kitsch: une Asie-Roméo triomphante grimpant au balcon de l'Europe-Juliette rajeunie par tant d'amour.

Seulement voilà: deux ans plus tard, un gros méchant (appelons-le George, ça fera plaisir au bon Dr Mahatir) a enlevé l'échelle. Le baht est tombé sur les pieds de Chavalit, la roupie indonésienne s'est défenestrée, les compagnies financières ne financent plus et les investisseurs sont allés voir là-bas si j'y suis. LA CRISE, comme disait Coluche.

Du coup, après la lune de miel, les relations Europe-Asie ont replongé dans le néant des discours. Les Asiatiques, trop occupés à réparer chacun de leur côté leurs machines-à-croissance, se tournent vers les premiers investisseurs revenus (américains, étonnant, non?). Les Européens se disent qu'après tout, l'Asie, ce bronzodrome géant, c'est bien loin. Ils trouvent d'autres marchés à se disputer, d'autres chats à fouetter ailleurs sur la planète.

L'Europe et l'Asie apparaissent aujourd'hui telles qu'elles sont: non pas deux grandes familles prêtes à s'unir, mais deux vues de l'esprit singulièrement morcelées ayant peu de choses en commun. Essayez donc d'avalier un *Tom Yam* avec une fourchette!

François Tourane

En janvier dernier, le policier motorisé qui conduisait le cortège de Premier ministre Chuan Leekpai entra en collision avec un autre véhicule, se brisant ainsi dans l'accident les bras et les côtes. Le Premier ministre lui rendit visite plus tard dans sa chambre d'hôpital et lui demanda non sans humour: «Quelle amulette portez-vous?»

L'amulette bouddhiste est certainement un phénomène de société propre à la Thaïlande. Bien plus qu'un simple porte-bonheur, c'est un réflexe héréditaire, un code d'identification et de reconnaissance, un symbole d'unité nationale, la démonstration d'un patrimoine culturel commun, un pont jeté sur les eaux troubles des écarts sociaux.

Tous portent l'objet sacré, talisman magique aux propriétés protectrices. Objet de culte, culte de l'objet. Pour un peu plus de soixante millions d'âmes, une vie sans amulette reste inconcevable. Du plus puissant au plus faible, du plus riche au plus vieux, du plus mâle à la plus femme. L'amulette protège de tout: de la misère et du mauvais oeil, des balles et des coups de couteaux. Elle préserve des accidents de la route. Elle permet de prendre l'avion, d'éviter la prison, la banqueroute ou les maladies vénériennes.

L'amulette porte chance, permet de gagner à la loterie, de remporter un combat par KO, de réussir ses examens, de prospérer, de sortir vivant d'un touk-touk. L'amulette se multiplie autour du cou de ceux qui exercent une profession à haut risque: taxi-méteurs, politiciens, gangsters, ouvriers de chantier, commerçants chinois.

L'amulette a son histoire, son parcours propre qui lui confère sa particularité, une histoire qui sera relatée par le vendeur à l'acquéreur avec plus ou moins de véracité.

Mais qu'importe! Seul le rituel compte. L'amulette se choisit, se compare, s'observe à la loupe, se soupèse, se hume. L'amulette se collectionne. Des catalogues, livres et magazines lui sont consacrés avec le plus grand sérieux. L'amulette se montre. En or lourd pour le nec plus ultra, signe extérieur de richesse, elle s'affiche crânement chez les hommes, pendant de virilité. Elle se déploie sur un torse nu ou avec maillot de corps. Chez les femmes, elle se dévoile plus discrètement au dessus d'un timide décolleté.

Enfin, l'amulette intrigue le visiteur du royaume, touriste, businessman ou expatrié. Fort de son scepticisme occidental en matière d'irrationnel, il n'y verra que le reflet passésiste d'un animisme archaïque ou, pour les plus cyniques, un marché très lucratif. Quoi qu'il en soit, il se gaussera très certainement de cette manie collective.

Mais au fait, les barbares farangs sont-ils les seuls à en plaisanter? Cette pointe d'humour au caractère ironique évident du Premier ministre ne vient-elle pas affirmer le contraire? Dans "Fun Bar Karaoke", film thaïlandais récent, l'un des protagonistes en délicatesse avec la pègre, s'en va acquérir une amulette. Le vendeur lui en garantit une à l'épreuve «des balles et des couteaux, jusqu'à cent mètres et au delà.» L'autre lui demande ce qui est arrivé au dernier propriétaire de l'amulette. «Mort d'une balle dans la tête», lui répond le vendeur. Devant la surprise du premier, il précise: «A bout portant, l'amulette ne garantit aucune protection.» Quand la Thaïlande se rit d'elle-même...

Signe des temps. Si les amulettes sont impuissantes à garder à distance les esprits malins qui ont plongé le pays dans une relative sinistrose, l'humour y parviendra peut-être...

Max Dembo



EMPLOI DES FRANÇAIS EN THAÏLANDE

Eldorado ou miroir aux alouettes?

A l'heure où le chômage est à son plus bas niveau aux USA, où l'Europe voit poindre des espoirs de reprise, l'Asie est frappée par sa première grosse crise de l'emploi. Les expatriés, qui coûtent cher aux entreprises, en font aussi les frais. *Gavroche* fait le point sur le marché du travail et les perspectives de carrière des Français en Thaïlande.

Mais qu'est donc devenu ce que le monde entier considérait pourtant comme le dernier Eldorado des temps modernes? En quelques mois, les "tigres asiatiques" se sont fait bousculer, secouer, pour ne pas dire piétiner par la crise. Et en quelques mois, des centaines de milliers d'emplois ont été perdus et des centaines de milliers d'autres vont être supprimés. Et ce séisme menace de plus en plus l'emploi des expatriés en Thaïlande. Oubliées les années aux taux de croissance insolents. Place à la morosité et aux licenciements. Jean-François Grzelczyk, PDG de B&J Services, une société française de transport exceptionnel, a dû se séparer en quelques mois de quatre des dix étrangers travaillant pour lui. Dans certaines entreprises, l'expatrié est même devenu une exception. Chez Hachette Filipacchi, société de presse française, il n'y a aujourd'hui plus aucun Français. La seule personne étrangère présente est une Américaine recrutée localement pour travailler avec les soixante-dix Thaïs de la compagnie. Dans les secteurs des biens de consommation et de l'immobilier, de nombreux étrangers ont perdu leur emploi ou ont été renvoyés dans leur pays. Pourtant, si la politique de compression des coûts des entreprises aboutit à des licenciements, certains postes stratégiques occupés par des expatriés ne peuvent pas être supprimés. Les entreprises ont donc de plus en plus tendance à se tourner vers les "contrats locaux", des étrangers qui viennent frapper directement à la porte des entreprises en Thaïlande et qui sont prêts à accepter des conditions d'embauche moins avantageuses que leurs compatriotes expatriés.

De l'expatrié au contrat local

"Faut pas rêver", le thème choisi par les organisateurs de la Journée de l'Emploi pour les Français en Thaïlande, qui s'est déroulée fin mars à Bangkok, en disait long. Comme l'a fait remarquer Jean-Marie Pithon, Directeur du Groupe Dextra, «Rechercher un emploi en Thaïlande est une

aventure passionnante, mais qui se vit aujourd'hui sur fond de crise. La concurrence locale est de plus en plus forte et les prétentions des Français de moins en moins accessibles.»

C'est sans doute pour ces raisons que le nombre d'expatriés est en baisse. En revanche, les entreprises françaises embauchent davantage de Thaïlandais avec un niveau d'éducation correspondant aux standards occidentaux. Seuls certains postes d'ingénieurs ou de techniciens spécialisés n'arrivent pas à être pourvus localement et nécessitent l'embauche de Français. Et comme le souligne Christian Jallabert, PDG de Thomson CSF, «la culture d'entreprise et le souci de confidentialité dans certains domaines ne peuvent être assurés

que par Français.»

D'autre part, des opportunités existent toujours pour ceux qui sont prêts à créer leur propre entreprise. Nicolas Chabanier avait toujours rêvé de faire carrière en Asie. A la fin de ses études, alors que la Thaïlande jouissait d'un taux de croissance de 10%, Nicolas s'est fait embaucher par une entreprise française, pour laquelle il travaillait entre la France et la Thaïlande. Après trois ans à un rythme épuisant, Nicolas a demandé l'ouverture d'un bureau de représentation sur Bangkok, que l'entreprise a refusé. C'est donc seul et à son compte qu'il a ouvert un bureau de trading. Aujourd'hui, IPA, société à capitaux mixtes, est une réussite qui témoigne des opportunités exis-

Marché de l'emploi local:

Le chômage, nouveau fléau thaïlandais

Les premières victimes de la crise sont les Thaïlandais, et la situation du marché de l'emploi thaï s'est détériorée ces derniers mois.

Tout le pays est touché de plein fouet par le chômage, phénomène nouveau et surprenant pour ses habitants, qui n'avaient connu jusque là qu'un taux de croissance avoisinant les 10% par an. Le taux de chômage, de 2,6% avant la crise, est passé à 3,5% actuellement, et les prévisions pour fin 98 tournent autour de 5,6%, ce qui correspond à 1,8 million de chômeurs. Le secteur de la finance est l'un des plus touchés. Les faillites en chaîne des compagnies financières l'été dernier se sont soldées, le 8 décembre 1997, par la décision du gouvernement de fermer 56 d'entre elles. La construction est aussi durement affectée par la crise immobilière, et le secteur automobile, qui connaît un sérieux ralentissement, multiplie les chomages techniques.

Pour faire face à la situation, les entreprises thaïlandaises sont obligées de prendre des mesures strictes concernant l'embauche et les salaires. Ainsi, 50% d'entre elles ont dû diminuer la rétribution de leurs salariés. Dans certains cas, les salaires ont diminué de plus de 10%. Beaucoup

ont décidé de ne donner aucun bonus en 1997. Les nouveaux embauchés, s'il y en a, ne peuvent pas espérer gagner autant que leurs prédécesseurs, ce qui traduit bien un phénomène général de compression des coûts salariaux.

D'autre part, les entreprises choisissent, dans le meilleur des cas, de ne pas remplacer les postes qui se libèrent. Mais la plupart d'entre elles n'ont pas d'autre choix que de licencier, ce qui commence à engendrer un climat de protestation. La Thaïlande n'a pas rencontré de réels problèmes d'emploi depuis longtemps, et la soudaineté de cette nouvelle situation, dans un pays où la protection sociale est quasi inexistante, est susceptible de menacer l'équilibre social, fragilement établi.

Dans cette atmosphère morose, le Forum des Carrières qui a eu lieu les 25 et 26 mars derniers à Bangkok fut sans doute porteur d'espoir. Dix-huit entreprises françaises y étaient présentes. Parmi elles se trouvaient des groupes aussi différents que Carrefour, L'Oréal, Michelin, Alcatel, Asia Voyages, la BNP, Clasquin ou Thomson CSF. De nouveau, plus de trois mille Thaïs se sont rendus sur place pour rencontrer les employeurs français et leur glisser leurs CV. L'an dernier, près de 300 recrutements ont été réalisés à la suite du forum. Cette année encore, les résultats de cette rencontre devraient être positifs. C.C.



CHAUFFEUR DE TAXI-METRE.

JACQUES: A c't'heure, les périphs, c'est macache. Si la p'tite dame elle voit pas d'inconvénients à la manoeuvre, on va lancer le carrosse sur Ratchada et on reprendra par Petbouli. Y'a pas de lézard.

Wanwimol: Alai na?

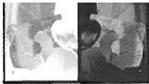
Yan Monchatre.

tant en Thaïlande pour qui a le courage et l'envie de les saisir!

D'après Didier Boni, de Rhône Poulenc, il est intéressant également pour une entreprise d'embaucher un Français sous contrat local car c'est une formule moins onéreuse que l'expatriation. Cette forme d'embauche se développe donc. Après avoir effectué son CSNE (Coopération au Service National en Entreprise) chez Alcatel en Thaïlande, Philippe Duchossois a été recruté sous contrat local par une filiale de la Générale des

Eaux. Diplômé de Dauphine et de l'IAE d'Aix en Provence, spécialisé en audit interne, Philippe a, en un an, doublé son salaire et ne regrette pas d'avoir fait quelques concessions à l'embauche. Cette formule ne plaît cependant pas à tout le monde. François H. a été embauché comme ingénieur sous contrat local, puis comme chef d'un bureau d'étude par une société française. Il s'est vu confier de plus en plus de responsabilités, sans que son salaire évolue. La dévaluation du baht l'a donc poussé à rechercher un nouvel emploi.

Satisfaits ou non de leur position, les "contrats locaux" se plaignent parfois des différences salariales excessives qui existent entre eux et les expatriés. Ce double système d'embauche a en effet conduit les entreprises à établir une politique salariale peu égalitaire, à deux vitesses, où les avantages des expatriés sont parfois bien indécents par rapport aux salaires de leurs homologues recrutés localement qui restent, eux, proches de ceux pratiqués en France.



Les procédures d'embauche pénalisent les PME

La cohabitation au sein d'une même entreprise d'expatriés et de contrats locaux est un phénomène de plus en plus courant. Mais si les PME recrutent de plus en plus leur personnel étranger sur le marché local, il n'est apparemment pas dans la tradition entrepreneuriale française de prendre localement une décision d'embauche. Quand il s'agit du recrutement d'un Français, les grandes entreprises doivent souvent passer par leurs services du personnel centralisés en France.

Par ailleurs, s'il est facile de créer son entreprise en Thaïlande, il est extrêmement délicat d'y recruter des personnes étrangères. Car si le droit des sociétés est plutôt souple en Thaïlande, le droit d'immigrer, lui, ne l'est pas. Pour pouvoir embaucher un étranger, les entreprises doivent respecter certains quotas relatifs au nombre de Thaïs qu'elles emploient et au montant de leur capital (voir encadré sur les formalités juridiques). Ces procédures d'embauche pénalisent bien plus les PME que les grands groupes.

Il existe cependant quelques moyens de se soustraire aux conditions strictes de la loi thaïlandaise. L'un d'entre eux est d'être promu par le Board Of Investment (BOI). Cette agence gouvernementale a pour but de faciliter les investissements étrangers en Thaïlande. Une entreprise, approuvée par le BOI, peut se voir attribuer un certain nombre d'avantages qui dépendent des modalités de son implantation et de la nature de ses activités. L'un de ces privilèges peut être par exemple l'autorisation d'embaucher un nombre d'étrangers (experts ou techniciens) supérieur à celui autorisé par la loi en vigueur.



PORTIER A L'EMPORIUM.

JEAN-CHARLES: Grande braderie d'été! Tout doit disparaître!
Tout à 10 Bahts. Ce soir seulement.
Entrez donc mademoiselle. Je vous en prie.

Watcharee: Hihhi.

Yan Monchaire.

Formalités juridiques:

La course au permis de travail

Si vous êtes tentés de venir vous installer en Thaïlande, sachez qu'il faut franchir toute une série de barrières administratives avant de régulariser votre situation. Parfois, ces démarches peuvent même se solder par un échec indépendant de la volonté de l'entreprise qui veut vous employer.

Avant toute chose, pour pouvoir travailler en Thaïlande, il faut être détenteur d'un **visa non-immigrant**. Celui-ci s'obtient auprès des ambassades thaïlandaises, sur présentation d'une lettre de l'entreprise, explicitant clairement votre situation. Ensuite, pour pouvoir rester en Thaïlande, il faut obtenir un "work permit" ou **permis de travail**, tampon magique qui vous permet d'être enfin en situation légale. Le nombre de ces permis est rationné. Dans les activités de services, les entreprises sont soumises au quota de un étranger pour sept Thaïlandais. Dans l'industrie, le ratio s'élève à un étranger pour trente-cinq locaux. Par ailleurs, le permis de travail n'est accordé que si l'entreprise apporte la preuve que le travail effectué par l'étranger ne pourrait l'être par un Thaïlandais. Il faut enfin que le capital social de l'entreprise soit supérieur ou égal à deux millions de bahts par permis de travail. La demande de permis de travail peut être effectuée par vous-même ou par l'entreprise dans laquelle vous travaillez. Il vous faut alors fournir les pièces suivantes :

- votre visa non-immigrant,
- une lettre de votre employeur certifiant votre embauche et justifiant le non-recrutement d'un ressortissant thaïlandais,

- vos diplômes scolaires, ainsi que des lettres de recommandations de vos précédents employeurs, incluant la description des postes occupés et la durée de chacun d'entre eux,

- un certificat médical vous déclarant exempt de maladies,

- trois photos d'identité prise dans les derniers six mois.

A tout cela, l'entreprise doit ajouter ses bilan et compte de résultats ainsi que son Por Ngor Dor 50 (déclaration fiscale).

Une fois le dossier constitué, il est confié à un centre de service unique, le One Stop Service Center, créé le 30 juin 1997, dont le but est de gérer l'ensemble des attributions de visas et de permis de travail. Il n'est donc plus nécessaire de passer par le Bureau d'Immigration, ce qui accélère les démarches administratives. La décision finale est cependant prise plus ou moins rapidement. Le fait même de faire une demande de permis de travail vous permet toutefois, dans un premier temps, de renouveler plus facilement votre visa. Obtenir un "work permit" n'est donc pas chose simple de nos jours en Thaïlande, et il faut faire preuve de persévérance et de rigueur pour arriver à ses fins.

Des évolutions sont toutefois possibles: le gouvernement est en train d'étudier une loi qui viserait à assouplir les conditions d'embauche pour les étrangers, mais rien n'est encore officiel. Dans un pays en crise où deux discours s'affrontent, l'un vantant les mérites d'une indispensable ouverture commerciale, l'autre privilégiant la tranquillité d'un isolement économique confortable, il est difficile de savoir quelle direction prendront les législateurs. C.C.

L'ANPE locale existe

Si l'entreprise parvient à régulariser la situation d'un nouvel employé et que ce dernier n'a pas les prétentions d'un expatrié, une embauche est envisageable. Il n'est donc pas incongru de rechercher un emploi en Thaïlande, d'autant que la Chambre de Commerce Franco-Thaïe a mis en place deux structures susceptibles d'aider les Français à la recherche d'un emploi ou d'un stage dans le pays. La première, communément nommée "Bourse de l'Emploi", a été créée en septembre 1996. Son but est de faciliter les démarches des Français candidats à l'emploi en soumettant leur curriculum vitae aux entreprises françaises implantées dans le pays. Ce service est facturé 7000 bahts à l'entreprise si elle trouve, grâce à la Bourse de l'Emploi, le candidat qu'elle recherche. Selon Claire Gillet, qui dirige ce service, il faut compter entre trois et six mois pour trouver un emploi. Le profil des candidats est plutôt varié, mais reste assez généraliste: diplômés d'école de commerce ou ingénieurs, spécialisés en gestion ou en finance... Les entreprises, en revanche, sont la plupart du temps en quête de personnel très qualifié et surtout de techniciens ou de spécialistes excellent dans leur domaine de compétence. En 15 mois, la

Bourse de l'Emploi a reçu 206 curriculum vitae pour 80 offres d'emploi. Au total, 23 candidats ont été embauchés grâce à ce service. Créé de son côté en février 1997, le Bureau de Coordination des Stagiaires Français en Thaïlande fonctionne sous le patronage de l'ambassade de France. Son but est de mettre en contact les étudiants souhaitant acquérir une expérience professionnelle à l'étranger avec des entreprises implantées en Thaïlande. Cette initiative culturelle et pédagogique présente des avantages certains pour le stagiaire mais aussi pour l'entreprise. Celle-ci fixe à sa guise la rémunération du stagiaire, dont 20% sont prélevés par le Bureau de Coordination. 5% lui permettent de couvrir ses frais et les 15% restant servent à dédommager les stagiaires qui ont accepté un poste non rémunéré dans une administration thaïlandaise. Les stagiaires bénéficient d'un visa spécial qu'un accord entre l'ambassade de France et l'ambassade de Thaïlande à Paris a permis de mettre en place. L'entreprise n'a donc aucune démarche à faire dans ce domaine. Depuis janvier 1998, une cinquantaine de candidats ont manifesté l'intérêt de venir faire un stage en Thaïlande, dans des domaines aussi variés que le marketing, la logistique ou le tourisme. Actuellement, treize sta-

giaires sont placés au sein d'entreprises françaises et thaïes.

En France, il existe aussi des organismes qui facilitent le départ de stagiaires en Asie. Ainsi, l'association Asie Extrême envoie chaque année une trentaine d'étudiants de grandes écoles ou d'universités à la découverte du milieu professionnel asiatique pour une durée moyenne de trois mois.

Tout stagiaire, néanmoins, doit être prêt à faire des concessions en terme de niveau de vie et de rémunération, mais cela peut valoir le coup. C'est en se rendant sur place, pour effectuer un stage de trois mois au Poste d'Expansion Economique que Matthieu Gouel a trouvé une entreprise prête à l'accueillir comme CSNE. Aujourd'hui, il y prolonge son expérience sous contrat local.

Les opportunités d'embauche n'ont donc pas disparu, mais le paysage de l'emploi a changé: les contrats locaux se multiplient, le statut d'expatrié se fait de plus en plus rare et les entreprises ont besoin de spécialistes et techniciens qualifiés. Il est donc toujours possible de faire carrière en Thaïlande pour qui sait être humble, volontaire, créatif et surtout patient!

**Mathilde Benoist et
Christina Coppalle**



Tout ce que vous devez savoir avant d'avoir un boy-friend farang

(sans jamais avoir osé le demander)

Ça devait arriver!

Depuis peu vous êtes tombée amoureuse d'une de ces étranges créatures: j'ai nommé LE FARANG!! C'est vrai que jusqu'à ce qu'il vous regarde intensément au fond de la rétine avec ses grands yeux d'épave breton et commence à vous susurrer des paroles plus sucrées qu'un dessert traditionnel indien, vous n'aviez jamais vraiment envisagé une chose pareille. Et croyez-moi, la vie aurait été beaucoup plus simple si vous étiez tombée amoureuse de *Somsai*, votre collègue de bureau le plus proche...

Une femme avertie en vaut au moins deux, de même que lorsque vous achetez un poisson rouge, vous trouvez prudent de vous procurer le mode d'emploi de l'animal afin de savoir si son environnement naturel est l'eau limpide ou l'ammoniac liquide. Bref, il serait donc judicieux avant de vous engager trop vite de vous référer à quelques ouvrages anthropologiques sur le BOY-FRIEND FARANG, chez qui on peut déjà noter tous les défauts à venir du MARI FARANG.

Et d'apprendre que le tout premier problème (et pas le moindre) que vous allez rencontrer est celui fort délicat de faire accepter votre boy-friend à votre père. Car si pour vous, un "farang" vient de la planète Mars (ce qui devrait être bientôt prouvé lors de la prochaine mission spatiale habitée), pour votre père un farang vient d'une galaxie lointaine dans la banlieue périphérique du Big Bang! Disons le tout net: si l'Amour (avec un grand A comme vous pouvez le constater) peut vous aider à accepter bien des différences, il n'en est pas de même pour votre père et votre famille qui vont lui trouver tous les défauts du monde.

Les raisons pour lesquelles votre famille va détester votre boy-friend:

- Il n'est ni Chinois ni Thaï
- Il vient toujours les mains vides à la maison
- Il explique à votre père comment tenir son business alors que lui-même n'a jamais été fichu de gagner de l'argent
- Il oublie toujours de féliciter votre mère sur sa cuisine
- Il oublie une fois sur deux de faire le *wai* à vos parents
- Il n'a pas de projet pour le futur mis à part

ses prochaines vacances aux sports d'hiver. D'ailleurs a-t-il seulement parlé de mariage?

- Il ne payera pas un kopeck de dote de mariage à votre père
- Il ne veut pas acheter un condo parce qu'il dit que l'immobilier en Thaïlande, c'est n'importe quoi??!!
- Il passe son temps à critiquer votre plus jeune frère qui ne branle rien de la journée
- Il convoite la maîtresse de votre père mettant ainsi en péril toute l'harmonie familiale.

Romantique le farang? Un mythe tout ça. Passée la première phase de séduction où il vous sort le Grand Jeu, à peine sent-il qu'il vous tient qu'il relâche immédiatement ses efforts. Voici les premiers signes de laisser-aller:

- Il refuse de vous offrir des fleurs à la Saint-Valentin parce que c'est deux fois plus cher ce jour-là!
- Il dit que vous seriez plus jolie sans maquillage - façon de dire que vous ne savez pas vous maquiller...
- Il parle de ses ex girl-friends un peu trop souvent.

- Il oublie la date anniversaire de votre rencontre

- Il ne fait même plus semblant d'apprécier toutes les jolies petites choses ramassées-poussière que vous lui offrez

- Il ne vous raccompagne plus chez vous en taxi sous prétexte que vous habitez à l'autre bout de la ville. Au mieux, il vous accompagne à l'arrêt de bus

- Il vous donne un rancard à un endroit qui est pratique POUR LUI!

- Il ne fait pas d'efforts pour être agréable à vos ami(e)s à part peut-être celle qui est super-canon! D'ailleurs c'est bien simple, il oublie toujours leurs prénoms... Aussi, il n'invite jamais vos copines à passer la soirée avec vous parce que ça lui crèverait le cœur de devoir payer le resto à des gens qu'il connaît à peine. Bref, il n'en a rien à faire de votre face!

Enfin si vous vous imaginez qu'il vous emmène en vacances en France pour vous faire plaisir, vous vous faites de grosses illusions. Voici les VRAIES raisons pour lesquelles il vous paye un billet d'avion (et encore si vous êtes chanceuse parce que je connais une tripotée de farangs qui demandent à leur girl-friend

Suite page 21



LE NOVOTEL LOTUS PRESENTE LE BRUNCH DE PAQUES



Parents, Enfants, Belle-mère, Beau-père, Amis...
Venez tous ensemble le 12 Avril pour fêter Pâques
au Coco's Café.

Un brunch très spécial, que vous n'êtes pas prêt
d'oublier vous attendra à partir de 11 heures du
matin avec toutes les distractions pour vos
enfants : Clowns, Magiciens, Lotus Rangers,
Dessins Animés, Coloriage et bien sûr un
magnifique show à 14 heures, le tout pour
seulement **395 Baht***!

N'oubliez pas d'acheter vos oeufs en chocolat chez
Le Boulanger du Novotel situé dans le Hall !!!

Pour toute réservation, vous pouvez appeler le 261 0111 ext. 4900.

On Sublimeait



1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110
Tel : 261 0111 Fax : 262 1700



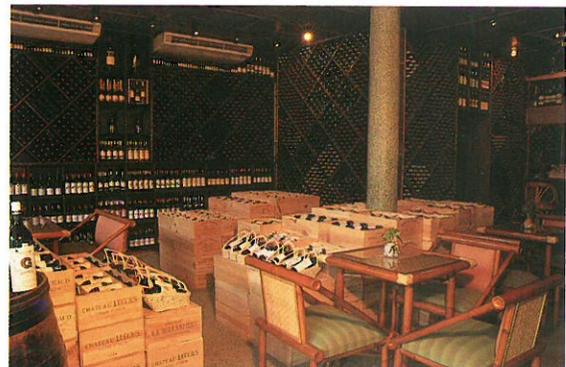
Maison fondée en 1830

Vins de France



Claude Monnier, Manager

*Importateur exclusif des vins de Bordeaux Seignouret.
Bordeaux AOC, Bordeaux Grands Crus,
Champagne, vins de Loire, Bourgogne, vins de Corse*



354, rue SAMSENTHAI, VIENTIANE R.D.P.LAO
TEL: (856) 21 21 77 00

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



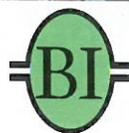
Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

Fax : 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.



BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED

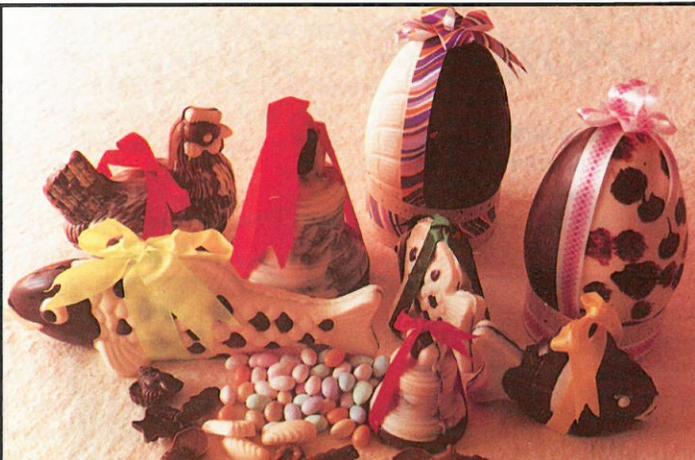
NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS A NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL (en français), Kieran BROCKLEHURST (en anglais).

Biarritz Investments (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com

Joyeuses Pâques



Pour les commandes de
Pâques du dimanche 12
&
du lundi 13 Avril 1998



376/4 & 382 soi Amorn, Nanglinchee Road, Bkk. Tél: 678 41 00, 678 42 36 Fax: 213 25 84, E-mail: folies@Ksc7.th.com



Indo Construction & Engineering



...Il ya encore de la magie dans le bâtiment.

“Demain je monte le bas !”



Liberto Héras - Managing Director

12/1 Moo 5 Soi 43 Suksawat, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan 10130. Tél: 463 31 35, 01 615 81 07 Fax: 463 60 43



Suite de la page 18

thaïe DE SE PAYER le billet d'avion...)

- Il veut faire baver de jalousie ses potes célibataires en France
- Il veut vous confier à sa mère afin que vous appreniez VRAIMENT à cuisiner - c'est-à-dire cuisiner farang
- Il veut vous prouver de manière définitive qu'en France, aucune fille de votre âge ne porte de sac «Louis Glouton» - disons le tout net, cette démonstration l'arrange bien!
- Il veut vous apprendre à embrasser en public.
- Il veut vous prouver à quel point son pays est mieux que le vôtre. Le problème, c'est qu'il faudrait pour ça qu'il commence par s'en convaincre lui-même!!!

Voici donc votre farang-chéri redevenu lui-même - c'est-à-dire un individualiste égo-centrique et égoïste! Une chose maintenant à laquelle il vous faut faire face: votre boy-friend est un homme et comme tous les hommes, il a des besoins typiquement mâââles, auxquels il va devenir de plus en plus difficile de vous soustraire. Sachez reconnaître le farang en rut avant qu'il ne soit trop tard...:

- Il regarde votre virginité comme une sorte de tare congénitale ou maladie honteuse. (Je rappelle à ce propos que pour beaucoup de Français expats, la définition d'une fille vierge est «une fille qui n'a jamais couché avec un Français».)
- Il argumente longuement VOS avantages à coucher avec lui le plus vite possible: le droit égalitaire de la Femme au plaisir, les réductions du risque de frigidité si l'on s'y prend à temps, se sentir une Femme à part entière, etc.
- Il vous prend aux sentiments en affirmant qu'il se sent si coupable de devoir se taper des professionnelles et qu'il aimerait tant vous être fidèle physiquement!
- Il explique ce qui se passe réellement entre ses potes farangs et leur copine thaïe. C'est d'ailleurs très inquiétant parce que qui vous dit qu'il ne va pas aller raconter après à ses copains ce qu'il fait avec vous (et même plus que ce que vous ne faites vraiment - vantardise aidant...)?
- Il vous rappelle à quel point dans son pays les rapports sexuels avant le mariage sont banalisés en prenant en exemple sa sœur qui vit en concubinage depuis 5 ans.
- Il vous ramène de la lingerie fine de Paris en guise de cadeau (qu'il se fait surtout à lui-même...).

Vous voilà avertie. Si vous cédez à votre boy-friend farang, vous aurez au moins gagner quelque chose: celui d'avoir démystifié une bonne fois pour toute le mythe du «French Lover»!

Stef

Les brèves...

On ne cesse de le répéter. Tout est fait pour séduire le touriste. Mais l'aéroport de Bangkok n'a apparemment pas saisi le message. Il vient d'annoncer un doublement de la taxe de départ pour les passagers internationaux à partir du 1er Avril. Elle passe de 250 à 500 bahts. Les autorités justifient cette augmentation par la chute de la devise.

Par les temps qui courent, il ne fait pas bon être une marque étrangère. La preuve, même l'américanissime McDo cherche à se thaïlandiser. Il vient de lancer un hamburger "mu bai grapao", autrement appelé porc burger au basilic.

C'est encore la faute à El Nino. Cette fois, il s'agit d'une forte baisse dans les récoltes de fruits cette année. La production de durian, ramboutan, longan, lychee et mangue devrait être inférieure de 50 à 70% par rapport à l'an dernier. La faiblesse des récoltes s'explique par la durée très courte de la saison fraîche.

Si ce n'est pas du choléra, ça y ressemble beaucoup. Plusieurs dizaines de touristes de Hong Kong sont rentrés malades après un séjour en Thaïlande et les services sanitaires du territoire ont déterminé une forme de choléra. Les autorités thaïlandaises démentent et assurent qu'il ne s'agit que de «sévères diarrhées». En fait, selon une étude de 1993, le choléra existe de manière endémique en Thaïlande.

Un restaurant chinois de Singapour a lancé un "bouillon FMI". Les initiales ne sont pas pour "Fonds Monétaire International" mais pour "Improved Mental Fatigue". Inventé par deux médecins qui travaillent pour le restaurant La Maison Zen, c'est jaune et ça contient du canard et plusieurs variétés d'herbes. Ce n'est pas seulement du marketing mais ça a aussi un effet calmant sur les youpees stressés, affirment les inventeurs.

La pub au service du bourrage de crâne

C'est le monde à l'envers. Pendant des années, les pubs télé ont fait l'apologie du youpee-buveur-de-Chivas-dans-sa-BMW. Avec succès puisque les Thaïlandais figurent parmi les plus gros consommateurs de marques étrangères. Aujourd'hui, crise économique oblige, les publicitaires avec le même talent se muent en chantres de l'austérité et partent en croisade contre les produits importés. Une main enfonce lentement un tire-bouchon dans une bouteille de vin pendant qu'une voix off commente: «chaque fois que vous ouvrez un alcool importé, vous saignez un peu plus votre pays.» Le bouchon saute et fait gicler des gouttes qui s'étalent rouges, comme du sang. La voix lugubre continue: «l'an dernier, la Thaïlande a importé pour 3 milliards de bahts d'alcool.»

Autre spot de la campagne réalisée par Results Advertising: deux mains dans un froufrou de soie s'affairent à un noeud de cravate. Avec un bruit de couperet, la jolie cravate italienne se renverse soudain et devient un noeud coulant. Même voix off: «Avec des goûts de luxe, vous contribuez à l'étranglement du pays.» Tout aussi spectaculaire, le tuyau d'une pompe à essence se transforme en affreux serpent verdâtre pour convaincre l'automobiliste de limiter ses dépenses de carburant importé. La campagne qui se décline en six spots a été sponsorisée entre autre - ironie de l'histoire - par Unilever et Kentucky Fried

Chicken qui ont des usines locales.

La crise économique a au moins un effet positif, elle stimule les imaginations des publicitaires réputés parmi les plus créatifs d'Asie. Ils s'en donnent à coeur joie et multiplient les allusions à la crise dans tous les spots. Pour un whisky local, on va chercher un écossais avec kilt et cornemuse qui dans un thaï impeccable assure: «Le whisky écossais est le meilleur du monde. Mais par temps de crise, rien ne vaut "Black Cat".» La crise encore pour vanter une banque. Un grand-père relit les journaux de 1994 qui titraient sur les

«La crise économique a au moins un effet positif, elle stimule les imaginations des publicitaires réputés parmi les plus créatifs d'Asie»

prouesses du tigre siamois. Puis il les déchire avec application et confectionne une tirelire à son petit fils.

Tout est bon

pour convaincre le téléspectateur de se serrer la ceinture. Menaces, nationalisme, traditions... Une famille est rassemblée autour d'un bol de riz frugal. La mère se demande comment faire davantage d'économies. Au centre de la table, un poisson séché pend au bout d'un fil, réminiscence des immigrants chinois qui en reniflant son odeur se donnaient l'illusion d'en manger. Mais ce poisson est un sage. Il se met à parler et conseille à ses hôtes... d'utiliser des ampoules qui consomment moins. Ces campagnes ont un impact non négligeable même si l'envolée des prix des produits importés est sans aucun doute le principal élément dissuasif.

Hélène Vissière

quelle assurance choisir?

Vous déclarez vos revenus en France

Quand ils travaillent pour des sociétés françaises, la plupart des expatriés sont assurés par l'intermédiaire de leur compagnie, comme ils l'étaient déjà en France via le système de Sécurité Sociale. Leur assurance est le plus souvent contractée auprès de la CFE (Caisse des Français à l'Étranger). Celle-ci propose aux expatriés une assurance particulièrement intéressante, qui leur permet de conserver leurs droits à la Sécurité Sociale le temps de leur séjour à l'étranger et de bénéficier de prestations efficaces. Le seul plafond existant est celui fixé par la Sécurité Sociale, d'un montant de 13,720 francs par mois (pour 1998). Cette très bonne assurance ne présente pas beaucoup d'inconvénients, si ce n'est qu'elle est chère. Chacun peut y adhérer à condition de déclarer ses revenus en France. Les cotisations se calculent en effet sur la base des ressources annuelles de l'assuré ou de son foyer. A titre d'exemple, l'assurance Maladie-Maternité-Invalidité coûte 5,556 francs par an si vos ressources annuelles sont inférieures à 109,760 francs. Les cotisations s'élèvent à 7,404 francs si vous bénéficiez de 109,760 à 164,639 francs par an. Enfin, si vos ressources sont supérieures à 164,640 francs, l'assurance vous coûtera 11,112 francs par an. Cependant, la CFE propose d'autres types d'assurances moins complètes, mais aussi moins onéreuses que celle citée précédemment. Elle offre aussi aux étudiants une assurance Maladie-Maternité au tarif de 2,472 francs par an.

Quels produits pour quels prix?

Il existe sur le marché toutes sortes d'assurances maladies pour ceux qui ne peuvent ou ne veulent pas souscrire à la CFE.

Généralement, toutes les compagnies d'assurance privées proposent deux types de prestations: l'une couvrant uniquement les frais d'hospitalisation ou d'urgence médicale, l'autre, naturellement plus onéreuse, couvrant aussi les soins médicaux courants. Dans les deux cas, les cotisations à payer augmentent en fonction de l'âge de l'assuré, par tranche de 5 à 10 ans selon les compagnies.

Employés sous contrat local, travailleurs indépendants, stagiaires, chefs d'entreprise: les Français ne bénéficiant plus du système français de sécurité sociale sont nombreux en Thaïlande. Parce que dans la plupart des cas leur entreprise ne prend pas en charge leur assurance maladie, ils doivent faire appel à des assurances privées. Or les produits en matière d'assurance médicale sont nombreux sur le marché où les prix et les prestations offertes varient du tout au tout. Gavroche a essayé de faire un point sur la question, afin de vous aider dans vos choix ou, au moins, d'y voir plus clair.

Si ce n'est qu'ils suivent quasiment tous ce schéma traditionnel, les produits proposés varient du tout au tout en terme de prix et de qualité. Le choix d'une assurance se fait donc en fonction du budget de l'intéressé et de ses besoins en matière de santé.

Quoiqu'il en soit, il est absolument nécessaire, avant de prendre une quelconque décision, de lire attentivement le contrat d'assurance en détail pour éviter les mauvaises surprises.

Christelle P. a failli ne pas être remboursée après avoir contracté la dengue en août dernier et passé une semaine dans un hôpital privé de Bangkok. La note s'élevait à 58,000 bahts. Etudiante en commerce international, Christelle s'était rendue en Thaïlande pour y effectuer un stage de trois mois. Avant son départ, elle s'était assurée auprès de la SMEREP, l'une des deux mutuelles étudiantes françaises (l'autre étant la MNEF). Ce n'est qu'à l'hôpital, en appelant sa compagnie d'assurance pour la prévenir, comme il se doit, de son hospitalisation, que Christelle a appris que son contrat excluait le remboursement des frais liés à toute maladie tropicale. Cette exception était certes indiquée en post-scriptum dans le contrat de l'assurée,

mais on peut tout de même se demander si la SMEREP n'avait pas fait preuve d'une certaine négligence en conseillant l'étudiante.

Celle-ci, après moult démarches et réclamations, a par ailleurs réussi à se faire rembourser au mois de décembre dernier. Christelle a donc eu de la chance, mais son cas est une exception. Il vaut donc mieux ne pas prendre de risque et lire attentivement son contrat.

Les principaux critères de choix

Il est important de vérifier le fonctionnement des remboursements. Certaines compagnies d'assurance disent rembourser vos frais à 100%, mais prélèvent d'abord une somme fixe par rendez-vous ou par pathologie traitée, comme frais de traitement de votre dossier. Ainsi, l'assurance William Russel rembourse totalement vos frais, après un prélèvement de 50 livres sterling (plus de 3,000 bahts).

Le Plan Santé International d'AVA et AIG Europe déduit, lui, 50 francs de frais de dossier sur le remboursement des frais liés à une même pathologie. Même si les médicaments sont souvent assez onéreux, une consultation médicale ne coûte dans un hôpital privé de Bangkok qu'entre 300 et 400 bahts. Vous ne

serez donc remboursé que partiellement, puisque vos frais n'excéderont que rarement le fixe prélevé par la compagnie d'assurance. Les délais de remboursement sont eux aussi très différents d'une compagnie à l'autre, même si la plupart des assurances prennent en charge directement les frais d'hospitalisation.

Les montants maximaux remboursés annuellement constituent un autre critère de choix. Les écarts sont parfois sans commune mesure entre les différentes assurances. Ainsi, l'assurance "Diamond" de la BUPA plafonne à 600 000 bahts par an le montant de ses remboursements alors que la "Premier Plus" de William Russel ou la "Special Care" d'Expacare rembourse chaque année jusqu'à 1 million de livres Sterling (67 millions de bahts). La différence de prix entre la BUPA et William Russel sur les deux produits cités précédemment n'est pourtant pas considérable. Pour une personne entre 30 et 35 ans, la "Diamond" coûte en effet 22 735 bahts par an et la seconde 534 livres sterling (35 000 bahts environ).

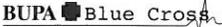
La qualité et l'origine de l'assureur sont aussi à prendre en compte. Jean-Pierre Çarçabal, spécialisé dans le conseil en investissements internationaux, vend aussi des assurances maladie pour satisfaire la demande de certains de ses clients. Selon lui, les courtiers anglais sont souvent plus compétitifs que les français, alors que nombre d'entre eux travaillent aussi avec des assureurs français. La différence est flagrante, à en croire les tarifs affichés par William Russel et Expacare par rapport à ceux de l'APEX. Pourtant, les produits vendus par William Russel sont assurés par les Mutuelles du Mans et ceux d'Expacare par le GAN. Quant à l'APEX, elle travaille avec CNP Assurances. Si l'APEX propose de loin les produits les plus chers, les trois compagnies n'offrent pourtant pas des prestations si différentes (voir tableau ci contre).

Vu le nombre de produits qui existent sur le marché, vous aurez l'embaras du choix. Nous vous laissons donc relire vos contrats et vous souhaitons une bonne santé!

Mathilde Benoist

Essai comparatif...

Le tableau suivant compare quatre assurances en termes de prix et de prestations. Ce n'est pas une liste exhaustive, mais elle se veut représentative des différents produits que l'on peut trouver sur le marché. Pour être plus juste et précis, il faudrait comparer directement les contrats complets de ces quatre assurances, dont il est difficile de relater tous les détails. Ce schéma récapitulatif essaie juste de mettre en avant les différences existantes entre ces divers produits, leurs avantages et leurs inconvénients. Encore une fois, le choix d'une assurance ne se fera qu'en fonction du budget, de l'état de santé et de la situation familiale de l'assuré. Une femme enceinte, par exemple, ne s'assurera pas auprès de la Blue Cross, alors qu'un jeune stagiaire pourra y trouver son compte.

Compagnie:				
Produits:	Option 1	Diamond	Premier Plus	Special Care
Chirurgie, hospitalisation.	100%	250000 bahts max. (chambre+service) 70000 bahts max. pour chirurgie		
Transport à l'hôpital, ambulance locale.	100% jusqu'à l'hôpital le plus proche.	1000 bahts max.		
Lit d'accompagnement enfant moins 12 ans.	Maximum 150 francs par jour	Non couvert	100%	100%
Soins de convalescence	30 jours maximum, pour 5 jours minimum d'hospitalisation	50 jours max. 1000 bahts par visite (à l'hôpital)	90 jours. 100% moins 50€	90 jours. Maximum 750€.
Frais médicaux courants, spécialistes	100% - 6000 francs maximum pour les prothèses non dentaires	1500 bahts par visite, maximum 30 visites par an.	100% moins 50€	100% moins 50€
Maternité pré/post natal, accouchement)	100% - 15000 francs max. par grossesse, 22500 F si jumeaux		80% des frais. 3000€ maximum par grossesse	2000€ par grossesse. 6000 € si jumeaux.
Dentaire	100%		300€ maximum, moins 50€. Accident: 5000€ maximum.	750€ maximum par an pour soins courants. 50€ de frais.
Obsèques	100% 15000 francs maximum.		5000€ maximum.	7500€ maximum.
Rapatriement	En plus	Non couvert	100% (si urgence)	100% (si urgence)
Délai de remboursement	Entre 3 et 10 mois. Prise en charge de l'hôpital	Prise en charge de l'hôpital	Prise en charge de l'hôpital	Prise en charge de l'hôpital
Maximum/an	5 000 000 francs	600 000 bahts	1000000€	1000000€
Partenaire	CNP Assurances	BUPA	Mutuelles du Mans	GAN
Tarifs annuels: entre 30 et 35 ans	27576 francs	22735 bahts	534 livres	781€
entre 40 et 44 ans	30336 francs	26950 bahts	672 livres	899€
entre 60 et 64 ans	41352 francs	34520 bahts	1581 livres	1534€

INFOS PRATIQUES

Si vous souhaitez plus d'informations concernant les produits sur lesquels nous avons enquêté, vous pouvez contacter:

- Gérard Lévy, Président de l'ADFE, Tél: 678-4671, (pour la CFE et l'APEX)

- Jean-Pierre Çarçabal, Biarritz Investment, Tél: 251-8847, (pour Expacare et William Russel)

- Blue Cross, Tél: 235-5832 (BUPA Assurances).



Accusé(e) :

Le Kathoey



Lieu de l'arrestation:

Dans un salon de beauté. Sur Beach Road, Pattaya.

Signes distinctifs:

Rouge à lèvres et fond de teint. Tatouage en forme de coeur. Boléro en faux zèbre. Escarpins en faux léopard. Bikini en vrai cuir et mini-jupe en faux tigre.

Traits particuliers:

Epaules de déménageur de pianos. Mains de mécanicien de moteurs de bateaux. Voix de bûcheron canadien. Cheveux oxygénés de Marilyn de drugstore. Poitrine de starlette italienne.

Films favoris:

"Tenue de soirée" de Bertrand Blier. "La cage aux folles" d'Edouard Molinaro.

Lecture:

"Du rifici chez les hommes" d'Auguste Lebreton.

Chanson préférée:

"Madame rêve" d'Alain Bashung.

Défense préliminaire:

Elle chante: «Madame rêve d'atomiseurs et de cylindres si longs qu'ils sont les seuls qui la remplissent de bonheur. Madame rêve d'artifices, de formes oblongues et de totems qui la punissent.» Elle rêve de matières, de silicone et de latex, de polyester et de vinyle. Elle projette en boucle sur l'écran de ses pensées les films de Russ Meyer où des héroïnes troublantes aux appendices mammaires déconcertants accomplissent des exploits délirants comme autant de morceaux de bravoure. Elle est une Barbarella fellinienne. Une Betty Page à la voix de canard tonitruant. La Divine héroïne d'une série B aux décors en carton-pâte. Tout en trompe-l'oeil. Elle se re peint la lippe au cra-moiseur, prend la pose pour allumer sa cigarette avec classe et élégance, une scène qu'elle s'est déjà joué cent fois devant son miroir. Elle se cambre, se remonte les boîtes à lait engoncées dans du douze ans, un vêtement trop étroit qui souligne d'autant plus des formes voulues généreuses. Elle souffre le martyr pour plaire aux hommes qui s'en moquent et ricangent de ses efforts de séduction. Des ricanements métalliques qui certainement sont plus douloureux que des ciseaux castrateurs au tranchant aiguisé.

Délit:

Au "Golden Flamingo", plein à craquer comme le décolleté d'Angé-

lique marquise des anges, la foule ivre retient son souffle dans l'attente de l'ultime show de la soirée, un duo intitulé "Des souris et des hommes".

Déjà la scène est avalée par l'épais brouillard rampant des fumigènes. Roulements de tambours. Et puis elle apparaît sous une pluie d'applaudissements et de lumières diffuses vaporisées, gitane siamoise incandescente, brûlante comme l'été. Mickey Mouse accompagne la star, un sourire béat cousu sur sa face de peluche. Lui est en smoking de rigueur. Elle, maquillée à outrance, arbore un pull angora rose fuchsia tombant jusqu'à mi-cuisse, un boa en fanfreluches vertes, des bas-nylon et mules à pompons talons aiguilles, déesse toc de l'apparat échappée d'un Almodovar.

Une perruque rousse sortie de plumes d'autruches lui tombe sur les reins qu'elle cambre savamment aux premières notes d'une bodega sulfureuse. Tchiquita, tchiquita. Elle se déhanche comme un seul homme, virevolte, se zéboulonne sur des accents accordéonnants, enivrée par le flamenco. La chaleur monte. Elle claque des doigts et des talons comme des castagnettes, s'hispanise dans l'arène sous les feux de la rampe.

Elle lance son Mickey de cavalier entre ses jambes écartées au galbe saisissant sous les "olés" hystériques d'une foule pivoine aux yeux ronds écarquillés. Tchikatchik, ayaya. Mickey est aux anges; sacré Mickey! Elle est un miroir à deux faces. Elle trouble les hommes en inquiétant leur virilité. La barbe! Elle fait douter les femmes de leur féminité. Puta! Les uns se consolent en palpant l'épaisseur de leur portefeuille. Les unes en feuilletant de vieux albums-souvenirs aux photographies jaunies du temps où elles possédaient encore leur nom de jeune fille.

Les dés sont lancés. Faites vos jeux. Rien ne va plus.

Circonstances atténuantes:

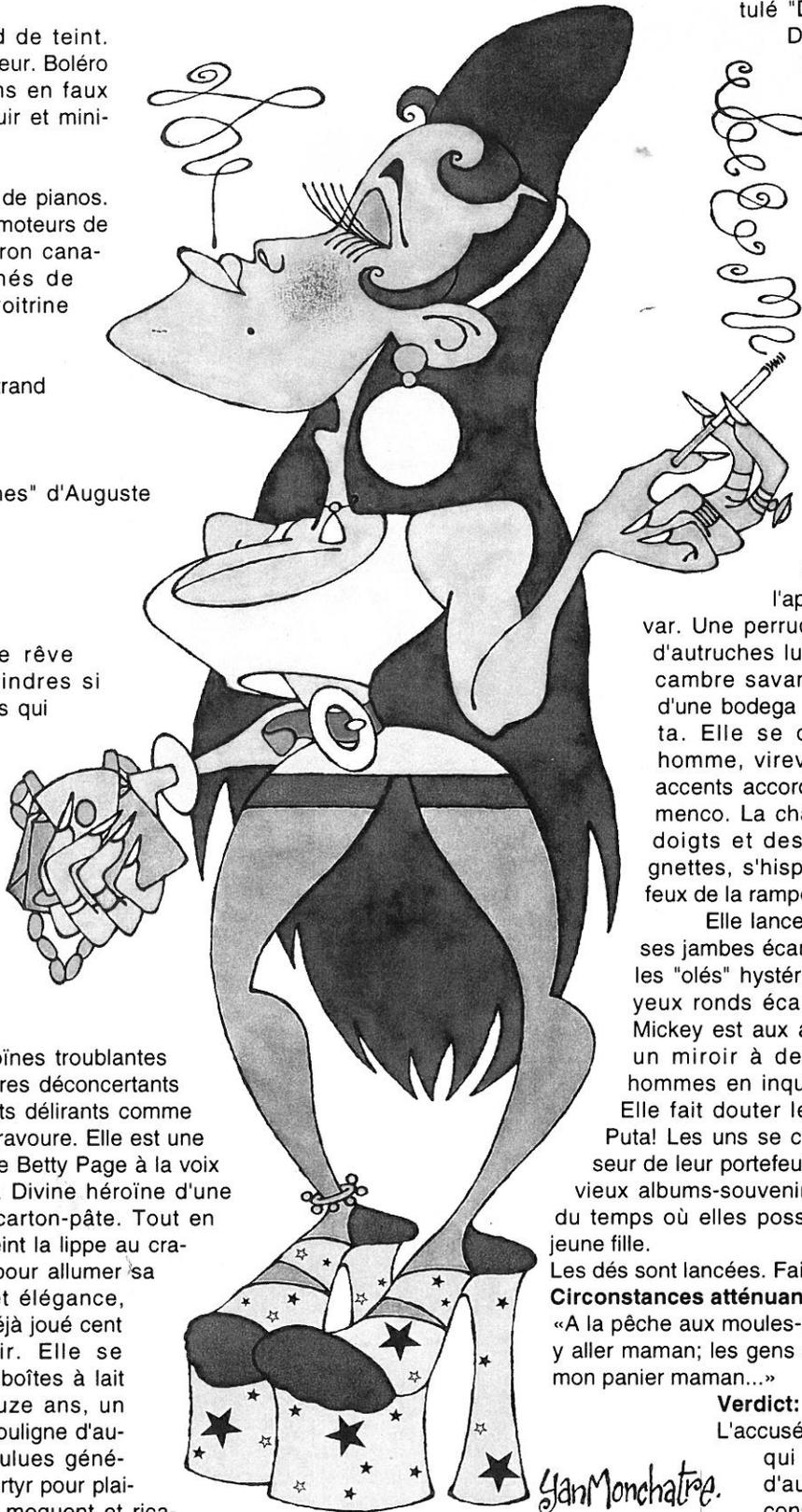
«A la pêche aux moules-moules-moules, je n'veux plus y aller maman; les gens de la ville-ville-ville, m'ont pris mon panier maman...»

Verdict:

L'accusé ne commet aucune violation qui ne mette en péril l'intégrité d'autrui. Sa condition, librement consentie sinon auto-proclamée,

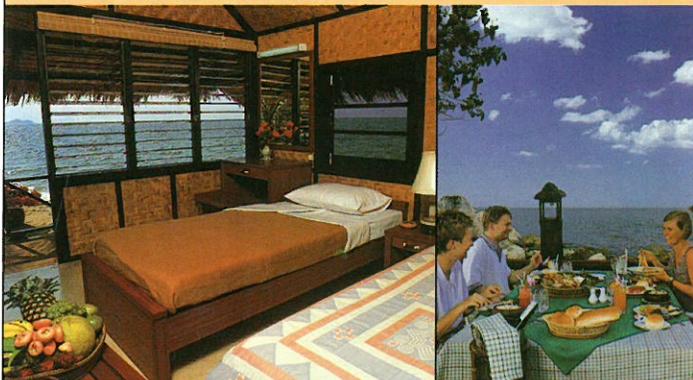
un choix assumé avec détermination, n'est une menace pour l'ordre public d'aucune manière. Relaxation immédiate et sans condition.

Affaire classée. Accusé(e) levez-vous !



Max Dembo

Calme et tranquille



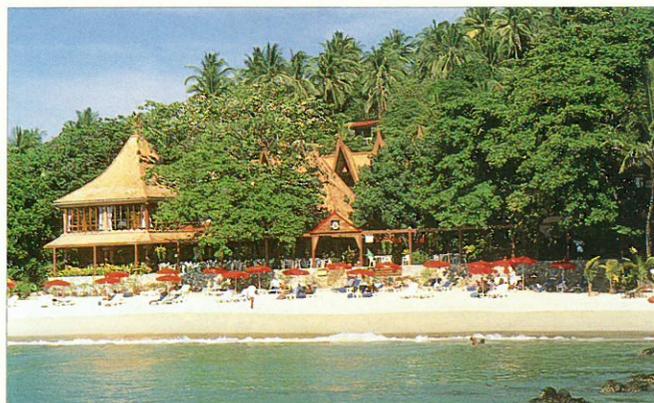
A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.
40 Bungalows tout confort, dans un cadre
paradisial et une atmosphère typiquement thaïe.

Piscine et plage privée avec vue magnifique
sur la baie de Pattaya. Notre restaurant
vous propose une cuisine thaïlandaise
et orientale ainsi que de délicieux
plateaux de fruits de mer.



89/5 soi 4, sukkhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941

THE BOATHOUSE sur l'île de Phuket en Thaïlande



*Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel...*



*Une excellente table,
une plage exceptionnelle!*

*Une cave unique...
228 vins "Award of excellence"
Wine spectator en 1995*

*Le
Boathouse,
Vous y reviendrez...*

The BOATHOUSE, Kata Beach - Phuket 83100
Thaïlande

Tél: (076) 330 015/17

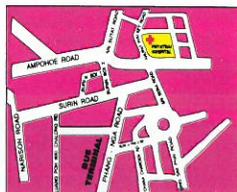
Fax: (076) 330 561

PHYA THAI PHUKET HOSPITAL



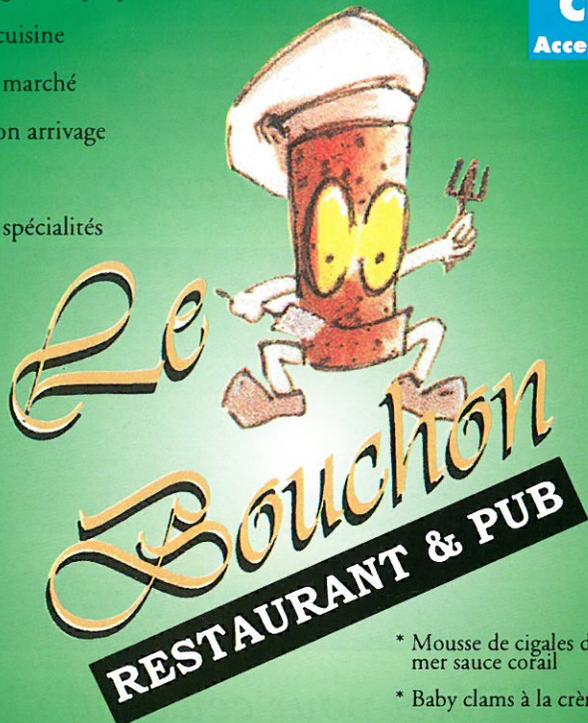
*Hôpital ultra moderne aux normes internationales.
Tous services hospitaliers. Clinique de chirurgie
esthétique, clinique dentaire et d'orthodontie,
équipements haute technologie, service des urgences
24h/24 (ambulances, hélicoptère)*

Phya Thai Phuket Hospital
28/36-37 Sri Sena Road, Tambol Taladyai,
Amphur Muang, Phuket 83000
Tél: (076) 252 603-6 Fax: (076) 252 646-7
E-mail: phyathai@phuket.ksc.co.th
<http://www.phyathai.com>



Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- * Mousse de cigales de mer sauce corail
- * Baby clams à la crème
- * Filet d'agneau à la Provençale
- * Mignon de porc aux champignons sauvages
- * Cuisses de grenouilles à la Bressane

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Fermeture exceptionnelle du 12 au 15 avril pour cause de Songkran.

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Café SWISS

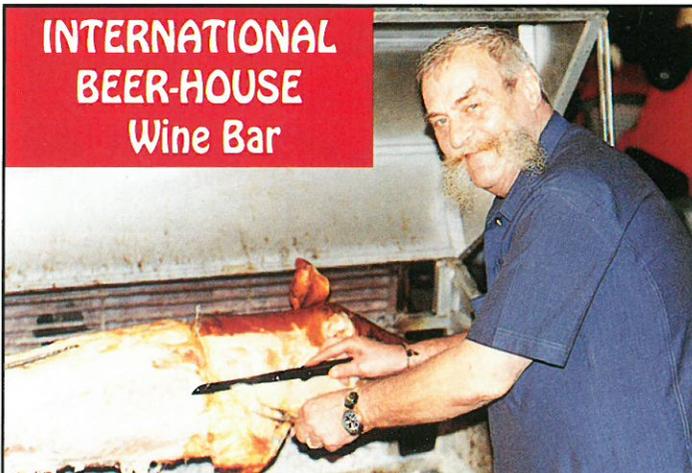
RESTAURANT



Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.

Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00
Au "THE SWISS LODGE". Convent Road 3, Silom.
Réservations au 233 53 45

INTERNATIONAL BEER-HOUSE Wine Bar



Le Rendez-vous des Francophones!!!

Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

Vietnam et Laos

à la carte, prix spéciaux



บริษัท เอ็กเซลเซียส ทราเวล จำกัด
EXCELSIOR
TRAVEL CO., LTD.

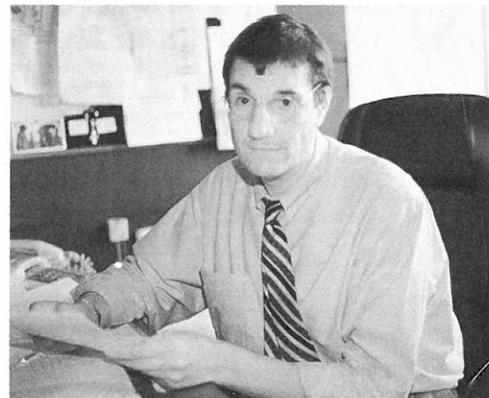


15 éme étage, UNICO Bldg,
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit, Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 253 3727, 254 6867, 252 3203, 01 481 7304 Fax: 254 35 07

Regard dans les coulisses de l'information

Depuis le coup de tonnerre du 2 juillet 1997 et la dévaluation du baht, la Thaïlande a été l'épicentre d'un séisme financier dont les secousses sont allées jusqu'à ébranler la bourse new-yorkaise. L'Asie du Sud-est devient soudain centre d'intérêt pour les rédactions mondiales.

Aux premières loges, les agences de presse... « Cette période a vraiment été phénoménale » commente Philippe Agret, Chef du bureau de l'Agence France Presse, qui est tombé à pic pour couvrir cette période de choc. Voilà de quoi mieux comprendre le travail de ces forçats de l'information...



Philippe Agret

photo L.S.

Gavroche: *Le travail d'une agence de presse, en amont des salles de rédaction des médias écrits ou audiovisuels est assez méconnu. Comment travaille-t-on à l'élaboration de ces incontournables dépêches d'agence ?*

Philippe Agret: Nous fournissons textes et photos pour des clients régionaux; des journaux, radios et télévisions. Nous avons également un marché non médiatique; ambassades, banques, ministères, institutions... Le bureau de Bangkok couvre la Thaïlande, la Birmanie et le Cambodge, en s'efforçant d'être le plus complet, rapide et exact possible. Du sport aux marchés financiers, en passant par la politique, le social, les faits divers... on couvre tout! Nous sommes une base de production mais dépendons de la base régionale, qui est Hong Kong. Nous recueillons l'information et produisons des dépêches, essentiellement en anglais. Nous transmettons le tout à Hong Kong qui traite la copie (sub-editing) et la diffuse auprès de notre clientèle, y compris à Paris. Mais ce circuit, (transit par Hong Kong y compris) peut ne prendre parfois que quelques secondes. Notre règle est la rapidité, la précision et la véracité.

En tant que francophone, j'envoie également des dépêches directement à Paris. Mais Hong Kong est le premier maillon de décentralisation, nous sommes le deuxième. Notre fonctionnement est en fait assez proche de celui d'une salle de rédaction, avec mini-conférence de rédaction le matin, lecture de la presse, agenda du jour... La différence se fait au niveau de la production, nous produisons beaucoup et sommes contraints de respecter le style d'agence, que d'ailleurs toutes les agences partagent. Depuis six mois, la production a énormément gonflé. On peut aller jusqu'à 40 dépêches par jour...

Quelle est la composition du bureau de Bangkok ?

Il s'agit d'une agence de taille importante, qui couvre donc trois pays à la fois. Nous avons un correspondant local en Birmanie et un véritable bureau au Cambodge. Nous avons ici quatre journalistes non-thaïs - le chef du bureau francophone, un adjoint anglophone, deux journalistes anglophones -, deux journalistes thaïs, des pigistes et des traducteurs qui écoutent la radio khmère rouge et les radio et télévision birmanes. Nous avons également deux photographes rattachés à l'agence, un photographe en permanence sur Bangkok et un photographe régional, ainsi que deux techniciens, qui s'occupent des clients et transmettent l'information par modem. Bangkok est donc un bureau important, la difficulté est de couvrir dans le même temps, trois pays à l'actualité chargée.

Les journées sont longues; le bureau ouvre vers 7 heures le matin et ferme à minuit, avec un système d'alerte pendant la nuit. En cas de coup dur, nous sommes disponibles en permanence. Nous sommes donc taillables et corvéables à merci!

Peut-on parler d'une "étiquette AFP" ?

Il y a l'aspect francophone; nous gardons l'oeil sur la France, sur l'Europe et les pays francophones. Pour ce qui est de la copie anglaise, on s'efforce autant que possible, d'apposer en effet une certaine image AFP; peut-être de donner plus d'importance aux sujets politiques, sociaux ou culturels. Nous sommes dans la région depuis longtemps; au Vietnam depuis des décennies, - nous étions la seule agence occidentale pendant la guerre -, nous avons bien sûr une présence spéciale dans les pays indochi-

nois... Nous jouons donc la carte de l'Asie. Mais il faut souligner que la crédibilité de l'AFP est très importante; nous avons une véritable aura internationale, surtout dans les marchés anglophones. Nous avons d'excellents journalistes de langue anglaise, et c'est avant tout d'eux que dépend notre crédibilité.

Quels sont vos remparts contre de possibles dérapages de l'information ?

Le travail d'agencier se situe à la base; il répond aux questions "qui, quand, quoi, où, comment". Logiquement, on ne peut donc pas trouver ici de dérapage éditorial; les faits, on les vérifie. Nous avons des contraintes très fortes. De plus, les journalistes d'agence ne sont pas des starlettes, on signe très peu par rapport à nos confrères. C'est la grandeur et la servitude du métier... On peut faire de l'analyse, mais pas de l'éditorial. En revanche après, les journalistes - de presse écrite ou audiovisuelle - utilisent nos dépêches à leur guise; le client est roi! Nous avons ici le contrôle de l'édition, Hong Kong peut nous renvoyer la copie s'ils trouvent que les sources ne sont pas suffisantes. Nous avons des filets de sécurité très stricts. Je ne pense pas que nous soyons confrontés à ce problème.

Quels rapports entretenez-vous avec la concurrence ?

L'ambiance à Bangkok est très bonne, j'ai beaucoup d'estime pour mes collègues. Bien sûr, la concurrence est rude, notamment parce que la Thaïlande a deux grands journaux anglophones, qui sont nos clients. Mais cette rivalité est saine. Il faut beaucoup travailler... L'avantage de la Thaïlande est que nous sommes libres de travailler et de couvrir des sujets très variés. Il y a

Deux millions de mots en six langues par jour

L'AFP, la première née des agences de presse mondiale (1835), est aussi la mieux implantée avec des bureaux dans 165 pays. Leader de l'information en Asie, première agence arabophone, l'AFP a un réseau inégalé en Afrique et fournit des dépêches en six langues. L'AFP compte plus de 2 000 collaborateurs (environ 1 200 journalistes dont 150 photographes) et 2 000 pigistes. Elle diffuse des informations (texte, photo, infographie) 24h sur 24 et 365 jours par an. Elle produit également des informations télévisées et couvre tous les événements mondiaux en temps réel.

A partir de quatre grandes directions régionales (Paris, Hong Kong, Washington et Nicosie) l'AFP transmet chaque jour :

- 2 millions de mots en six langues (français, anglais, espagnol, allemand, arabe et portugais)
- 250 photos en haute définition, soit 70 000 photos par an. Elle gère plus de 7 millions de photos archivées depuis 1930
- 80 graphiques en quatre langues (français, anglais, espagnol, allemand).

L'AFP fournit :

- des services d'informations générales (l'ensemble de l'actualité mondiale) mais aussi des services spécialisés (économie, finance, culture, people, sport, hippisme, etc.)
- des services de pointe dans le domaine de l'actualité économique et financière grâce à ses journalistes spécialisés et à ses filiales.

L'AFP informe quelque 10 000 médias (directement ou à travers des agences nationales) et des milliers d'entreprises. Elle touche 3 milliards de personnes.

La qualité du travail des journalistes de l'AFP a été récompensée à de nombreuses reprises. Très récemment, l'agence a notamment remporté le prix du World Press Photo (en 1998, pour l'Algérie).



de la place pour de l'information, de la place pour plusieurs agences, sans pour autant faire la même chose que son voisin. C'est très positif.

Vous êtes en poste à Bangkok depuis la fin du mois d'août 1997. Vous êtes donc arrivé à point nommé pour relater la crise économique asiatique...

Je suis arrivé au moment du débat constitutionnel, de la crise politique et de la crise économique, du FMI, du changement de gouvernement, de l'effondrement du baht, de la restructuration financière... C'était vraiment phénoménal. Pour nous, la crise politique et économique a été passionnante et a permis de mettre la Thaïlande sur la carte des informations internationales. On a intéressé des clients lointains (Europe, Etats-Unis) à la crise thaïe. C'était une grosse histoire, brutale et mondiale. De même pour l'actualité du Cambodge et de la Birmanie... Il y a eu énormément d'actualité, mais je ne m'en plains pas.

Aviez-vous une connaissance particulière de la Thaïlande avant d'être posté ici ?

J'étais en poste à Londres de 87 à 92, au Vietnam de 93 à 95, et de retour à Paris entre chaque poste... Il était assez cohérent de passer du Vietnam à la Thaïlande. J'avais un intérêt pour l'Asie au préalable. Cependant je n'aime pas me poser en expert, il me semble indispensable de conserver un oeil neuf sur un pays. La

Thaïlande est fascinante, très complexe et mal connue. C'est peut-être un pays d'autant plus difficile à appréhender qu'il n'y a pas de passé colonial et donc pas de filet culturel. Cela sous-tend donc une vraie démarche; connaître la Thaïlande et les Thaïs est très difficile. Cela demande de la patience, il faut aller au-delà des clichés. Or, c'est précisément un pays bourré de clichés et qui est aussi victime de ses propres clichés. Par ailleurs, ce qui ne facilite pas les choses pour des francophones est que la communication se fait avant tout en anglais, ou en thaï.

Quelle est votre opinion sur la presse thaïe ?

La presse thaïe est importante et nous est très utile, d'autant plus qu'il n'y a pas véritablement d'agence d'information thaïe. Il y a bien sûr le "Nation" et le "Bangkok Post", mais on lit aussi "Maitichon", "Thai Rath", les journaux chinois et on regarde la télévision thaïe. C'est une presse libre et que l'on respecte. Elle est un élément indispensable de notre quotidien.

Selon vous, la presse a-t-elle joué un rôle dans la chute du gouvernement Chavalit ?

Il est évident qu'elle ne l'a pas porté. Dans une certaine mesure, elle a contribué à la chute de ce gouvernement, qui déjà n'était pas populaire. Les milieux financiers étaient également de plus en plus déçus et déconcertés. La presse s'est faite le porte-parole de la classe moyenne et a

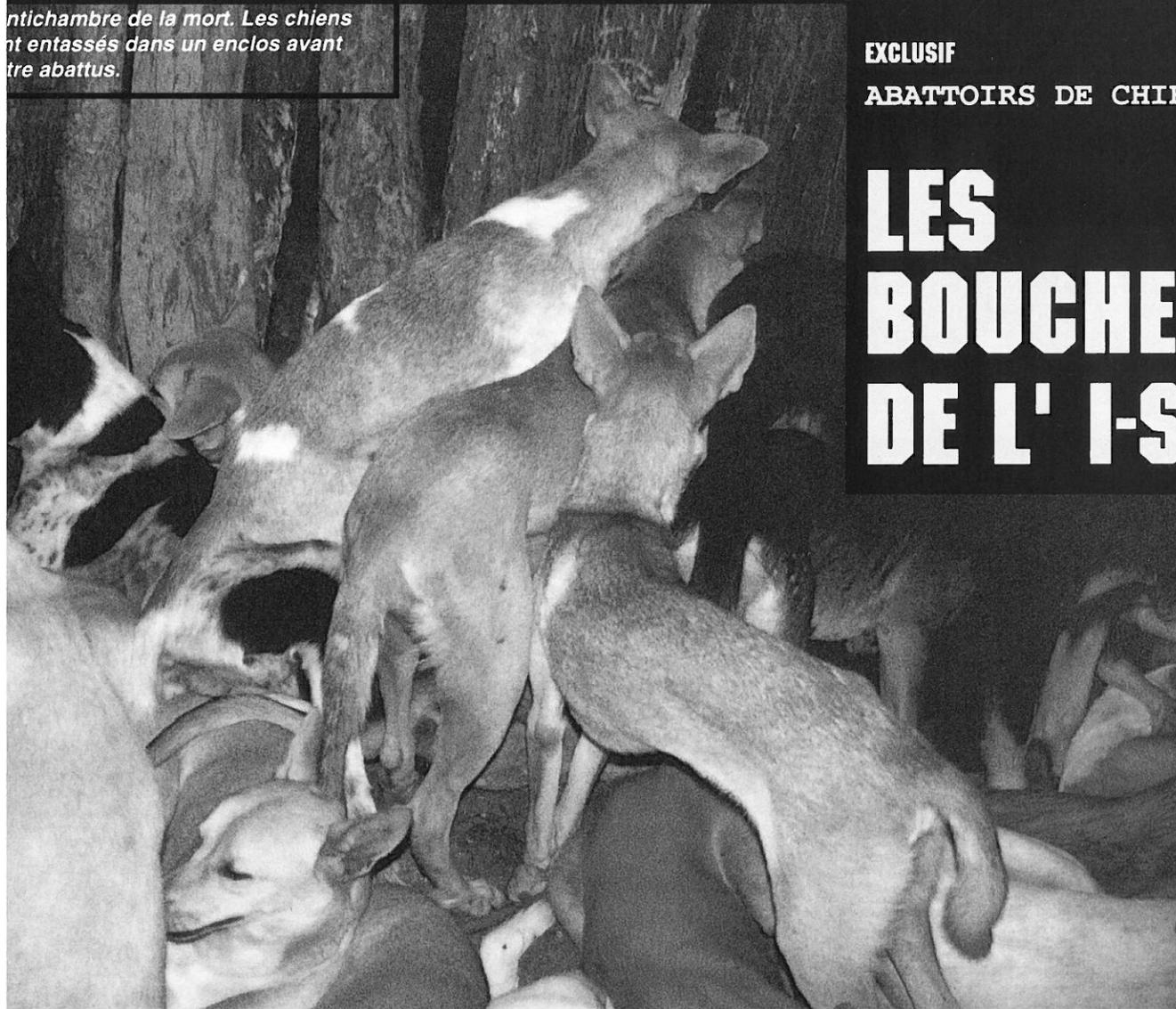
exprimé son mécontentement, mais il semble excessif de dire que la presse l'a fait tomber. La démission du Premier ministre a été le résultat d'une conjonction de plusieurs facteurs.

La blague en vogue est de s'interroger sur le sort du "Thaï-tanic", va-t-il ou non sombrer comme son ancêtre... Pensez-vous que la Thaïlande a déjà affronté le gros de la tempête ?

Il s'agit comme je l'ai dit d'un pays complexe, difficile. Il semble que cela aille mieux, mais beaucoup de facteurs, notamment extérieurs tels que la situation en Indonésie, font penser que ce n'est pas encore joué. A mon avis, le grand test est la hausse du prix de l'essence, qui va peut-être exacerber le ressentiment de la population. Par ailleurs, si la situation dégénère en Indonésie, il y aura aussi des risques d'étincelles en Thaïlande. Cependant, la première mi-temps depuis le mois de janvier semble bien engagée, malgré un mois de décembre terrible où le baht s'est vraiment effondré. Mais il est encore trop tôt pour dire que la partie est gagnée. Le bon point incontestable est que le gouvernement a bénéficié dès le début d'un a priori positif. Mais, à nouveau, ce n'est pas encore totalement gagné, il suffirait sans doute de peu pour que la situation dégénère...

*Propos recueillis par
Laurence Sreshthaputra*

ntichambre de la mort. Les chiens
nt entassés dans un enclos avant
tre abattus.



EXCLUSIF

ABATTOIRS DE CHIENS :

LES BOUCHERS DE L' I-SARN

Textes et
Photos:
Raphaël
Franco

Perdu au fin fond de l'I-sarn, la région la plus pauvre de Thaïlande, un village entier vit du commerce de la viande de chien. Raphaël Franco et Piyavit Thonsa-art ont affronté les pires difficultés pour ramener des images insoutenables de ces abattoirs fonctionnant seulement la nuit, à l'abri des regards indiscrets.

Gavroche ne cherche pas à juger les "bouffeurs de chiens" ni à ternir l'image de la Thaïlande. Nous laissons cette basse

besogne aux tabloïds occidentaux. La viande de chien est un mets rare et délicat pour de nombreuses communautés vivant dans certaines régions d'Asie. Nous n'hésitons pas cependant à dénoncer les méthodes d'abattage, barbares, et la clandestinité de ce commerce qui implique que la destination de la viande et des peaux n'est pas contrôlée.

Malto C.

Rédacteur en chef

Dimanche 22 mars 1998. Gare routière de Morchit.

Embarquons dans un bus direction... un village perdu du Nord-Est. Selon les révélations d'un confrère australien, on y trouverait des abattoirs de chiens. Un voyage de 700 kilomètres. Le bus part avec une heure de retard. Arrêt à Korat. On s'enfonce dans une région morne, pauvre, sans intérêt pour les touristes. L'autre Thaïlande. A l'aube, nous entrons dans une grande ville qui ne ressemble à rien. Les cyclos et touk-touk nous assaillent, ce n'est pas tous les jours que le bus regorge de farangs! Ils nous interpellent en lao - «*Pai sai? Touk touk bo?*» -, rigolent comme des phoques! Difficile de les semer.

On marche. Soleil de plomb. 42 degrés à l'ombre. Pas d'ombre. Rues larges, arbres

rare. De temps en temps un cyclo passe dans un grincement fatigué. En I-sarn, la sueur humaine vaut peu, on le sait bien. La fameuse "crise économique", l'I-sarn connaît depuis longtemps, la sécheresse aussi. Un certain général-politicien avait proclamé reverdir le Nord-Est. "I-sarn Kiao", l'I-sarn Vert. Grands slogans, grande campagne électorale à la thaïe. Depuis, pas grand chose...

Nous avons oublié le guide avant de partir, la carte aussi. On marche. Hôtel X. Chambre borgne, murs fissurés couleur vert pomme. Cradingue. 240 bahts. Longue discussion avec la proprio, vieille chinoise acariâtre. Elle veut être payée d'avance et refuse de nous donner un coussin de plus.

Le village des abattoirs est à 5 kilomètres,

25 ou 46 !, cela dépend à qui tu demandes. Et les abattoirs seraient derrière le marché. Interdit de prendre des photos, nous précisons tout de suite notre chauffeur de tricycle. «Des journalistes sont déjà venus ici! Cela a créé des problèmes avec la Mairie, on nous a accusés de nuire à la réputation de la Thaïlande», dit-il. Un pick-up passe rempli de chiens. «Ils vont les chercher dans les petits villages et les troquent contre des bacs en plastique ou des ustensiles de cuisine. Quand le pick-up est plein, ils les amènent aux abattoirs», explique l'homme.

L'histoire se confirme. Par contre le vieux rechigne! Il se fait engueuler à chaque fois qu'il conduit des curieux aux abattoirs! «C'est des copains! Mais ils n'aiment pas les étrangers». Négociations. Compromis. Il veut bien nous montrer, mais on ne rentre ➤



Les chiens sont sortis de la camionnette à l'aide d'un lasso. A moitié étranglée, la bête est jetée dans un enclos. Avant d'être envoyés aux abattoirs pendant la nuit, ils auront passé plusieurs heures (parfois plusieurs jours) dans le pick-up, à agoniser sous un soleil de plomb.

pas. Et pas de photos. Ok, ok, on est prêts à accepter n'importe quoi, on n'a pas fait 700 bornes pour rien.

«Chien! C'est toi qu'on va égorgé». Le pauvre vieux n'en mène pas large. On a bien sûr rompu toutes nos promesses! Honte à nous. Maintenant il se fait engueuler, une fois de plus. Les hommes de l'abattoir n'ont pas l'air commode. En France on se serait déjà fait jeter dehors, malmenés. Ici non. Mais nous n'avons pas encore sorti nos appareils photo...

«On ne veut pas de publicité. Monsieur le Maire nous a prévenus: pas de photos, pas

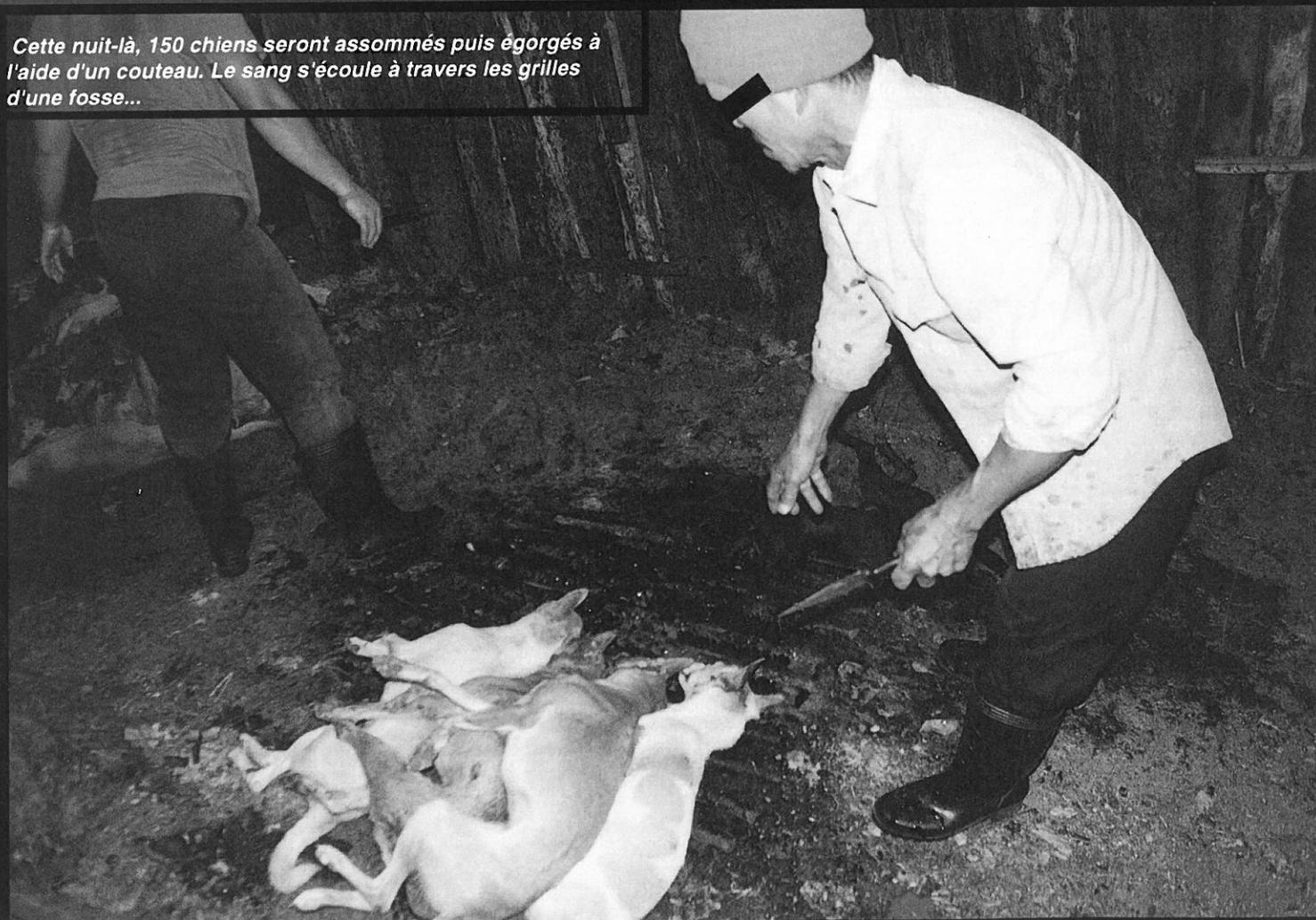
de vidéo, ou il nous fait fermer. Les journalistes disent des mauvaises choses sur nous, cela nuit à la réputation de la Thaïlande». Les mêmes mots entendus pour la quinzième fois depuis ce matin, la leçon a bien été apprise. Nuire à la réputation de la Thaïlande n'est pas le but du voyage. On veut juste savoir si oui ou non les chiens sont transformés en gants! Un petit reportage insolite, une "blague", pas de quoi fouetter un chien, ou ruiner une réputation.

Sur le terrain c'est plus sérieux, sinistre même. Et puis cette odeur abominable... C'était vrai pour les chiens, ils vont être

transformés en portefeuille. Petit calcul: 10 abattoirs x 100 chiens par jour x 30 jours x 12 mois = 360,000 chiens par an. Par principe on divise par deux, ça fait quand même... Impossible. Et pourtant.

Pour l'instant, il n'y a pas de chiens dans l'enclos, ils arrivent le soir, quand il fait moins chaud. Une massue en bois couverte de sang traîne par terre. L'instrument est primitif mais efficace. Ce soir on l'emploiera pour assommer les clebs. Ils seront ensuite égorgés et "préparés" pour être consommés. Tout cela sous couvert de la nuit. Fraîcheur, discrétion. On demande au chef si on peut venir voir. «Oui, si vous tuez un

Cette nuit-là, 150 chiens seront assommés puis égorgés à l'aide d'un couteau. Le sang s'écoule à travers les grilles d'une fosse...





Des centaines de peaux de chiens sont conservées dans du sel, avant d'être expédiées à Bangkok où elles seront tannées puis transformées en gants, portefeuilles en cuir...

chien et le bouffez!». On rigole, mais il a l'air sérieux...

L'I-sarn est pauvre, on l'a dit, répété, cela explique une partie des choses, le chien est certainement meilleur que le rat et quatre fois moins cher que le porc. C'est important dans une région où même les insectes et les larves sont mangés. Ici les protéines sont rares, précieuses...

Tic occidental bien typique, un restant de colonialisme, d'impérialisme, que de critiquer les traditions d'autrui. Ce n'est pas qu'en Thaïlande que le chien est comestible. Au Vietnam il est très apprécié, c'est une viande de choix, censée avoir des vertus magiques. Idem au Laos, en Chine etc. Une importante communauté vietnamienne vit d'ailleurs dans la région où sont installés les abattoirs. Ceci expliquant peut être cela. Pourtant j'ai cru ce qu'on me disait étant enfant: «le chien est le meilleur ami de l'homme et bla-bla-bla...».

Pendant la nuit on retourne à l'abattoir armés d'une bouteille de whisky. Corruption de l'indigène. On sait. Tant pis, c'est une tradition locale. Mais ce coup ci ça ne marche pas, ils nous ont vu arriver. L'alcool ça relaxe, rend les gens bavards, c'est bien connu. Heureusement, ils sont bien trop occupés à transférer la nouvelle cargaison de bêtes dans l'enclos pour faire attention à nous! Une sorte de lasso rigide est utilisé, astucieux système qui consiste en une simple corde passée à travers un tube d'aluminium. Les muscles du gaillard se bandent à chaque fois qu'un animal est hissé. Les bêtes sont grosses et se débattent! A un moment, la patte d'un chien se coince entre deux planches. L'homme, impatient, tire comme un sourd, le chien se tord dans tous les sens. Gerbe de sang, confusion. Je crois que la patte est restée dans le pick-up! Je me sens mal, j'ai envie

de vomir. Végétarien de naissance, je me demande ce que je suis venu faire là. Cela frise le masochisme. Et le nuit commence à peine...

Je sors mon appareil, clic. Un mec abat un chien avec la massue, un coup, deux coups, damné animal qui veut pas crever. Troisième coup, presque mort. On l'égorge et on le laisse se vider de son sang. Râles, agonie. Clic.

Cruauté? Non, indifférence, habitude. Ces hommes font ce métier depuis des générations, et la technique employée est restée la même, barbare peut-être, mais efficace. Théoriquement, un animal peut être tué rapidement, et sans douleur, mais Bardot et les associations de défense des animaux ne sont jamais passées par ici.

Un type dépèce une bête, il travaille avec des gestes rapides. Le temps compte. Il aiguisé son couteau en permanence, 150 chiens vont y passer. Les peaux sont suspendues, elles vont être couvertes de sel et envoyées à Bangkok pour le tannage. Les cadavres sont jetés en tas sur une camionnette, un tas impressionnant. Clic, clic.

Pas de lumière, je dois utiliser le flash. Pas très discret. Le mec au couteau pète les plombs, je m'y attendais un peu. «Tu comprends pas ce qu'on te dit. Casse toi farang!» Son couteau couvert de sang est pointé vers moi. J'essaye de lui dire que je m'intéresse aux clebs, pas à lui, mais ça ne l'amuse pas. Plus. L'hospitalité I-sarn a des limites. Une dizaine d'hommes viennent d'arriver, des acheteurs, des vrais durs, pas cool du tout. Il est temps de battre en retraite, si possible avec les films... OUT!

Mardi. Essayons de pénétrer dans d'autres

abattoirs, mais les portes restent fermées. La rumeur s'est répandue dans le village comme un feu de prairie, et tout le monde sait maintenant ce que nous voulons. Les gens nous regardent bizarrement, j'ai l'impression que tous nos gestes sont observés, notés, contrôlés. Notre cyclo d'hier a disparu, il a dû considérer plus prudent de se faire oublier pendant quelques jours. On ne lui en veut pas, mais cela complique les choses. «Vous ne trouverez plus personne pour vous conduire», nous dit l'épicière du village. «Personnellement je trouve que c'est un sale business mais il fait vivre beaucoup de gens. Presque tout le monde en profite d'une manière ou d'une autre, et cela continuera tant qu'on n'en parle pas.»

Samlor, premier bus pour Bangkok, 328 bahts. L'air conditionné de l'Emporium, le Pizza Hut, «vegetarian, medium size, kap.» Notre civilisation. Ouf!





Expositions au Queen Sirikit Center

18-22 avril: Bangkok International Gift and House Ware 98

Vous y trouverez tout ce que vous voulez: cadeaux, objets de décoration, produits d'artisanat local, tissus, fleurs artificielles, décorations de Noël...

18-22 avril: Thailand International Furniture Fair 98

C'est le Département thaïlandais de Promotion de l'Export qui organise ce salon international du meuble.

29 avril - 3 mai: THAIFEX 98 et THAIMEX 98

Il s'agit de la "Thailand International Food Exhibition" et de la "Thailand International Muslim Food Exhibition". Près de 300 entreprises participent à ces expositions dont le but est de promouvoir l'industrie agro-alimentaire thaïlandaise. Les exportateurs locaux rencontreront des importateurs d'origines diverses, à qui ils pourront montrer leur savoir-faire et leur professionnalisme. Cette rencontre devrait favoriser aussi les transferts de technologie entre locaux et étrangers, permettre une amélioration des standards de qualité et une meilleure appréhension de la demande mondiale dans le domaine alimentaire.

Du 29 avril au 1er mai, l'exposition n'accueillera que les professionnels qui pourront assister, de 10h à 18h, à des séminaires, des conférences et des démonstrations de cuisine thaïe. Les 2 et 3 mai, l'exposition sera ouverte au public de 10h à 19h.



Dimanche 24 mai 1998: Deuxième édition du rallye ADFE-UFE

La deuxième édition du rallye A.D.F.E. - U.F.E. aura lieu **le dimanche 24 mai 1998 à Ayutthaya**. Le thème de cette épopée était naturellement tout trouvé

cette année: vous déclinerez avec joie les nombreuses facettes d'Amazing Thailand!

Les frais de participation devraient être approximativement de 700 bahts par personne. Tous les participants seront pris en charge pour les trajets aller et retour (en bus puis en bateau). Sont également prévus un déjeuner à Ayutthaya et un dîner de clôture à Bangkok.

Vous pouvez vous inscrire dès à présent auprès de Gérard Levy (Tél/Fax: 678-4671) ou auprès d'Anne-Marie Machet (Tél/Fax: 253-6855).

Changement de bureau à la Chambre de Commerce Franco-Thaïe

Le bureau des Conseillers de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe a été renouvelé pour 1998. Il se compose désormais ainsi:

Président: M. Christian Jallabert (Thomson CSF)

Vice Présidents: Mme Anongporn Thanachaiary (Tilleke and Gibbin), M. Patrice Berly (GEC Alsthom), M. Pierre Delpont (Total)

Trésorier: M. Jean-Louis Ménager (Société Générale)

Secrétaire: M. Philippe Barreau (Dextra Asia)

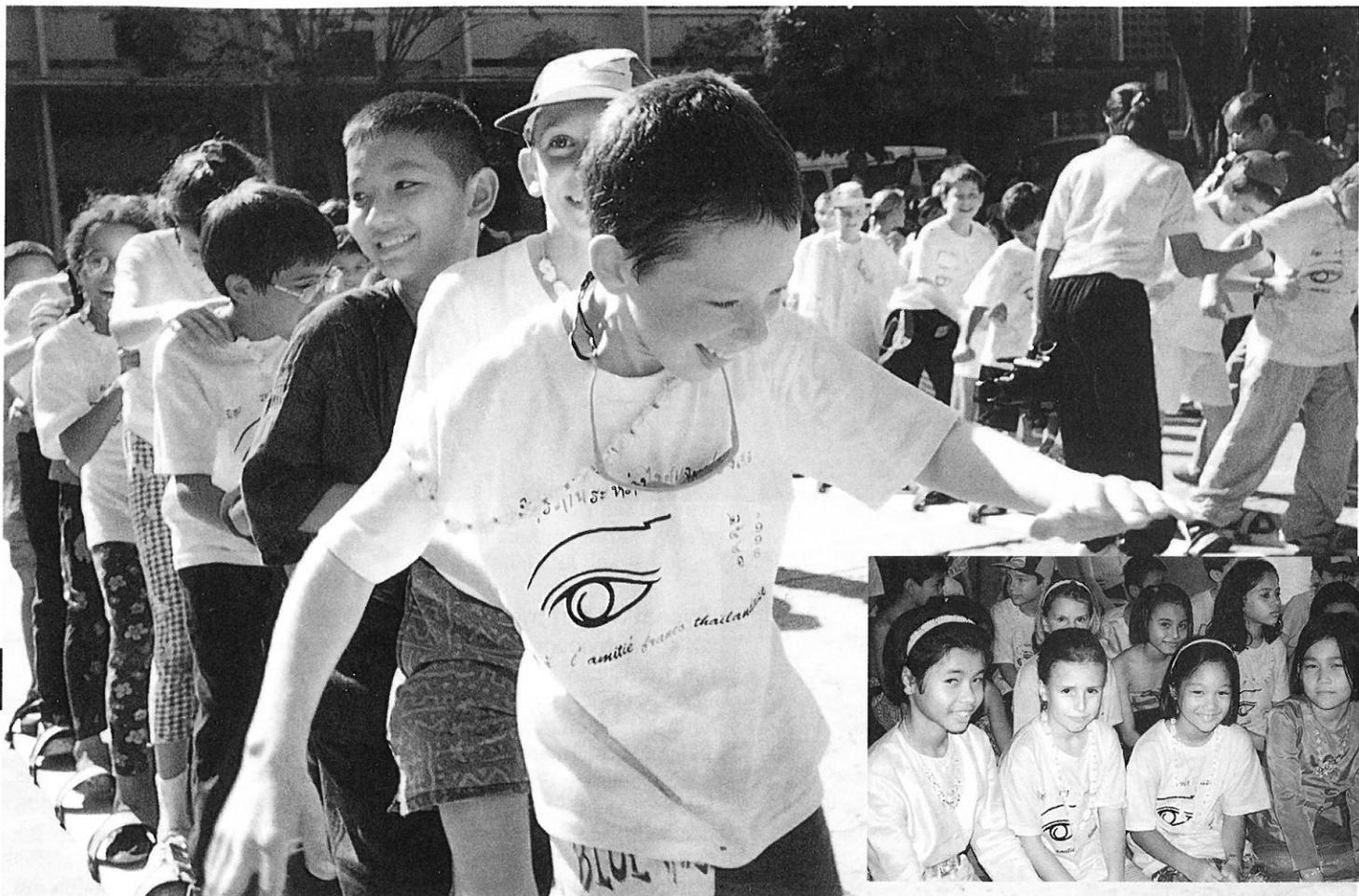
Conseillers: M. Chanvitaya Suvarn (Coudert Brothers), M. Somsak Thaiyanur (S.A.F.), M. Dan Pollak (Pollak and Co), M. Hugues Réveillé (Eurasia Services), M. Daniel Kersimon (Sofresid), M. Bernard Aubreton, (Air France), M. Antoine Lassus (Neovista), M. Arnaud de Nadaillac (TFIC).

Crêpes & Co fête ses deux ans!

Le 19 avril, Crêpes & Co fête son deuxième anniversaire. A cette occasion, et si vous portez le fameux tee-shirt rayé du restaurant, nourriture et boissons vous seront offertes ce soir-là par la maison! Ce vêtement coûte 500 bahts et, en temps normal, vous donne droit à 25% de réduction si vous arborez, dans ses murs, les couleurs du restaurant. Crêpes & Co met aussi à petits prix ses plus grands plats. Vous pourrez donc bénéficier d'une promotion sur le saumon fumé et les spécialités à la mangue. Cet anniversaire, enfin, sera une véritable renaissance. Le jardin du restaurant est terminé et son intérieur sera refait durant Songkran. C'est donc dans un décor tout neuf que vous découvrirez le restaurant pour son anniversaire. La carte, elle aussi, aura pris un coup de jeune! Nouvelles spécialités et crêpes flambées, pâtes en sauce, brunch quotidien... Les innovations vont bon train chez Crêpes & Co qui, depuis deux ans, est avec succès la seule et unique crêperie de Bangkok!



Crêpes & Co 18/1 Sukhumvit Soi 12 Tél: 252-8462



Echanges interscolaires:

Quand Montoire et Bangkok se rencontrent...

Les élèves de l'école primaire du Lycée Français de Bangkok entretiennent une correspondance épistolaire avec des enfants de Montoire (Loir-et-Cher). L'an passé, les élèves de Bangkok avaient été reçus en France pendant deux semaines. Du 24 février au 4 mars derniers, ce fut au tour des 19 élèves de la classe de CM1 de Montoire d'être accueillis par leurs correspondants de Bangkok.

Quand on leur demande ce qu'ils ont fait pendant ces dix jours, les enfants ne s'arrêtent plus de parler. Visites du musée national, du Wat Po et du Wat Phra Keo, virée à Ayutthaya en passant par l'île des potiers et le village des Portugais, trois jours d'excursion à Kanchanaburi, spectacle à la ferme de crocodiles, balade à dos d'éléphant, etc. Le programme était apparemment bien rempli! La préférence de la classe va sans aucun doute à la journée passée aux chutes Erawan. En revanche, les avis sont plus partagés en ce qui concerne le musée de la guerre (Pont de la Rivière Kwai) et le village des Portugais. Néanmoins, tout s'est très bien passé, si l'on oublie que le train ramenant les enfants de Kanchanaburi à Bangkok a écrasé des vaches et des veaux sur les rails. Saï s'étonne: «Le monsieur des vaches doit payer 5000 bahts par vache écrasée! Déjà qu'il n'a plus de vaches, ce n'est pas juste...»

Un autre moment marquant de ces dix jours a été la rencontre avec deux classes thaïlandaises: l'une de Klongtoey, l'autre de Kanchanaburi. Angélique raconte avec enthousiasme cet échange: «Ils nous ont super bien accueillis! On a goûté de la nourriture thaïe. Ils avaient préparé un spectacle de danse et de boxe. Ils nous ont passé des colliers de fleurs autour du cou et nous, on leur a offert des tee-shirts "amitié franco-thaïe". Pourtant, ils sont pauvres...». Benjamin s'empresse de rajouter: «Mais on ne pensait pas qu'ils étaient si pauvres, parce qu'ils

avaient de très beaux déguisements».

Pendant ces dix jours d'échange, les élèves de Bangkok semblent avoir découvert autant d'aspects de la Thaïlande que leurs homologues de Montoire! Mais si la classe de Michel Chollet a l'air plutôt épanoui à Bangkok (il n'a pas fallu plus d'une heure et demi pour qu'elle mette K.O. deux journalistes du Gavroche...), les enfants de Montoire semblaient, eux, tout de même contents de rentrer au pays! A en croire les échos, ils ont bien aimé la piscine, les pamplemousses et les brochettes du marché flottant, mais ils ont souffert de la chaleur, du bruit des climatiseurs et de la vie citadine trépidante! Ils ne s'attendaient pas à voir tant d'immeubles à Bangkok. Julie regrettait tout de même que la Thaïlande soit si loin de la France parce qu'elle serait bien revenue.

Le professeur des chanceux élèves était lui aussi ravi de l'échange qui n'aurait pu avoir lieu sans l'aide des parents d'élèves et des autres organisateurs. «On ne s'attendait pas à ce que Français et Thaïlandais soutiennent autant cette initiative. L'agence Excelsior Travel nous a permis de bénéficier de tarifs extrêmement avantageux pour les excursions. La ferme de Crocodiles ne nous a pas fait payer le spectacle. Les écoles thaïlandaises nous ont réservé un accueil extraordinaire!»

Cette initiative a permis aux enfants de porter un regard différent sur la Thaïlande. Rares sont ceux qui parlent thai et qui ont donc des amis originaires du pays dans lequel ils vivent. Cet épisode restera sans aucun doute un événement culturel et pédagogique des plus enrichissants dans la scolarité des élèves de Montoire et de Bangkok. Nous laissons le mot de la fin à Julien, qui se lamente un peu: «C'était super, mais maintenant on doit travailler beaucoup pour rattraper le retard!»

C.C. avec M.B.

Black Moon Rave Party...

Le 25 avril, pour 100 bahts seulement, le CM2 vous donne le droit d'embarquer pour la plus grande soirée de l'année. Cette Black Moon Rave Party vous donnera accès, le temps d'un soir, au monde délirant du néopsychédéisme, flo-fun, flo-réalité...

Si vous ne comprenez pas ce qui précède, appelez le 255-6888 et demandez l'extension 2702. Une explication rationnelle de ces lignes vous sera sans doute donnée.



Ce n'est qu'un au revoir

Jennifer et Thierry Madelon (Colas) ont fêté leur départ de Thaïlande au Moulin de Sommai, au cours d'une soirée très animée et orchestrée par le bouillant Yoan, maître des lieux et le chef Eric, fier d'arborer sa nouvelle toque... immaculée. Thierry, le buteur maison des French Alcatel, l'équipe de foot des Français de Bangkok, a reçu un trophée remis par ses coéquipiers "Gaulios" pour la contribution qu'il a apportée au club pendant quatre ans.

Espérons qu'aux Etats-Unis, ils ne le feront pas jouer au football... américain!



Longue vie aux mariés!

Claude Goalec (Shenker) a épousé la charmante Yuie. Toute l'équipe du Gavroche leur souhaite d'écouler des jours heureux et ensoleillés. La preuve que l'on peut être un spécialiste du déménagement et fonder une famille...

Le Novotel Lotus à l'heure française

Du 21 au 30 mai 1998, le Novotel Lotus organise une semaine de promotion française à l'occasion du Festival de Cannes. Pour l'inauguration de cette promotion, le 21 mai, en présence de M. l'ambassadeur et d'une bonne partie de la communauté française de Bangkok, le Novotel Lotus met gratuitement à la disposition des entreprises françaises des stands qui leur permettront d'exposer et donc de présenter leurs activités à travers divers supports (brochures, flyers, vidéos, drapeaux, démonstrations, dégustations...). Si vous souhaitez participer à ce rendez-vous, vous pouvez contacter Monsieur Franck Loison par fax au 262-1702. Naturellement, faites vite: les places sont limitées.

Bal annuel de l'A.D.F.E.

Le bal de l'A.D.F.E est désormais bien connu. Pour ne pas rompre avec les bonnes habitudes, il aura lieu cette année aussi. Cette fois-ci, les festivités se dérouleront au Polo Club le 24 avril. La participation aux frais s'élève à 600 bahts par personne pour la soirée.

Vous pouvez d'ores et déjà vous y inscrire auprès de Gérard Lévy (Tél/Fax: 678-4671).



Ticket chic, soirée choc

Le 14 mars dernier a eu lieu au Montien Riverside Hotel le bal de l'U.F.E. Plus d'une centaine de membres de l'association se sont réunis dans une ambiance parisienne et animée sur le thème "Station de métro". Madame Thérèse Dufau, consul de France, était présente, ainsi qu'Anne-Marie Mchet, présidente de l'U.F.E, Marie Joséphine Pilotaz et Hugues Réveillé, tous deux vice-présidents.

KOH SAMUI

Brèves de plage

Compilées par Dany C. Moa

Riche en 30 minutes à Samui

La Western Union Bank se propose de renflouer en 30 minutes vos portefeuilles vides de touristes dépensiers. Il suffit qu'une personne de votre connaissance dépose le montant que vous souhaitez sur un compte d'une agence West Union Bank. L'agence donne un mot de passe à cette personne et prévient par fax son antenne locale à Koh Samui. Il ne vous reste plus qu'à vous y rendre pour récupérer l'équivalent en bahts du montant déposé, sur présentation de votre pièce d'identité et du mot de passe (qui vous aura été communiqué par votre personne de confiance). Ce service de la West Union

Bank est assuré par la Bangkok Metropolitan Bank à Nathon Town. Naturellement la commission est dégressive selon l'importance du virement. Ça ne pouvait pas être gratuit tout de même...

Moon: full ou black?

La Fullmoon party de Koh Phan Ngan aura lieu le 10 avril sur la plage de Hadrin. Comme d'habitude, la fête battra son plein jusqu'à l'aube. Un événement à ne pas rater... Vous pourrez aussi vous rendre le 26 avril à la Blackmoon Party de Koh Samui sur la plage de Chaweng, près du Papillon Resort. Le concept de la Blackmoon est le même que celui de la Fullmoon: une "beach party" de folie, la lune en moins naturellement...

10 millions de cocotiers

C'est le résultat du dernier recensement

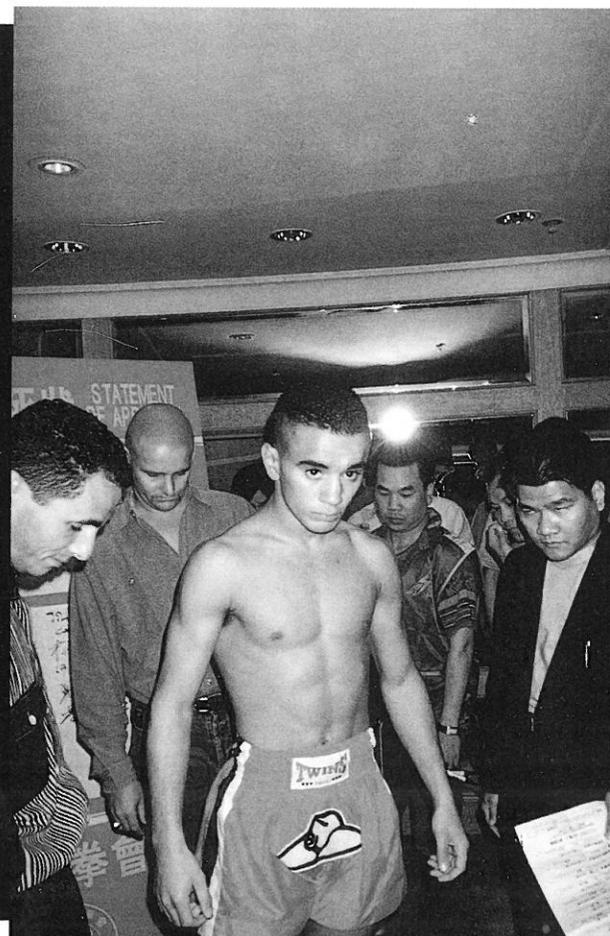
de cocotiers sur l'île. L'exploitation des cocotiers plantés il y a 80 ans est l'une des principales ressources de Koh Samui avec le tourisme. Deux millions de noix de coco sont exportées, chaque mois, vers Bangkok.

Brûlera, brûlera pas?

L'incinérateur construit à Koh Samui a été conçu pour absorber 70 tonnes de déchets par semaine. On se rend compte à présent que Koh Samui ne produit que 35 tonnes de déchets hebdomadaires. L'incinérateur ne peut donc pas fonctionner! Des solutions ont été proposées comme, par exemple, l'importation des déchets de Koh Phan Ngan pour alimenter la machine de Samui. Vu l'état des plages, il est tout de même étonnant que le tonnage d'ordures de l'île ne soit pas suffisant pour que l'incinérateur puisse fonctionner!

TOTOF, LE PITBULL DES RINGS

Ne vous fiez pas aux apparences: ce jeune homme de 22 ans, à l'allure débonnaire, est un véritable champion en devenir. Alors qu'il assistait dernièrement au championnat WBC, opposant le Thaï Chatchai Dutchboy au Coréen du Sud Yong Jin Kim, Youssef Mustapha, dit Tottof, nous confiait que ce serait bientôt son tour. De double nationalité, algérienne et française, cette graine de champion, originaire de La Courneuve en région parisienne, espère bien se forger, sur le ring, un nom qu'on n'oubliera pas. C'est là, dit-il, qu'il se sent chez lui et peut dicter sa loi. Il a commencé la boxe à 16 ans, après une tentative non concluante au football, grâce à des amis qui lui ont fait découvrir le centre d'entraînement de sa ville. Son palmarès est éloquent: 25 combats à son actif et 15 K.O. Il s'est classé troisième aux championnats du Monde disputés avec l'équipe d'Algérie. Il est aussi champion de France. Mais son coup d'éclat, c'est sa récente victoire par K.O. à Amsterdam contre le champion d'Europe en titre Patrick Erickson, catégorie des super légers (61 à 63 Kg). Son sport ne lui permet cependant pas encore d'en vivre. Il travaille donc, malgré un rythme d'entraînement effréné sous la houlette de son entraîneur et frère. Très soutenu par sa famille qui n'hésite pas à le suivre partout où il combat (Chine, Europe, Hong-Kong, Thaïlande...), ce jeune boxeur est mentalement prêt au combat: c'est dans la tête que se joue ce sport de muscles. Il sait utiliser son poing droit, mais c'est de son gant gauche que part tout le punch qui le fait gagner. Il admire le champion Thaï Sak Monknon qu'il ne désespère pas de rencontrer. Il se rend souvent en Thaïlande, à Koh Samui plus précisément, pour combattre ou pour étudier son sport favori. Il a terrassé le champion local et inspire désormais le respect. Il rêve d'un titre mondial si les promoteurs lui en donnent la chance. En attendant, il continue sa préparation à Koh Samui, croyant fermement que chacun a un jour sa chance, mais qu'un grand destin se prépare aussi... **D.C.M.**



Bonne année et joyeux Songkran!

Il s'est fait attendre, mais cette fois-ci ça y est! Après l'occidental puis le chinois, voici le Nouvel An thaï. De nombreuses cérémonies religieuses et autres festivités publiques vont avoir lieu à cette occasion. Inutile de vous le rappeler: la tradition veut que chacun arrose d'eau son voisin pour célébrer la nouvelle année. Les Thaïlandais ne manquent pas d'imagination en la matière et tous les moyens sont bons pour "noyer" le farang... Des traditionnelles bombes à eau en papier au pistolet rose fluo longue distance, en passant par les lances à eau, les tuyaux d'arrosage et autres récipients: les armes sont nombreuses et vous pourrez difficilement y

échapper. Mais au plus haut de la saison chaude, cette vaste bataille d'eau quotidienne ne devrait pas trop vous déplaire. Et puis c'est encore une fois l'occasion de faire un break... Certes nous n'avons pas fait de sondage parmi les expatriés, mais il est quasiment certain que 90% des Français habitant en Thaïlande s'évadent le temps d'une semaine à l'occasion du fameux Songkran. Il faut avouer que ces trois jours fériés qui se suivent sont bien tentants pour ceux qui n'ont été habitués qu'aux trop espacés 14 juillet, 1er mai et 11 novembre. Pour beaucoup, ce pont est l'occasion d'une escapade dans le pays

voisin. Que ces derniers ne se fassent pas trop d'illusion tout de même: la tradition a l'air de s'être vite répandue... Quoi qu'il en soit, *Gavroche* vous donne ce mois-ci le programme des festivités auxquelles vous pourrez prendre part à travers toute la Thaïlande. Notez que le Nouvel An Thaï est célébré de manière particulièrement spectaculaire à Chiangmai, à Bangkok et à Phra Padaeng (province de Samut Prakan), qui est habitée par une importante communauté môme.

Dans tous les cas, un conseil: aquaphobes, s'abstenir!



"A vos cirés" ou "Comment le Nouvel An thaï a pu devenir une bataille d'eau nationale???"

Songkran est un mot sanskrit qui signifie "passage" ou "mouvement". Cette célébration est originaire d'Inde du Nord, mais les Thaïlandais lui ont conféré un ton bien personnel, sinon "sanuk" pour ne pas dire mutin... Durant trois jours de folie, il n'est guère recommandé d'exposer ses tenues de gala aux généreux lanceurs d'eau qui jouent du seau ou du pistolet à eau dans une ambiance survoltée!

Selon la tradition du nord de la Thaïlande, on raconte que les femmes avaient coutume de jeter les hommes (consentants) dans le Mékong et même de les y attacher en ne les libérant que contre rançon! On comprend que les hommes aient finalement sollicité le droit d'arroser les femmes, ce qui ne se faisait pas il y a seulement 50 ans.

Ludique, l'eau est surtout lustrale, symbole de purification. Le 13 avril, chacun commence par nettoyer soigneusement sa maison. On en chasse les mauvais esprits comme il se doit en faisant exploser des pétards. Il faut ensuite faire une toilette soignée, humecter ses cheveux d'eau vinaigrée et piquer dans sa coiffure une fleur de chance appelée "phyak dok". Le lendemain, on prépare toutes sortes de mets délicats à offrir à ses parents et amis. Dans la soirée, on apporte du sable à la pagode sur la semelle de ses chaussures, en compensation de celui qu'on a emporté l'an passé en foulant de ses pieds le sol des lieux. Cette coutume se réfère à une croyance selon laquelle celui qui emporte une parcelle d'un bien monastique renaîtra sous la forme d'un démon. Enfin, le jour suivant, 15 avril, c'est la journée des mérites. Chacun se rend au temple pour y faire ses dévotions et apporter des offrandes, fleurs, bâtons d'encens, eau parfumée, fruits, pièces de tissus. Les plus âgés accordent à cette occasion leur pardon aux plus jeunes.

Où passer le réveillon thaï?

Songkran ou le nouvel an thaï à Bangkok

Du 12 au 14 Avril

Pour célébrer comme il se doit le Nouvel An thaï, les habitants de Bangkok peuvent se rendre tous les jours à Sanam Luang (sorte de "stade" devant le Grand Palais) pour rendre hommage au Phra Bouddha Sihing. Wisutkasat est aussi un des haut-lieux de la fête: vous pouvez y assister à la cérémonie des mérites où les plus jeunes rendent hommage aux anciens, ou encore vous y faire élire Miss Songkran, qui sait? Là bas non plus naturellement, vous ne resterez pas secs très longtemps...

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT, à Bangkok (Tél: 694-1222) ou Wisutkasat People Party (Tél: 281-7898).

Dok Khun Siang Khaen Festival

Du 12 au 15 Avril

Songkran est fêté à sa manière dans le Nord-est du pays. A Bueng Kaen Nakhon (Khon Kaen), les pèlerins rendent hommage à Bouddha, offrent de la nourriture aux moines, et lors de la cérémonie des mérites, les plus jeunes versent de l'eau sur les mains des plus âgés en signe de respect. En plus de ces cérémonies religieuses ont lieu des concours de beauté, des mises à l'eau de sculptures florales et d'autres festivités couleur locale.

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT Nord-Est, région 3. Tél: (043) 244-498

Songkran à Chiangmai

Du 13 au 15 Avril

C'est sans doute à Chiangmai que Songkran est célébré avec le plus d'enthousiasme. Si une partie des célébrations est religieuse, notamment la cérémonie des mérites, le Nouvel An thaï est aussi une fête laïque qui s'exprime, à Chiangmai comme ailleurs, à travers divers défilés, batailles d'eau ou concours de beauté...

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT Nord, région 1. Tél: (053) 248-604

Mai Kham Bho Procession Festival

Du 13 au 15 Avril

A Chom Thong, 58 km au sud de Chiangmai.

Mai Kham Bho signifie littéralement "support de bois pour les arbres dans les cours des temples". Lors du Mai Kham Bho Procession Festival, les pèlerins utilisent ces morceaux de bois sculptés pour accomplir des actes très méritoires. Les Mai Kham Bho sont en effet réputés procurer une vie longue et heureuse. Ils sont sculptés et préparés les 13 et 14 avril, puis portés en procession aux temples de la région le 15 avril.

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT Nord, région 1. Tél: (053) 248-604

Songran à Phra Padaeng

Du 18 au 20 Avril

Les Mômes ont compté parmi les premiers habitants de Thaïlande. Ils forment encore aujourd'hui une grande communauté à Phra Padaeng, dans la province de Samut Prakarn au sud de Bangkok. Eux aussi célèbrent le nouvel an dans le plus grand respect des traditions: nettoyage des maisons, cérémonies religieuses et défilés colorés.

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT, bureau central. Tél: 694-1222.

Ancestral Spirits Ceremony

Du 19 au 21 Avril

Songkran est par tradition un temps où l'on rend hommage aux anciens. Les habitants de Si Racha, dans la région de Thonburi célèbrent donc le commencement de la nouvelle année thaïe en portant des offrandes aux esprits ancestraux. Processions colorées, cérémonie des offrandes, spectacles culturels et musicaux: le programme est complet!

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT, région 3. Tél: (038) 427-667

Et puis, il n'y a pas que Songkran...

Damnoen Saduak Floating Market & Sweet Grape Week Fair

Durant tout le mois d'avril

A Damnoen Saduak, Ratchaburi

Ce festival d'un mois célèbre et fait connaître les ressources culinaires de la région. Concours de cuisine, expositions agricoles, ventes de produits locaux, fruits et confiseries: tout contribue aux plaisirs de l'oeil et du palais!

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT, région 2. Tél: (032) 471-005.

Mekong Friendship Festival

Du 12 au 14 Avril

Bâtie sur les rives du Mékong, la ville de Nakhon Phanom était autrefois le point de rendez-vous des Thaïs et des Laotiens. Aujourd'hui, c'est là que se retrouvent les peuples de Birmanie, du Cambodge, de Chine, du Laos, de Thaïlande et du Vietnam pour partager ensemble arts et cultures. Des activités artisanales, des rencontres sportives et des ventes de souvenirs sont aussi au programme.

Pour plus d'infos, contactez le TAT Nord-Est, Région 4. Tél: (042) 513-490.

Pattaya Festival

Du 17 au 19 Avril

Mise à l'eau de sculptures florales, concours de beauté, feux d'artifice sur la plage... Pattaya célèbre chaque année le début de l'année comme il se doit.

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le TAT, région 3. Tél: (038) 427-667.



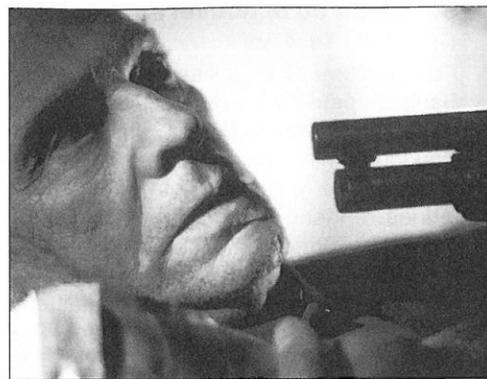
Cycle "Jeune cinéma français"

Après le Festival du Cinéma français, l'auditorium de l'Alliance Française diffusera un nouveau cycle, intitulé "Jeune cinéma français".

Proposé par le ministère des Affaires étrangères, il s'étend sur deux mois, avril et mai, et comprend deux séries de films.

La première série, présentée en avril, est constituée de cinq premiers ou seconds films, qui ont été reconnus comme particulièrement significatifs de ce que la critique a appelé "La nouvelle Nouvelle Vague". Ces films relèvent d'un même état d'esprit: les personnages passent leur temps à déambuler, en arpentant les routes du nord (*Personne ne m'aime*), un coin des Ardennes (*Les amoureux*), le macadam de Paris (*A la belle étoile*), l'hôpital psychiatrique (*Les gens normaux n'ont rien d'exceptionnel...*), un espace-temps différent du nôtre (*Regarde les hommes tomber*).

Ces oeuvres nous permettent de découvrir les nouveaux talents qui marqueront le cinéma français de demain.



Jeune cinéma français Alliance Française Bangkok

(Sathorn Road, Auditorium)

Avril 98

Regarde les hommes tomber (J. Audiard)

Samedi 04/04

16h

Mardi 07/04

19h

A la belle étoile (A. Desrosières)

Samedi 11/04

16h

Personne ne m'aime (M. Vernoux)

Samedi 18/04

16h

Mardi 21/04

19h

Les gens normaux n'ont rien d'exceptionnel (L. Ferreira-Barbosa)

Samedi 25/04

16h

Mardi 28/04

19h

Les amoureux (C. Corsini)

Samedi 02/05

16h

Prix des places : 30 bahts, sur place.

Regarde les hommes tomber

Un film de Jacques Audiard

1h40, couleur, sous-titrage anglais, 1994

Avec : Jean-Louis Trintignant, Jean Yanne, Mathieu Kassovitz, Bulle Ogier, Christine Pascale

Le sujet : Un représentant de commerce (Jean Yanne) se lance aux trousses d'un couple de tueurs insolites (Jean-Louis Trintignant et Mathieu Kassovitz) qui ont assassiné son meilleur ami...

Vertige passionnel, vengeance noire...

A la belle étoile

Un film d'Antoine Desrosières

1h25, couleur, sous-titrage anglais, 1994

Avec : Mathieu Demy, Julie Gayet, Chiara Mastroianni, Aurélie Thiéree

Le sujet : Thomas est à la recherche de l'amour. C'est un jeune homme de 17 ans, sans qualité particulière, qui est en train de comprendre que sa vie peut enfin lui appartenir. Sur son chemin, il croise quatre jeunes femmes qui vont participer à son éducation sentimentale : Marion, pour qui il idéalise un amour romantique, et son amie Rebecca ; Claire, la petite amie de Mathieu, qu'il côtoie au lycée ; Hannah, enfin, une apprentie funambule venue de Pologne. Saura-t-il ouvrir son cœur et dévoiler son âme?

Personne ne m'aime

Un film de Marion Vernoux

1h35, couleur, sous-titrage anglais, 1994

Avec : Bernadette Lafont, Bulle Ogier, Jean-Pierre Léaud, Michèle Laroque

Le sujet : Françoise et Annie, deux sœurs que tout oppose, n'ont en commun que leurs déceptions sentimentales, et la revanche qu'elles sont bien décidées à prendre sur les hommes. Ralliant à leur cause Cri-Cri et Dizou, respectivement patronne et femme de chambre à l'hôtel de la Paix, elles forment un quatuor explosif qui sème bientôt la panique sur les routes de la France profonde...

Les gens normaux n'ont rien d'exceptionnel

Un film de Laurence Ferreira-Barbosa

1h43 couleur, sous-titrage anglais, 1994

Avec : Valeria Bruni-Tedeschi, Marc Citti, Melvil Poupaud

Le sujet : Martine a vingt-cinq ans. Depuis sa rupture avec François, elle a l'impression que tout se dégingue. Désespérée, après une dernière dispute avec François, sans le vouloir, elle provoque un accident qui la conduit aux urgences d'un hôpital psychiatrique. Contre toute attente, au cours de son bref séjour à l'hôpital, elle va déployer une grande activité ; s'intéressant à deux jeunes patients, elle décide, convaincue du bienfait de sa démarche, de prendre en main leur vie sentimentale...

Les amoureux

Un film de Catherine Corsini

1h18, couleur, sous-titrage anglais, 1994

Avec : Nathalie Richard, Pascal Cervo, Olaf Lubazenko, Xavier Beauvois, Isabelle Nanthy

Le sujet : Après des années d'absence passées à faire les quatre cents coups, Viviane est de retour dans sa petite ville des Ardennes, où elle retrouve son demi-frère cadet, Marc. Au contact de cette aînée que sa longue absence a sublimée, ce lycéen de quinze ans va faire le rude apprentissage de l'indépendance et découvrir comment s'assumer. Entretien par des notables locaux qu'elle traite avec insolence, la jeune femme séduit son jeune frère par son charme et sa drôlerie. Ensemble, ils font des virées en Belgique, passent des nuits blanches et se livrent à des confidences intimes qui rompent avec la grisaille quotidienne de Marc.

A l'écran à Chiangmai

L'Alliance Française de Chiangmai propose quatre films très divers ce mois-ci, tant sur le style que sur l'époque.

Alliance française Chiangmai
138, Thanon Charoen Prathet
Tel : (053) - 275 - 277

Au programme

Alliance Française Chiangmai
Avril 98

Que la fête commence (B. Tavernier)

Mardi 07/04
16h30
Vendredi 10/04
20h

Boudu sauvé des eaux (J. Renoir)

Vendredi 17/04
20h
Mardi 21/04
16h30

L'autre (B. Giraudeau)

Mardi 21/04
16h30
Vendredi 24/04
20h

Corps à coeur (P. Vecchiali)

Mardi 28/04
16h30

Que la fête commence

de Bertrand Tavernier (1974)

avec: Philippe Noiret, Jean Rochefort, Jean-Pierre Marielle, Christine Pascal, Marina Vlady - 120 mn

Le sujet : Portrait de la société française sous la Régence du Duc d'Orléans, de 1715 à 1723. Philippe Noiret incarne un personnage somptueux et arrogant, prisonnier de son destin.

Boudu sauvé des eaux

de Jean Renoir (1932)

avec: Michel Simon, Charles Granval, Jacques Becker, Marcelle Haina - Noir et Blanc - 100 mn

Le sujet : Michel Simon dans un de ses plus beaux rôles : celui du clochard au coeur d'or, qui s'infiltré dans une famille française typique des années 30 et perturbe son quotidien... un grand classique de la comédie.

L'autre

de Bernard Giraudeau (1990)

avec: Francisco Rabal, Wadeck, Smail Mekki - 100 mn

Le sujet : Un vieil homme, seul au bout d'une route, semble attendre. Le soleil frappe dur sur les ruines environnantes ; mais il sait que sous la terre, sous ses pieds, un jeune homme est en train de mourir, emporté par un tremblement de terre qui a détruit son village...

Corps à coeur

de Paul Vecchiali (1978)

avec: Hélène Sürger, Nicolas Silberg, Béatrice Bruno - 90 mn

Le sujet : Pierre a trente-cinq ans. Mécanicien, il habite dans une petite rue, près de son garage. Un jour, il rencontre une jeune femme, appartenant à une autre classe sociale, à une autre partie de la ville. Une femme d'un jour, qui prend son plaisir là où elle le trouve...

Sortie ciné

Les grands classiques...

Le **Cyberia**, un cyber-café situé au Corner Sukhumvit 24, vous accueille tous les soirs dans une ambiance animée et chaleureuse, pour déguster une bière ou aller dîner. En particulier, tous les dimanches soir, vers 20h, il diffuse gratuitement un film, sur grand écran, en plus des services habituels. Ainsi la sélection de ce mois-ci propose quatre incontournables à voir et à revoir :

- Dimanche 5 avril : **Brazil**, de Terry Gilliam
- Dimanche 12 avril : **Blue Velvet**, de David Lynch
- Dimanche 19 avril : **Reservoir Dogs**, de Quentin Tarantino
- Dimanche 26 avril : **Taxi Driver**, de Martin Scorsese

CYBERIA, Corner Sukhumvit 24, Bangkok
Tél : 259 33 56



CONCERT

Musique classique

Ibycus Chamber Music Ensemble organise un concert de musique classique, le dimanche 26 avril, à l'hôtel **Dusit Thani** à Bangkok. A cette occasion, le Hongrois **Imre Kalman** au violoncelle, et l'Autrichien **Simon Stadlmair** au violon, interpréteront des duos violoncelle-violon.

Ce concert sera également présenté le 25 avril au **Royal Cliff Beach Resort** à Pattaya.

Les concerts débiteront à **17h30**.

Prix des places : 400 bahts, 200 bahts pour les enfants.

Désormais, vous pouvez aussi retirer vos places dans les Central Department Store (Silom, Lad Prao, Childom), et dans les Robinson (Silom, Rachadapisek).
Ibycus Chamber : 932 92 08



Les touches des tons

L'ambassade de la République Tchèque convie tous les amateurs de peinture à venir admirer l'oeuvre d'Irena Stanislavova, à l'université Silpakorn, entre le 29 avril et le 8 mai.

Cette artiste de Moravie, fort réputée dans son pays, a déjà fait plusieurs expositions à l'étranger : France, Allemagne, Autriche, Japon et Venezuela, mais c'est la première fois qu'elle vient en Thaïlande. Elle y expose trente oeuvres, toutes inspirées par la musique. L'artiste traduit en effet, au moyen de peintures créatives, toute l'émotion ressentie à l'écoute de grands compositeurs comme Bach ou Beethoven. Ses peintures parlent de passions, de silence et de rupture ...

L'exposition, qui célèbre les 75 ans de la compagnie Czech Airlines, ouvre ses portes, en présence de l'artiste, le 28 avril à 18h, et tout le monde est le bienvenu !

Université Silpakorn, Galerie de la Faculté de Peinture, du 29 avril au 8 mai.



Artistes en herbe

La Rotunda Gallery rassemble du 18 au 30 avril les oeuvres des étudiants de l'école internationale de Ruam Rudee, sous le titre : **Amazing young artists in Thailand**. Cette année, les élèves de la section artistique n'ont pas seulement travaillé et amélioré leurs techniques de dessin, ils ont aussi eu l'occasion d'explorer en profondeur des thèmes plus personnels ; ainsi, avec l'aide de leurs professeurs, ils ont appris à chercher leurs propres moyens d'expression et de pensée, et au-delà, à découvrir parfois leur identité... En conséquence, les thèmes abordés cette année traitent aussi bien de la condition humaine que de la rupture du monde moderne, en passant par l'inévitable "Amazing Thailand".

L'exposition ouvrira ses portes le 18 avril à 16h30.

Rotunda Gallery of the Neilson Hays Library
194 Suriwongse Road,
Bangkok 10500.
Tél: 233 17 31.



Voyages et Peinture



La Boathouse Art Gallery de Phuket présente du 1er au 30 avril les oeuvres d'un grand voyageur. Nicolas Albrecht est né en 1946 en Allemagne. Dès 18 ans, il quitte son village natal pour aller découvrir le monde... Direction l'Europe tout d'abord, puis, embarqué comme cuisinier à bord du "Fred Ohlsen Line", il explore les océans. Ensuite, en compagnie de son frère, il sillonne à moto les pays méditerranéens, et arrive en fin de parcours à Bombay,

en Inde. Il crée ensuite un petit commerce d'artisanat local, et vend aux Etats-Unis et en Europe des oeuvres réalisées en Inde et au Népal.

De tous ces pays et coutumes découverts au long de son périple, c'est la Thaïlande que Nicolas a finalement élue comme pays de prédilection ; installé depuis 1985 à Phuket, il s'adonne à la peinture, essayant d'exprimer et de transmettre ses multiples expériences et souvenirs au travers d'oeuvres uniques.

"The visual objective : as a mental exercise",
de Nicolas Albrecht

Du 1er au 30 avril, Boathouse Art Gallery, Phuket
Tél : (076)-330-015 -17



A la maison, comme au resto...

Vous avez un petit creux; vous n'avez pas envie de sortir faire des courses, ni de cuisiner; vous rêvez de déguster un de ces bons petits plats que l'on vous sert au restaurant, mais dans votre douillet petit chez vous... Et bien c'est désormais possible: il vous suffit de passer un coup de fil! De 11h à 22h, Food By Phone prend vos commandes par fax ou par téléphone et vous livre à domicile si vous habitez dans le quartier de Sukhumvit, entre Langsuan et Ekamai. Vous n'avez plus

qu'à sélectionner votre menu dans la carte des divers restaurants. Ce sera là sans doute votre plus grand effort, car la liste est longue: soupes et sandwiches du "Bulls Head", plats de pâtes du "Washington Grill", délicats mets thaïs du "Cabbages and condoms", spécialités vietnamiennes de "Uncle Ho", dîner chinois du "Xing Fu" ou japonais du "Jyuban"...

Vous aurez l'embarras du choix: Food By Phone vous propose les spécialités de 15 restaurants, ainsi qu'un service "fast-food", une carte de glace Häagen Dazs et une liste complète de boissons non alcoolisées, bières ou vins. Pour chaque restaurant visité, votre commande doit être supérieure à 100 bahts et le service ne vous sera facturé que 60 bahts. Vous pouvez même payer par carte bancaire: Food By Phone accepte les cartes American Express, Master Card et Visa.

Si vous souhaitez recevoir la liste des menus proposés, vous pouvez appeler Food By Phone au 663-4683 ou la demander par fax au 258-6593.



Si vous souhaitez recevoir la liste des menus proposés, vous pouvez appeler Food By Phone au 663-4683 ou la demander par fax au 258-6593.

Quoi de neuf côté hôtels?

Offres spéciales au Novotel Siam Square

Week-end à bas prix

Le Novotel Siam Square propose un "package spécial week-end" aux résidents locaux et aux Thaïs, à des prix très intéressants. Cette offre valable jusqu'au 31 décembre 1998 vous permettra de passer deux jours à l'hôtel (vendredi-samedi ou samedi-dimanche), petit-déjeuner compris, lit supplémentaire gratuit pour les enfants de moins de 16 ans, 20% de réduction sur la nourriture et les boissons (y compris celles du mini-bar) et bien d'autres avantages...

Voyage d'affaires

Les hommes d'affaires peuvent bénéficier de l'"Executive Pass Package" du Novotel Siam Square. La chambre de classe supérieure leur sera facturée uniquement 2899 bahts par nuit, petit-déjeuner, quotidiens en anglais et trajet pour l'aéroport compris. Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le Novotel au 255-1824.

Promotion au Swiss Lodge

Du 3 au 19 avril, à l'occasion de Pâques, le Swiss Lodge vous ouvre ses portes au tarif de 1500 bahts uniquement par nuit (avec un supplément de 300 bahts pour une deuxième personne). Cette promotion comprend aussi une boisson d'accueil, un panier de fruits frais, un quotidien, l'utilisation de la piscine, 25% de réduction sur les transferts à l'aéroport, etc... Pour bénéficier de ce prix, il faut cependant passer au moins deux nuits au Swiss Lodge.

Pour plus d'infos, vous pouvez contacter le Swiss Lodge au 233-5345.

Cinq nuits au Mercure

Pour 3111 bahts par personne, vous pouvez passer deux nuits au Mercure Hotel de Bangkok, puis trois à celui de Pattaya. Cette promotion inclut les petit-déjeuners et le transfert de Bangkok à Pattaya, mais ne prend pas en compte les 10% de service et la commission des agents de voyage. La nuit supplémentaire coûte 1481,25 bahts par personne. Cette offre, qui vous permettra de passer 5 jours reposants, est valable jusqu'au 20 décembre 1998. Mercure Hotel. Tél: 253-0510 ou Fax: 253-3359.

Inauguration royale pour un resort Amari

La Reine a inauguré l'Angkhang Nature Resort, le 16 février dernier. Cet hôtel, qui fait partie du projet de la station agricole d'Angkhan, se situe à Doi Angkhan, dans la région de Chiangmai. Ce resort est géré par Amari, Hotels and Resorts.

Tél: 267-9708

Cinq hôtels pour le Sofitel de Dalat

L'hôtel Sofitel Dalat Palace a été accrédité par l'administration nationale vietnamienne du tourisme. Accor Asia Pacific possède désormais deux des trois hôtels 5 étoiles au Vietnam, le deuxième étant l'hôtel Sofitel Metropole d'Hanoi. L'hôtel Sofitel Dalat Palace fut construit en 1922 et abrita en 1934 une conférence entre les gouvernements vietminh et français. Il fut fermé en 1993 pour être rénové et a réouvert en 1995. Plus de 500 oeuvres d'art et peintures sont exposées aujourd'hui à travers l'hôtel, dont le riche passé colonial et historique a été extrêmement bien préservé. Hotel Sofitel Dalat Palace. Tél: (84-63) 825-444.

Jacques, Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant
" Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433/434, 429 318 Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite.

En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera selon

la plus pure tradition des plats thaïlandais raffinés.

Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un

menu copieux et différent tous les jours, et tous les

samedis une soirée à thème.

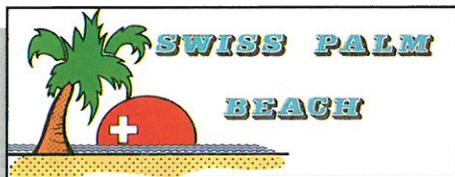
Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.

Jacques Jacqmin.



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite
et téléphone, cuisine agencée, piscine,
bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3
Fax: (076) 342 098

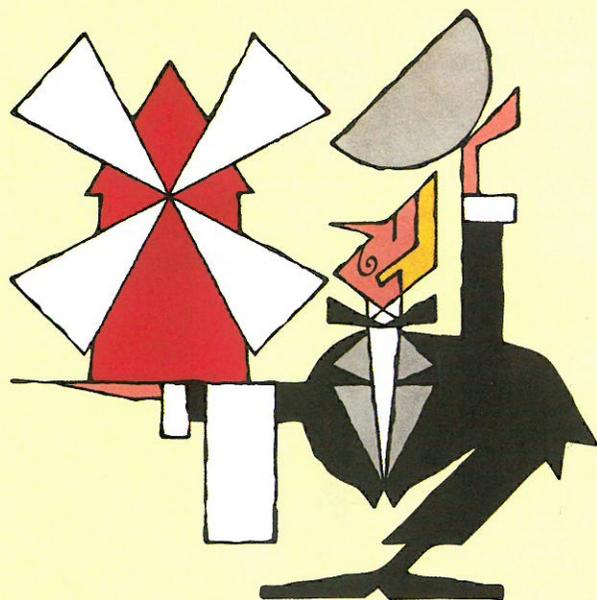
PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



Le Moulin de Sommai

*Cette fois c'est vrai !
La nouvelle carte est enfin là !!
Un Chef français !!!*



98 l'année du Moulin??



Nikone Handcraft



Décoration intérieure

Accessoires

Linge de maison

Prêt-à-porter

Tissé main

100% Soie laotienne

Catalogue sur demande

#1 Ban Dongmieng
Muoung Chanthboury, Vientiane
P.O. Box 4437, Laos P.D.R.
Tél: (856 21) 212191
Fax: (856 21) 215628 Box 77
E-mail: nikone@pan-laos.net.la



COMIN KHMERE

Etudes - Fourniture - Installation - Maintenance

■ Conditionnement d'air



■ Electricité (HT à BT)



■ Groupes électrogènes



■ Centrales diesel

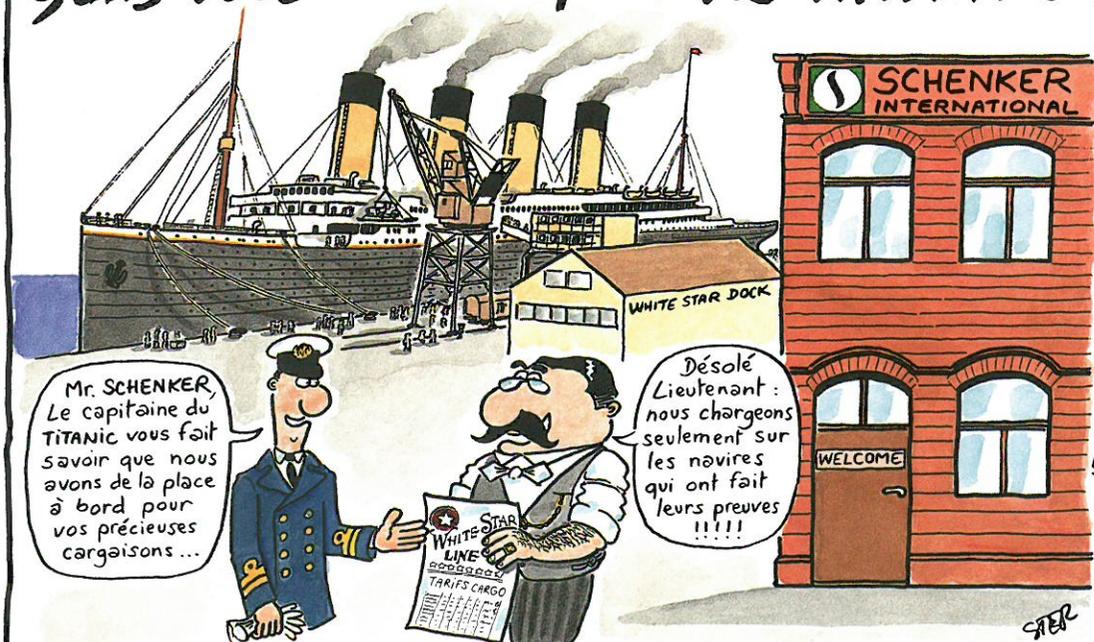
WÄRTSILÄ DIESEL

■ Outillage professionnel



48 Vithei Samdech Pann (rue 214)
PO Box 28 Phnom Penh
Fax: (855-23) 426 622
Tél: (855-23) 426 056, 722 513, 362 000

Avec SCHENKER, prenez la mer sans vous en faire pour vos AFFAIRES !



Mr. SCHENKER, Le capitaine du TITANIC vous fait savoir que nous avons de la place à bord pour vos précieuses cargaisons ...

Désolé Lieutenant : nous chargeons seulement sur les navires qui ont fait leurs preuves !!!!!

À BANGKOK :

John Quarmby
(en français)

Tél. : 259 7654

Wolfgang Taubert

Tél. : 260 5544

Claude Goalec
(en français)

Tél. : 661 2899

Fax : 259 7652-3

Tél. : 259 7640-51

À CHIANG MAI :

55 Moo7, Chiang Mai-Hot Rd.

Mme Doungthai

Tél. : (053) 200 301-2

ou (053) 282 525

Fax : (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans aucun engagement de votre part !



SCHENKER INTERNATIONAL

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

" Luxe, calme et volupté... "

Situé à une quinzaine de kilomètres de Pattaya, le **Sunset Village** vous accueille dans un décor paradisiaque, loin du bruit et de la pollution. Ce resort, géré d'une main de maître par **Patrick Stahl**, s'adresse à tous ceux qui rêvent de paix et de détente. Au milieu d'une végétation luxuriante, 41 bungalows de trois catégories différentes vous attendent, à proximité d'une plage de sable blanc, propre et ombragée. Les terrasses du restaurant, en bord de mer, appellent à la détente, au sortir d'un bain dans une mer limpide. Le Chef, Prasang Santawee, vous sert une cuisine thaïe ou continentale, au choix, mais vous fait surtout doublement apprécier la proximité de la mer, en vous proposant des fruits de mer et poissons délicieux. De plus, tous les vendredis et samedis soir, un orchestre vient jouer, de 19h à 22h, pour le plus grand plaisir de tous. Il faut aussi mentionner l'extrême agrément que procure la piscine, véritable havre de détente, renforcé par la proximité du bar "Coco d'amour", qui vous propose toutes sortes de rafraîchissements et à toute heure de la journée. Côté sports, le Sunset Village n'est pas en reste non plus : depuis le green de golf, en passant par les deux terrains de tennis, la salle de gym et la piscine, sans oublier bien sûr les sports nautiques tels que catamaran, planches à voile, tout est réuni pour vous satisfaire ; les sports motorisés ont même été interdits afin de préserver avant tout le calme et la tranquillité des lieux .
C.C.



SUNSET VILLAGE

89/5 Soi 4, Sukhumvit Road - Km 162,5
NAJOMTIEN - SATTAHIP
Tél. (038) 237.940 - 237.979
Fax : (038) 237.941



Havana Resort: le temps d'un week-end...

Le Havana Resort vous reçoit à Pattaya dans une ambiance familiale et décontractée. Piscine, badminton, ping-pong, pétanque, jeux d'enfants et jeux de société: il y en a pour tous les âges et pour tous les goûts. Les gourmands seront ravis des petits plats maison, mijotés par Marie et son équipe.

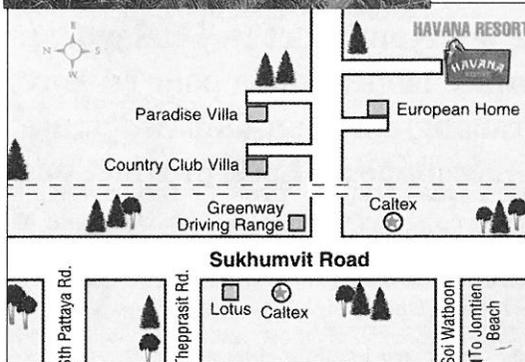
Pour les fêtes de Pâques et de Songkran, le Havana Resort vous a concocté un programme bien spécial. Le dimanche 12 avril, alors que les cloches seront passées par là, vous pourrez participer à la cueillette des oeufs avec vos enfants. Ce grand événement sera suivi par un repas convivial: méchoui d'agneau, salades bar et dessert de Pâques, le tout pour 280 bahts par personne.

Havana Resort vous propose aussi son forfait hébergement. La nuit d'hôtel avec petit déjeuner, boisson d'accueil et barbecue au bord de la piscine (samedi soir), ne sera facturée que 650 bahts par adulte. Pour les enfants, les mêmes prestations ne coûteront que 110 bahts, car ils pourront bénéficier d'un hébergement gratuit. Cette offre est valable jusqu'au 1er juillet 1998.

Havana Resort - Pattaya

Tél: 01 862 69 15

Fax: (038) 723-402



C'est autrement bon...

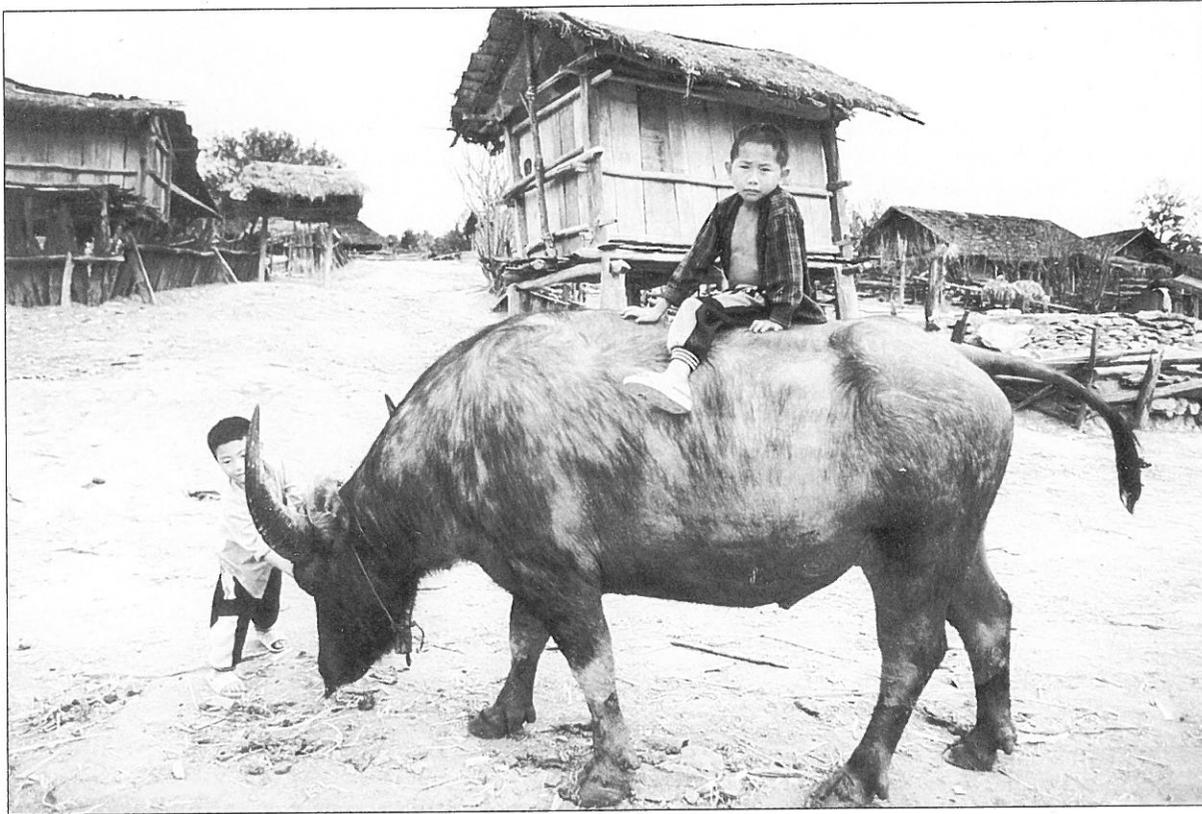
Odeurs de fromages gratinés, saveur revigorante d'une grappa en fin de soirée, plaisir goûteux d'un verre de Fendant ou autre petit blanc sec... Le Café Suisse vous transporte dans l'atmosphère chaleureuse des soirées montagnardes que vous passiez en hiver dans les Alpes avant de découvrir les plages de Phuket et les "collines" de Chiangmai. Que vous optiez pour la raclette, pour la fondue bourguignonne ou savoyarde, vous oublierez sans aucun doute les 40 degrés qui vous attendent à la sortie du restaurant. Suisse-Bulgare, né en Grèce, ayant grandi au Maroc et diplômé de l'Ecole Hôtelière de Lausanne, Serge Bruttin est le maître des lieux: "Pâtes de la Suisse italienne, saucisses de la Suisse allemande ou plats en sauce de la Suisse française: chacun y trouve son compte!" précise-t-il. Il est vrai qu'entre l'émincé de veau à la zurichoise, la fondue au chocolat ou les rösti (crêpes de pomme de terre typiquement suisses), il y en a pour tous les goûts! Bizarrement, ce sont les spécialités au fromage de la maison qui l'emportent auprès des Thaïs!

D'ailleurs, cuistots et serveurs y ont tous déjà goûté et quelques uns sont même devenus de véritables adeptes des joies de la fondue. Le Café Suisse vous accueille aussi dès 6h30 pour un petit déjeuner complet ou pour son buffet de midi à 180 bahts (service et taxes non compris). Le soir, vous ne pourrez qu'apprécier l'ambiance feutrée et chaleureuse de ce petit chalet! C'est un passeport direct pour la Suisse. Dépaysement assuré...

M.B.

Café Suisse
The Swiss Lodge
3 Convent Road, Silom
Tél: 233-5345





*Xieng Khouang
Dans le petit villa-
ge hmong de Ban
Na Sala, pas de
touk-touk ni
d'embouteillage !
Le transport
typique, c'est le
buffle !*

Laos: Cap au Nord!

Le Haut-Laos, coincé d'est en ouest par le Vietnam, la Chine, le Myanmar et la Thaïlande, a comme épice l'ancienne métropole d'un royaume qu'un prince laotien fonda pour en faire sa capitale, montant sur le trône de Mouang Soua (Luang Prabang) un beau jour de l'année 1353. Gavroche est parti à la découverte de cette région la plus méconnue du Laos, province par province, avec comme point de chute Luang Prabang. Récit.

**Texte et photos
Philippe Guersan**

Vous pourrez commencer ce périple par la plaine des Jarres qui n'est accessible qu'en avion. Berceau d'une civilisation unique au monde et millénaire - les premiers habitants du pays étaient Mélanésiens, Australoïdes, Indonésiens et Mongoloïdes -, patrie d'une grande variété de minorités ethniques, cette plaine doit son nom aux milliers de grandes jarres en pierre qui la couvrent. C'est le témoignage unique d'une civilisation disparue qui s'étendait sur toute l'Asie. L'origine de ces jarres est d'ailleurs un vrai mystère et pourrait remonter à plus de 2000 ans. Plusieurs sites sont à visiter: Ban Ang, Lat Sen... La plus grande jarre pèse environ 6 tonnes. On pense qu'elles ont servi de sarcophages, des archéologues français ayant découvert des ossements et des objets en or proche des jarres. Quelques bouchons de pierre gisaient ça et là, ce qui laisse à penser qu'elles ont pu également être utilisées

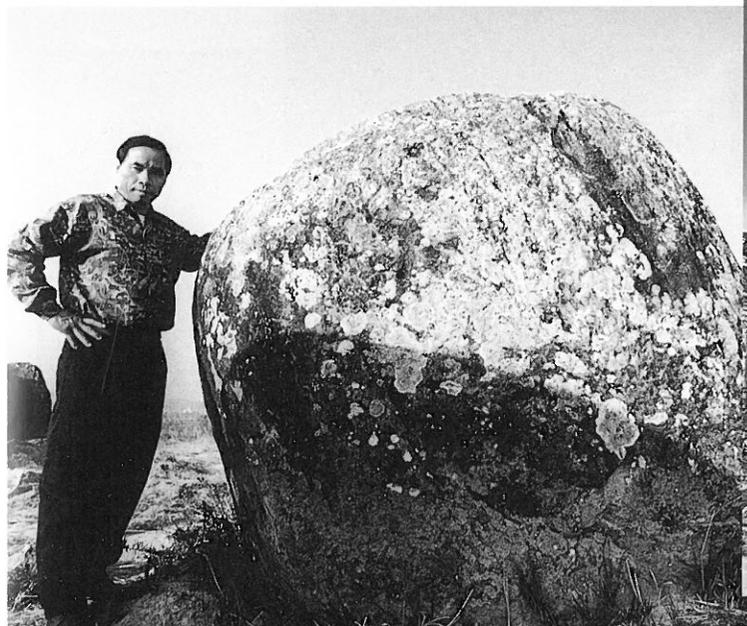
comme réserve d'alcool ou encore comme grenier à riz. Elles auraient été moulées et cuites au four dans une grotte percée en forme de cheminée, située au centre du site principal de Ban Ang.

Une région aux nombreuses minorités ethniques

La province de Xieng Khouang est encore très marquée par la guerre. Les vestiges concernant les deux guerres d'Indochine restent les plus frappants. De 1962 à 1973, d'intenses bombardements américains de B-52 ont miné en milliers de cratères de bombes la fameuse Plaine des Jarres et ont rasé entièrement des villes comme Xieng Khouang. Vous arriverez à l'aérodrome de Phon-savanh, chef-lieu de la région, ville sans grand intérêt mais constituant un départ idéal pour un trekking accompagné en montagne ou une randonnée en VTT. Vous aurez même la possibilité de rejoindre la magnifique cité d'or de Luang Pra-

bang, par les pistes et les rivières du Haut-Laos. Le matin, levez-vous tôt et allez flâner dans le marché central où se rendent les femmes des tribus, certaines à pied avec leur hottes sur le dos, d'autres transportées dans de petites carrioles tirées par un boeuf ou un cheval.

Vous ne quitterez pas cette région sans vous rendre dans les villages des alentours. Celui, par exemple, des femmes *thai dam*, situé de l'autre côté de la rivière, est spécialisé dans le tissage. En empruntant la route R.N. 7, qui se prolonge jusqu'au Vietnam, arrêtez-vous à Muang Khun pour visiter la pagode du vat Phia Wat. Quelques Bouddhas épars y ont survécu aux bombardements. En poursuivant, on arrive au village hmong de Ban Na Sala. Ici, on pratique la culture sur brûlis mais on cultive aussi le pavot. Par ailleurs, vous remarquerez sans doute ces objets insolites, mais ô combien caractéristiques de la région, que sont les enveloppes de bombes en



⇒ **Xieng Khouang**
Plusieurs temples bouddhiques gisent en ruines. Le petit temple appelé Vat Phia Wat, sur la route R.N. 7, passage obligé pour le Vietnam, date de l'époque du Lan Xang.



↓ **Xieng Khouang, La Plaine des Jarres.** Une légende raconte qu'au 6ème siècle, la région subissait les exactions d'un souverain cruel du nom de Muang Pakan. Touché par le sort des villageois, un héros lao-thaï, Khun Jeuam, serait venu du sud de la Chine pour renverser le roi. Afin de célébrer sa victoire, il fit alors construire les jarres pour y laisser fermenter de l'alcool de riz.



↓ **Luang Nam Tha**
Une femme avec son enfant de la tribu yao.

⇒ **Xieng Khouang**
Sur le marché de Phonsavan, on trouve toutes sortes d'animaux sauvages: écureuils, serpents...

Pour y aller:

Au départ de Luang Prabang:
vol A/S Luang Namtha à partir de 34 dollars/pers.
vol A/S Xieng Khouang à partir de 31 dollars/pers.

Où se loger:

Luang Prabang

Pour les petits budgets (entre 5 000 et 10 000), nous vous conseillons le Viradesa dans la rue Hoa Khoie, et le Paphai dans la rue commerçante Sisavangvong. Dans la catégorie moyenne, le Duang Champa, au bord de la Nam Khan, propose des chambres à 25 dollars. Dans la catégorie supérieure, le Phou Vao Hotel (Pansea Hotels and Resorts) est certainement le plus bel hôtel du Laos. Situé sur la colline dominant la ville des temples, il offre des prestations et un confort de très grande qualité.

Région de la Plaine des Jarres à Phonsavanh:

L'auberge de la Plaine des Jarres, perchée au sommet de la montagne du Phoupadeng, permet de découvrir cette nouvelle destination touristique avec le confort d'un hôtel de première catégorie et le charme des chalets traditionnels d'altitude. Chambres aménagées dans des chalets avec cheminées et salle de bains, à partir de 40 dollars.

Quelques hôtels corrects dans le centre-ville pour environ 5 à 10 dollars.

Région de Luang Namtha:

Le Hongthaxay Somboun est sans doute le meilleur hôtel de la ville. A quelques 500 mètres du marché, un peu en retrait de la route principale, 28 chambres avec salle de bains pour environ 5 dollars.

A Muang Sing, le New Sing Xai propose 6 chambres double avec douche pour 4 dollars environ.

Région de Phongsali:

L'hôtel Phongsali est un bâtiment récent offrant 26 chambres dont 4 doubles avec salle de bains et 22 dortoirs à 4 lits pour environ 5 dollars.

Le No Name, cette maison tout en bois est située juste en face de l'hôtel Phongsali, 3 chambres et salle de bains commune pour environ 2 dollars.

Côté pratique:

Pour manger, on peut se restaurer dans les restaurants des hôtels et guest-houses, sur les étals des marchés sans oublier que chaque ville possède ses marchands de nouilles dans la rue principale. La bière lao est excellente et moins chère que la bière chinoise et n'oubliez pas de goûter à l'alcool local, le lao-lao, qui se teinte de vert en raison des herbes qui lui donnent une douceur particulière.

A savoir:

Population: 4,5 millions d'habitants.

Superficie: 235 000 km², environ la moitié de la France.

Religion: Bouddhisme Theravada.

Langue: le lao (très proche du thaïlandais), le français reste un peu parlé dans les villes et l'anglais l'est de plus en plus.

Climat: meilleure saison entre novembre et mai.

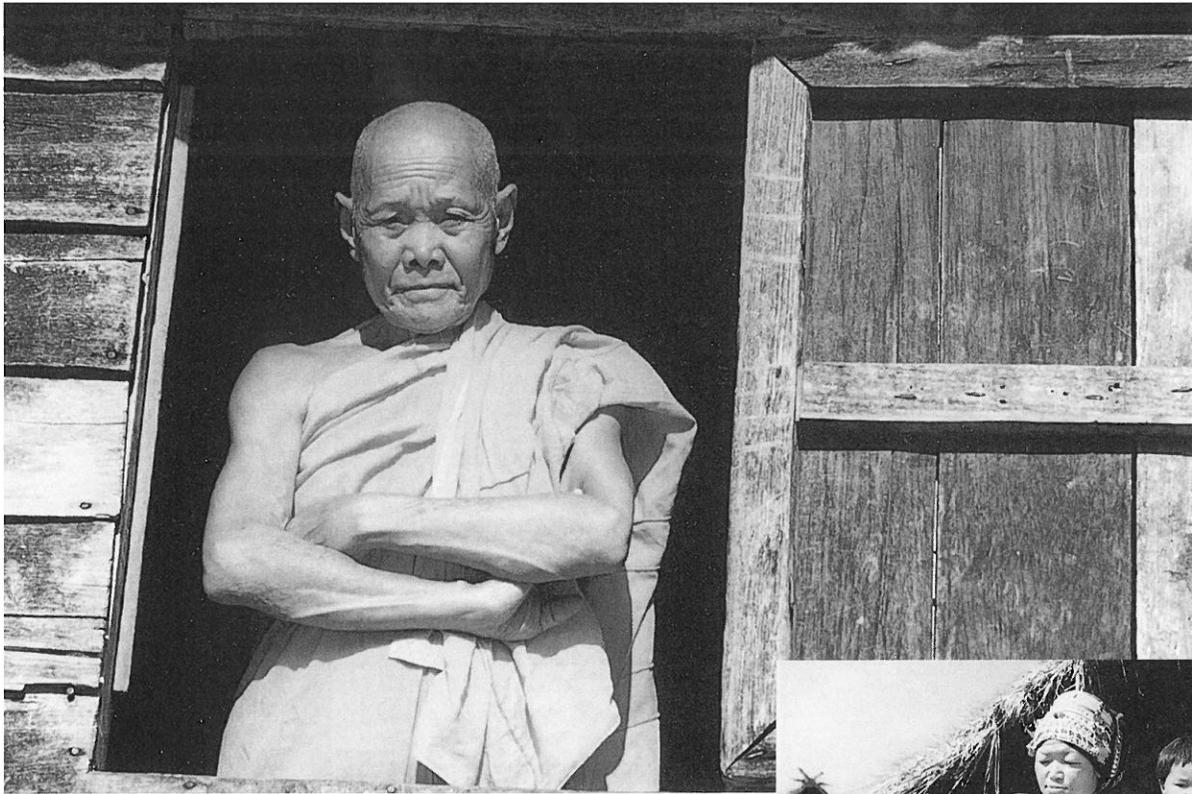
Formalités: passeport et visa obligatoires (valable un mois), que vous obtiendrez en 2 ou 3 jours, auprès de l'ambassade du Laos, (1100 bahts) ou directement à l'aéroport moyennant 50 dollars.

Ambassade du Laos à Bangkok: 520/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok. Tél.: 538 3696, 538 3735.

A lire:

Laos, guide de voyage Horizons. Riche en renseignements, précis et facile à utiliser, ce guide vous fournira toutes les informations nécessaires pour organiser vos déplacements en toute tranquillité. Il contient une carte dépliant le pays et de Vientiane. En Thaïlande, disponible chez Asia Books ou DK et dans les points de distribution francophones pour une version en français. Au Laos, dans les librairies RainTree à Vientiane et Luang Prabang. Site Internet: www.asia-horizons.com. E-mail: info@horizons.com.





Xieng Khouang
Le temps ne semble pas atteindre les moines vivant paisiblement dans de petits monastères retirés.



Luang Nam Tha
Excès de coquetterie dans la tribu iko, un joli tour de coup pour une soirée chic où l'on sera sûr d'y faire sensation !

aLuang Nam Tha
Dans la tribu iko, les femmes tissent la laine pour en faire des vêtements.

forme de torpille. Les containers des petites bombes sont aujourd'hui transformés en auge pour les cochons de la famille, en palissade pour séparer les jardins, et couchés, ils servent même de bacs à fleurs. Les plus gros servent de piliers de soutènement pour les maisons sur pilotis.

De retour à Luang Prabang, vous pourrez vous offrir une journée de repos en sirotant une bière au bord du Mékong, avant de vous envoler pour la province de Luang Nam Tha. Entourée par le Myanmar et la Chine au nord, c'est une province montagneuse peuplée de nombreuses minorités accueillantes. Vous ne passerez que peu de temps dans cette grosse bourgade, mais arrêtez-vous tout de même au marché local, avant de partir visiter les alentours du village, bien plus intéressants. Attrapez un bus, direction Muang Sing, fief traditionnel de la culture *thai lu*. La route tortueuse longe la rivière Nam Tha et côtoie de magnifiques paysages de forêt tropicale, ainsi que plusieurs villages tribaux. Après deux heures de route, on arrive dans une charmante petite bourgade, carrefour commercial tout juste à une dizaine de kilomètres de la ville frontière chinoise Mohan. C'est la saison sèche et on en profite pour

réparer et embellir la maison. On pêche et on se livre même à un petit artisanat. C'est aussi, pour les femmes, la grande période du tissage. Il ne faut pas oublier également de construire ou de réparer le *vat* (temple) et bien sûr, de préparer les fêtes. Après le déjeuner, une petite sieste ne fera pas de mal. La chaleur passée, les jeunes filles, la taille serrée dans leur *sin* (robe) de coton, en profiteront pour aller au puits chercher de l'eau. Puis au crépuscule, le travail fini et les animaux à l'abri, hommes et femmes se retrouvent à la rivière pour leur ablutions. Dans les maisons, les lampes-tempête s'allument. Non loin, dans la cour du *vat*, un *boun* traditionnel (une fête) s'organise. On danse en rond au son d'un orchestre, au milieu de stands de *khao lam* (riz gluant sucré) et de brochettes de *kai ping* (poulet grillé parfumé) qu'on arrose de *lao-lao*, l'alcool blanc local.

Levez-vous très tôt afin de ne pas manquer le marché le plus coloré de toute la région. Jadis premier marché d'opium du Triangle d'or, on y vend aujourd'hui des produits frais, de la viande, des vêtements et des denrées de base. Véritable carrefour ethnique, il attire de nombreuses minorités comme les *Iko* avec leurs jupes courtes et leurs

bonnets décorés de vieilles pièces de la Banque d'Indochine. On y croise d'élégantes *Yao* avec leur boa rouge autour du coup, des *Thai lu* et des *Hmongs* venues troquer leurs produits maraîchers contre des piles, des savonnettes et autres accessoires. Muang Sing est un excellent point de départ pour des excursions, d'une journée ou plus, à pied ou à vélo, dans les villages des environs. Poursuivez jusqu'à la ville de Phongsali, dans la province la plus isolée du pays. Située à 1500 mètres d'altitude, la petite ville colorée avec ses rues pavées et fleuries offre un climat plus frais, si agréable en été que les Français en avaient fait une station climatique dont quelques vestiges subsistent encore. Vous serez charmé par ces paysages de formations calcaires plantées dans un panorama de rizières. Perdu, isolé volontaire, votre regard lointain se fonde à l'horizon sur la "montagne du ciel", ce mont Phou Bia que vous apercevrez de nouveau le soir à la fenêtre de votre chambre, songeant encore qu'il serait si facile de vous faire oublier, vous qui avez déjà choisi la "No Name", cette maison si discrète située dans cette province isolée, la plus inaccessible du nord du Laos.

Le Vendôme

Cuisine
familiale
à la française



MAIS EN PLUS...

- MAGRET DE CANARD MAISON
- FOIE GRAS MAISON
- B.B.Q.

SOI INPENG, VIENTIANE - LAOS
TEL: 21 64 02

Le Bayou

*Restaurant, Bar, Brasserie

- *Bière pression
- *Des pâtes, des pizzas...
- *Des salades...
- *Des grillades...
- *Des prix et de l'ambiance

SETHATHIRATH Road, VIENTIANE - LAOS
TEL: 22 22 27



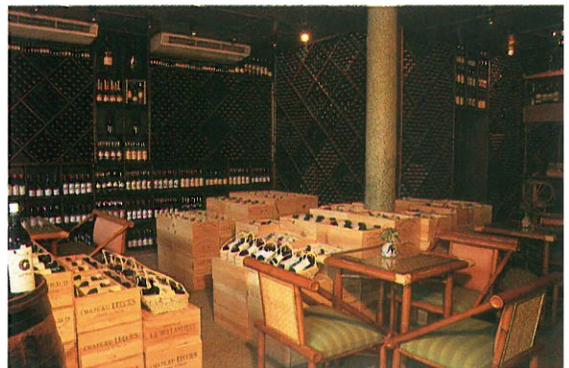
Maison fondée en 1830

Vins de France



Claude Monnier, Manager

Importateur exclusif des vins de Bordeaux Seignouret.
Bordeaux AOC, Bordeaux Grands Crus,
Champagne, vins de Loire, Bourgogne, vins de Corse



354, rue SAMSENTHAI, VIENTIANE R.D.P.LAO
TEL: (856) 21 21 77 00

Forfait Visa

US\$ 160 Net

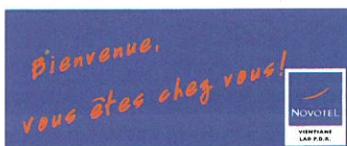
COMPRENANT:

- *VISA LAO À L'ARRIVÉE
- *TRANSPORT DE L'AÉROPORT
À L'HÔTEL NOVOTEL
- *DEUX NUITS AU NOVOTEL
PETIT-DÉJEUNER INCLUS
- *DÉMARCHE DE VISA
AU CONSULAT THAÏ

*** Pour tout renseignement:
contactez notre département des Ventes
au numéro :
(856-21) 21 35 70
Fax: (856-21) 21 35 72 / 573



VIENTIANE
LAO P.D.R.



Forfait Visa



Assurances Générales du Laos

LE GOUVERNEMENT LAO A CRÉÉ LES A.G.L EN COLLABORATION AVEC LE GROUPE



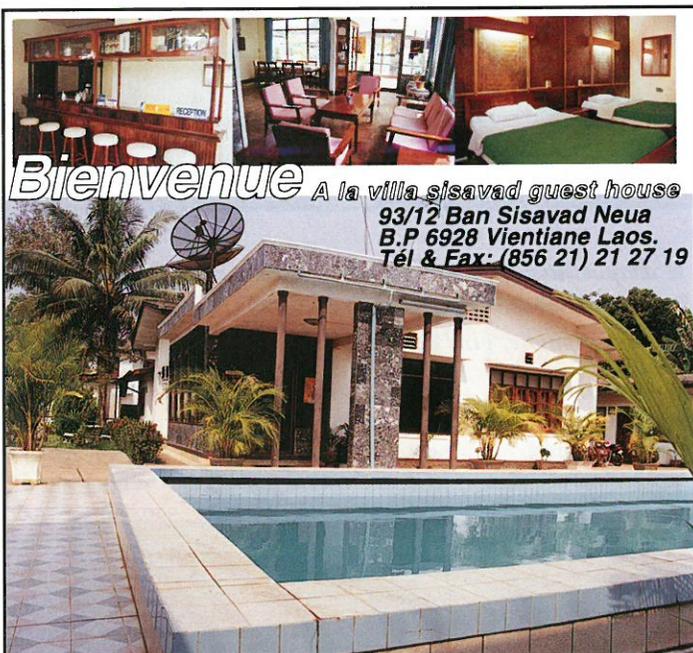
INTERNATIONAL

LES A.G.L PEUVENT COUVRIR LES PROJETS LES PLUS IMPORTANTS.

- TOUS RISQUES CHANTIERS (Routes, Ponts, Irrigation, Aéroport etc...)
- INCENDIE (Risques Industriels, Hôtels)
- TRANSPORTS DE MARCHANDISES (Terrestre, aérien, Maritime)
- RESPONSABILITE CIVILE (Industries, Tourisme, Associations etc...)
- ACCIDENTS CORPORELS (Accidents du Travail, Risques scolaires, ass. de Voyages)
- PROTECTION SOCIALE (Frais médicaux Expatriés etc...)
- PROTECTION DU PATRIMOINE (Multirisques Artisans-Commerçants)

LES ASSURANCES GENERALES DU LAOS AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT DE L'ECONOMIE.

Avenue Lane Xang, 2ème étage du Vientiane Commercial Bank Building B.P 42 23.
Tél: 21 59 03, 21 51 62 - Fax: 21 59 04.



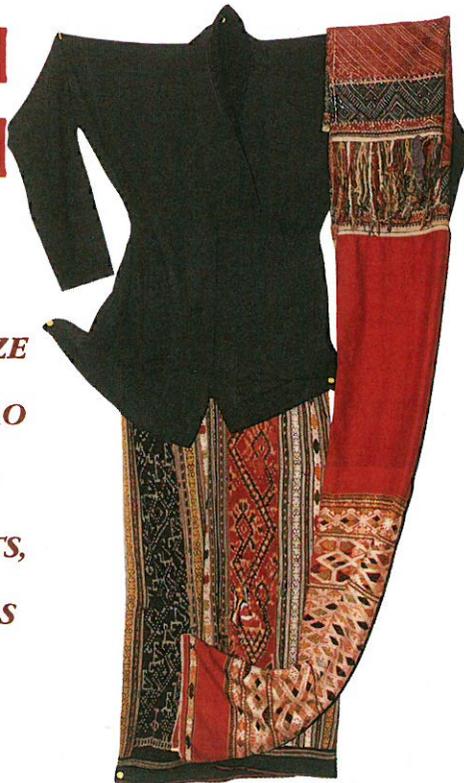
Bienvenue A la villa sisavad guest house
93/12 Ban Sisavad Neua
B.P 6928 Vientiane Laos.
Tél & Fax: (856 21) 21 27 19

Située au centre-ville et à quelques minutes du monument Patouxay et de l'avenue Lanexang, La villa Sisavad vous offre un hébergement d'excellent standing à un prix très raisonnable, avec piscine et jardin paysager.

Réduction possible pour long séjour ou voyage en groupe.
M.Thong Souvanna, parlant français, vous réserve un accueil amical et chaleureux.



HAI NGEUN MAI KHAM



*DESIGN
SPECIALIZE
IN OLD LAO
TEXTILES
ARTEFACTS,
PAINTINGS
& SILVER*

Retail
Lanexang Hotel (Boutique)
Fangum Road
P.O. Box 280
Tél: (856 21) 214102, 214106
Fax: (856 21) 214108

Show Room
103 Street, 14/02 Bane Thongkhan Village,
Sissattanak District,
Vientiane Municipality,
Lao P.D.R. P.O. Box 3253
Tél: (856 21) 313223



Gavroche sur le toit du monde !

Jean-Michel Limandas, du bureau d'Asia Voyages à Bangkok, explorateur pationné, a réalisé une première: un trek de 4 jours et 3 nuits au mont Haba (5 600 mètres), situé en Chine, au Yunnan, dans la province tibétaine autonome du Dechen. Il est le premier "blanc" à fouler la neige de cette montagne sacrée. On le voit sur cette photo en compagnie de ses compagnons de voyage tibétain et népalais et de... *Gavroche*, qui, sur fond de crise, a pris un bon bol d'air !

De Vientiane à Luang Prabang: Quatre restaurants pour une seule famille!

Si le Sud-Ouest de la France vous charme par son hospitalière gastronomie, vous ne serez pas déçu par l'accueil que vous réserve la famille Destribois. Originaire du Mont-de-Marsan, Jean-Pierre ouvre le Vendôme en 1992 à Vientiane au Laos et propose une cuisine familiale à la française. Son fils le rejoint et ouvre le Bayou, restaurant, bar, brasserie à l'ambiance provençale. Puis c'est à Luang Prabang (ville inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO), au Saladier, dans une adorable petite maison coloniale, en pleine rue principale, que sa fille vous reçoit autour d'un grand choix de salades composées. Dernièrement, située dans la même rue, a quelques numéros près, Jean-Pierre a inauguré une pizzeria, le Potiron; offrant pizzas, grillades et spécialités de soufflets.

Les prix sont raisonnables, l'atmosphère décontractée et les vins proviennent tous de la cave. *Gavroche* aime.

Le Vendôme :
Soi Impeng, Vientiane, Laos
Tél. (856-71) 21 64 02

Le Bayou :
Sethathirath Road, Vientiane, Laos
Tél. (856-71) 22 22 27

Le Saladier :
Ban Xiengmoun, Luang Prabang, Laos
Tél : mob (856-71) 020 515 824

Le Potiron :
Ban Xiengmoun, Luang Prabang, Laos
Tél : (856-71) 21 27 02

La Cave :
Ban Xiengmoun, Luang Prabang, Laos
Tél : (856-71) 21 27 02



Bangkok Airways: Le Cambodge, deux fois plus!

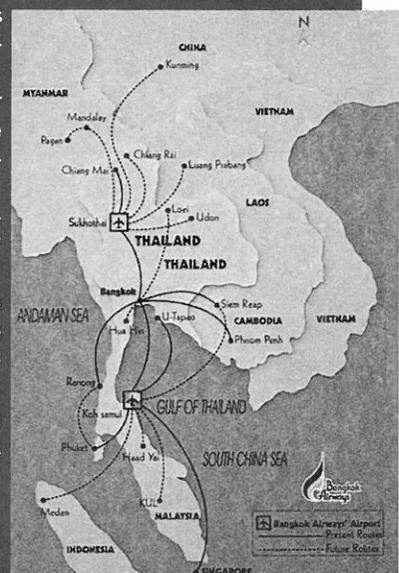
A partir du 1er mai 1998, Bangkok Airways propose deux vols directs par jour entre Bangkok et Siem Reap, ville située à seulement 6 km de l'ancienne cité d'Angkor.

Cette liaison aérienne avait été ouverte pour la première fois le 9 janvier dernier. Aujourd'hui, pour faire face à une demande en constante augmentation, Bangkok Airways double la fréquence de ce vol. Les nouveaux horaires permettent même désormais de se rendre à Angkor Wat pour une journée!

Ce vol participe sans aucun doute à la reprise du tourisme au Cambodge. Les initiatives de Bangkok Airways dans ce pays voisin contribuent aussi à la campagne de promotion "Amazing Thailand" du TAT, en faisant de Bangkok une porte d'accès aux pays d'Indochine.

A partir du 1er mai, le vol PG 930 partira de Bangkok à 8h00 et arrivera à Siem Reap à 9h00. Le vol retour PG 931 quittera Siem Reap à 9h40 pour atterrir à 10h40 à Bangkok. Dans l'après-midi, le vol PG 932 partira à son tour de Bangkok à 15h00 pour rejoindre Siem Reap à 16h00, alors que le vol PG 933 quittera Siem Reap à 16h40 pour arriver à Bangkok à 17h40.

Bangkok Airways dessert aussi Phnom Penh. Le vol PG 920 quitte Bangkok à 8h30 et arrive à Phnom Penh à 9h55. Le vol retour PG 921 part de Phnom Penh à 10h40 et rejoint Bangkok à 12h05.

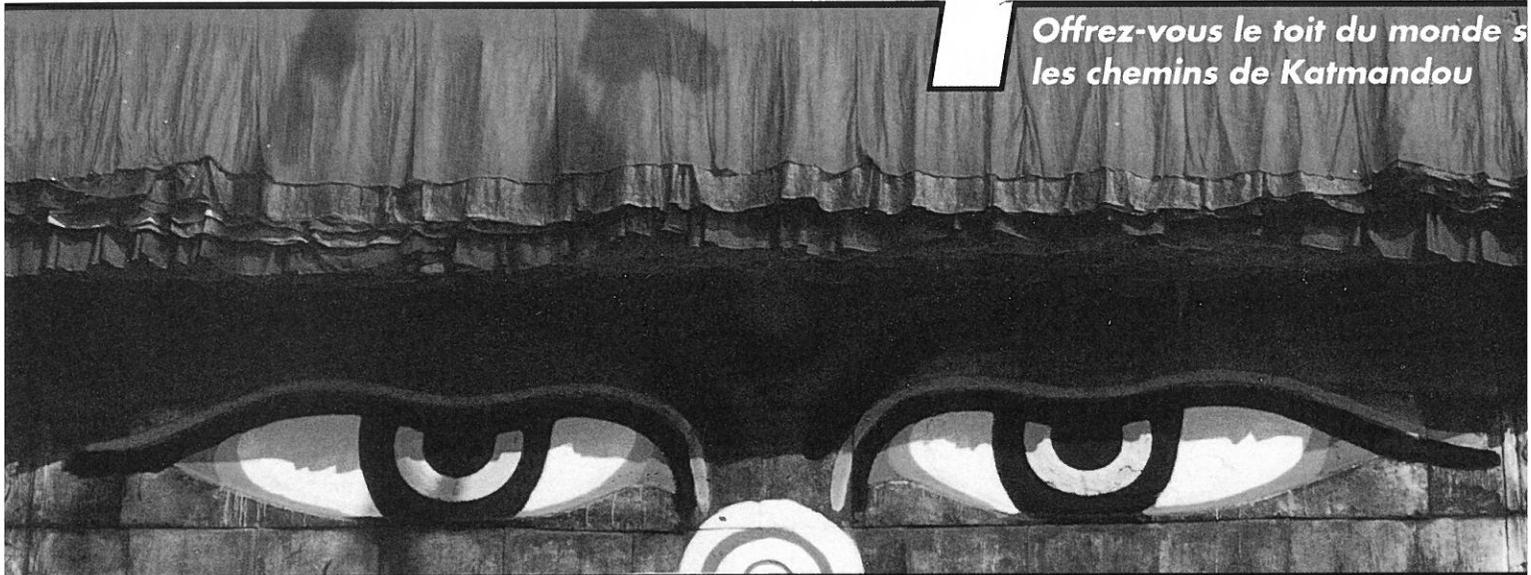




voyage découverte

Népal

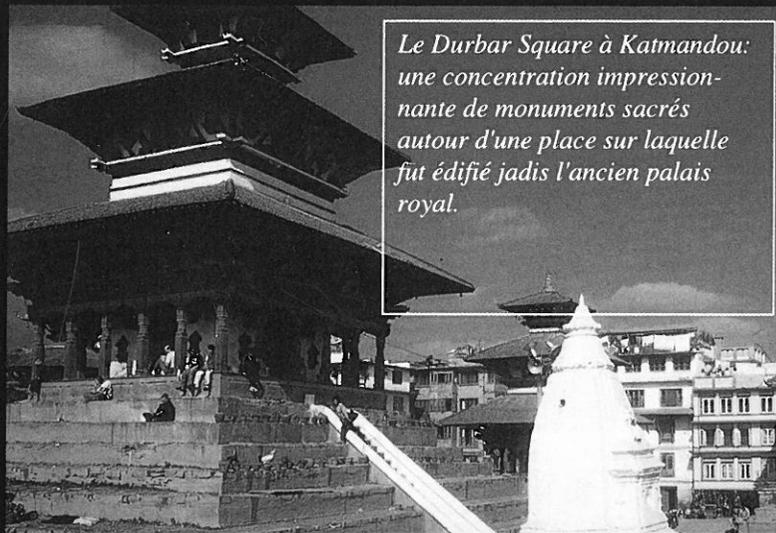
*Offrez-vous le toit du monde sur
les chemins de Katmandou*



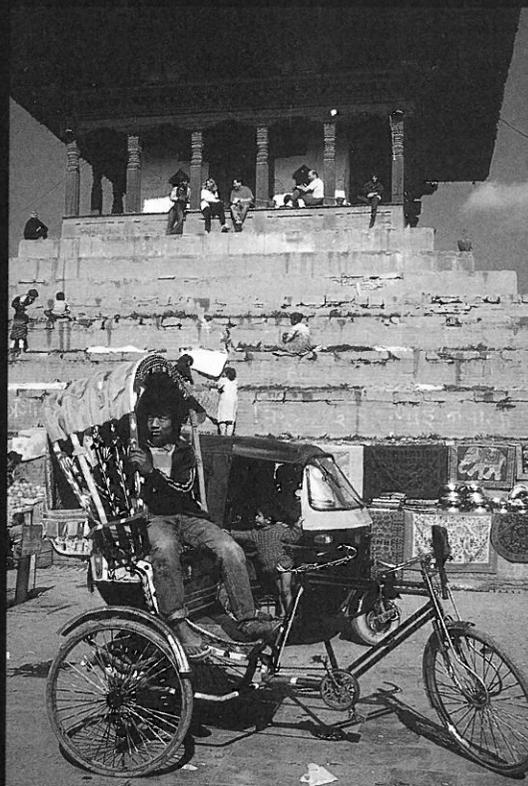
Du haut de ses 8 848 mètres, l'Everest veille sur ce petit pays, coincé entre la Chine et l'Inde. Posés au cœur du plateau népalais, Katmandou et sa région attendent les visiteurs, pour un séjour inoubliable entre temples et neiges éternelles...

Texte et photos de Philippe Guersan

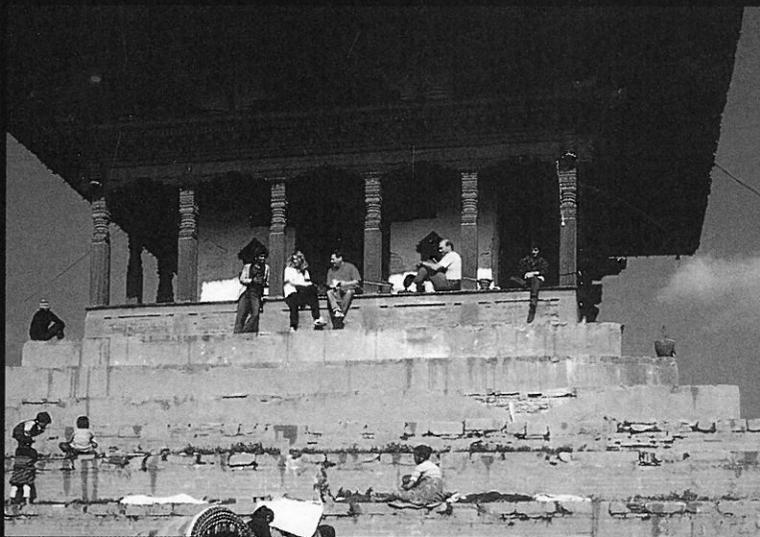




Le Durbar Square à Katmandou: une concentration impressionnante de monuments sacrés autour d'une place sur laquelle fut édifié jadis l'ancien palais royal.



Cette fillette est une déesse vivante, la Kumari, qui vit recluse dans une maison de Katmandou que l'on peut visiter.



A grands coups de sonnette, le chauffeur de rickshaw tente de se frayer un chemin sur Makhn Tole, l'une des rues les plus animées de Katmandou. Le chahut des enfants, les larges sourires des adultes et l'intense activité qui règne partout en ville vous plongent tout de suite dans l'inimitable atmosphère de la capitale népalaise. Parcourir les ruelles étroites aux anciennes maisons ornées de fenêtres de bois sculpté est un enchantement permanent. Près du temple de Tajelu, la statue de Garuda semble vous indiquer le marché d'Indra Chowk, où de

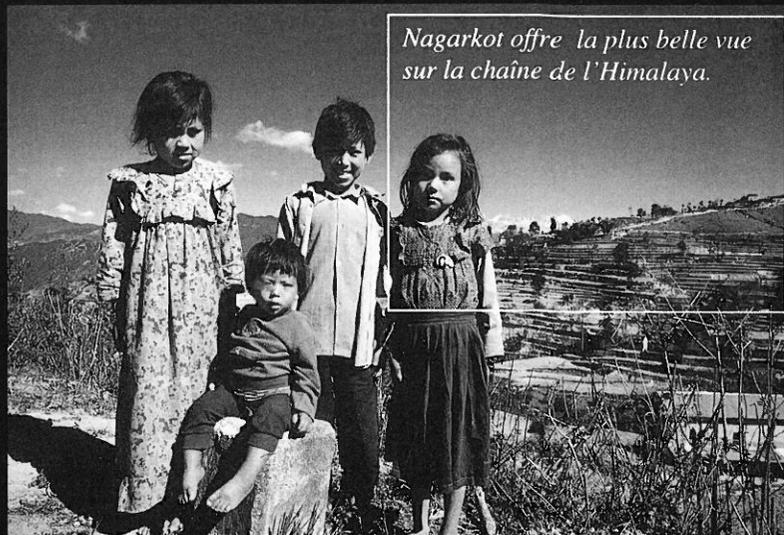
nombreuses boutiques vendent des *thangka*, des tableaux et des vêtements à des prix défiants toute concurrence. Le cœur de Katmandou bat au centre de Durban Square, cette forêt de monuments sacrés. Ici, ce ne sont que statues, temples et palais d'une rare beauté. On peut passer des heures à se promener autour de cette place sur laquelle fut édifié l'ancien palais royal. C'est du haut du temple de Maju Deval, assis sur les gradins, que l'on a la meilleure vue pour contempler l'animation du cœur de la vieille ville, au son des sonnettes des chauffeurs de tricycle. Les visites du Kasthamandap (construit dans le bois d'un seul arbre) et surtout

de Kumari Bahal sont incontournables. Dans cette maison, à l'entrée gardée par deux lions de pierre, vit la déesse vivante. C'est une fillette choisie vers l'âge de 4 ans, dont on exauce les moindres désirs. Installée avec sa famille dans la vénérable demeure, elle vit recluse, hormis lors d'une dizaine de cérémonies annuelles. En réalité, il existe plusieurs déesses vivantes dans la vallée, mais c'est elle le culte de sa Kumari. Freak street, la fameuse rue des hippies des années 60-70 n'est plus qu'une sombre réplique d'elle-même. Exit l'artère la plus fréquentée de la route de l'Orient! Les boutiques et restaurants bran-

chés de l'époque qui proposaient haschisch et biscuits au haschisch ont laissé place neuve aux boutiques de location de vélos et autres guest-houses.

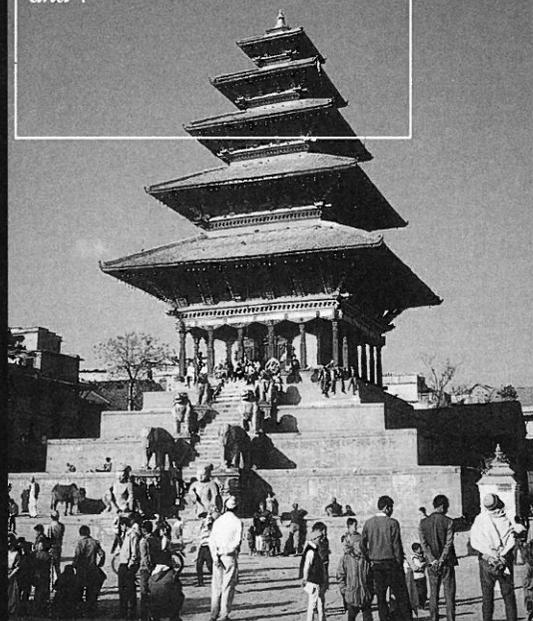
La vallée de Katmandou

Pour se rendre à Pashupatinath, à quelques kilomètres de Katmandou, il faut partir tôt le matin. Dans ce village, les habitants viennent prier et se purifier dans l'un des plus importants temples de Shiva, en se baignant dans la rivière Bagmati. Si les balades en vélo ne vous font pas peur, n'hésitez pas à en louer pour toutes vos autres excursions, c'est encore le meilleur moyen de locomotion local. Vous pourrez alors sillonn-



Nagarkot offre la plus belle vue sur la chaîne de l'Himalaya.

Ville à l'aspect médiéval, Bhaktapur a été choisi par le réalisateur Bertolucci pour tourner des scènes de son film "Little Buddha".



ner les chemins de la vallée de Katmandou, longer les champs où l'on cultive riz et blé en alternance pour rejoindre **Swayambunath** et son superbe stupa, peint en bleu, blanc et rouge. Le regard du Bouddha semble lire dans vos pensées. Des yeux fascinants, à l'expression à la fois sévère et interrogative, qui se poseront sur vous et sur les moines tibétains qui, chaque jour à 15 heures, se retrouvent pour une cérémonie colorée.

A **Patan**, d'autres surprises vous attendent. Ancienne ville royale, encore plus pittoresque que Katmandou, Patan recèle des chefs-d'œuvre (la Porte d'Or, le Golden Temple) et surtout renferme le

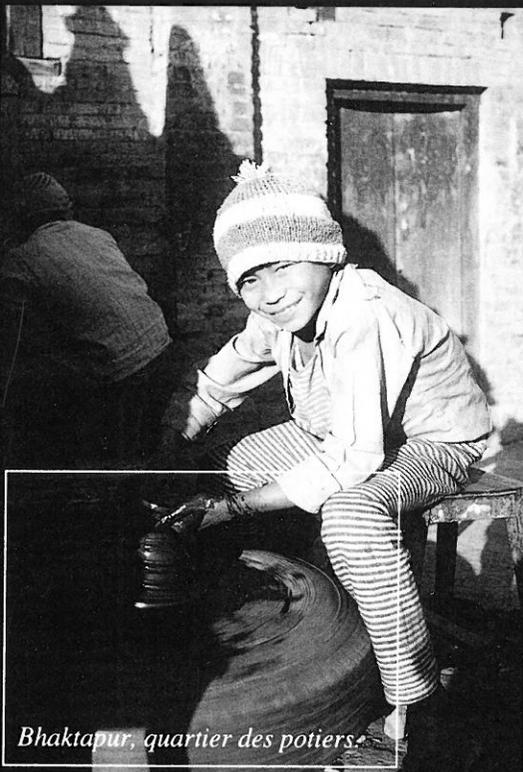
Mahal Bouddha, le fameux temple aux neuf mille Bouddhas. C'est d'ailleurs dans la cour et les boutiques alentour que vous trouverez les plus jolis bronzes. Après avoir admiré les splendeurs de la ville, offrez-vous une promenade au milieu des échoppes de souvenirs. Elles regorgent de statuettes en bronze et de bracelets d'argent... sans oublier les superbes tapis tibétains, fabriqués à Jawalakhel, le village voisin.

A **Bodnath**, sanctuaire du Bouddhisme, la ville est peuplée de réfugiés tibétains. C'est ici que des milliers de personnes célèbrent dans la joie et la ferveur le nouvel an népalais (mi-avril). Après un arrêt au grand stupa, composé de

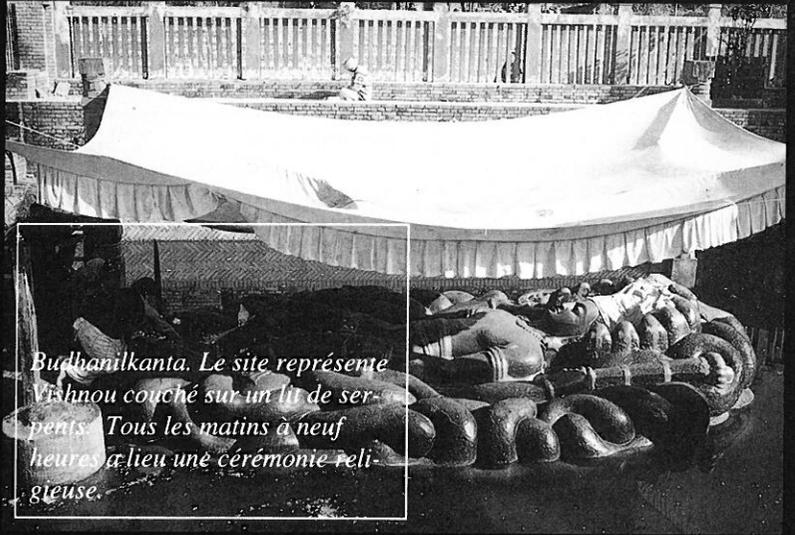
cinq terrasses accessibles et entouré d'un cercle de maisons où vous trouverez un large choix de boutiques de souvenirs, vous rejoindrez **Bhaktapur**, où les monuments semblent avoir poussé comme des champignons après la pluie. Vous le constaterez en empruntant l'escalier bordé de grosses statues qui vous mènera tout en haut du majestueux temple de Nyatapola, d'où vous dominerez la ville. La cité a su préserver un aspect médiéval si authentique que Bertolucci y tourna des scènes de son film "Little Buddha". Edifié en 1708, le temple de Nyatapola est le plus haut du Népal. Le roi participa lui-même à sa construction. Vous aurez ensui-

te envie de vous perdre dans les petites rues de Bhaktapur et notamment dans le quartier des potiers, où femmes et enfants font preuve d'une habileté peu commune. Les techniques datent toujours du Moyen-Age, la terre glaise vient du village de Thimi et chaque jour, poteries et tours occupent le centre et les alentours de la place. Avant de quitter cette ville, faites un détour par le Pashupatinath. Un temple qui plaira aux âmes coquines puisque la toiture abrite une collection assez impressionnante de postures amoureuses variées dont certaines sont très sportives.

La vallée regorge d'autres sites aussi fascinants: **Budhanilkanta**,



Bhaktapur, quartier des potiers.



Budhanilkanta. Le site représente Vishnou couché sur un lit de serpents. Tous les matins à neuf heures a lieu une cérémonie religieuse.

où Vishnou repose sur un lit de serpents, doit être visité à 9 heures du matin, lors de la cérémonie qui s'y déroule. Tout le monde peut alors y assister sauf le roi! En effet, incarnation vivante de Vishnou, il ne peut se trouver en face de son image sous peine de mort!... **Dakshinkali**, petit temple niché dans un vallon verdoyant, est le centre du culte sanguinaire de la déesse Kali. Chaque samedi, des milliers de Népalais s'y rendent pour offrir à la déesse moult poulets et jeune boucs dans une ambiance de ferveur religieuse et d'hémoglobine où les artisans-bouchers patou-

gent dans le sang! La cité de **Panuti**, ancien royaume du X^{ème} siècle, était autrefois un carrefour de routes commerciales et possédait un palais royal sur sa place principale. Aujourd'hui, plus endormie, la ville est relativement bien préservée avec ses nombreux temples, dont l'un est peut-être le plus ancien du Népal. C'est sans doute dans le petit village de **Nagarkot**, devenu si touristique, que l'on a la plus belle vue sur la chaîne de l'Himalaya. A une heure de marche de là, on peut monter, avec une autorisation, sur une tour d'observation

d'où l'on jouit d'un panorama à 360 degrés. Génial pour un lever de soleil en cinémascope!

Le toit du monde

Vous aurez ensuite hâte de découvrir les célèbres sommets de la chaîne himalayenne. Le Népal s'enorgueillit de posséder sur son territoire neuf pics de plus de 8000 mètres, parmi lesquels l'Annapurna et bien entendu l'Everest. Une excursion à la petite ville de **Dhulikhel** restera pour vous le plus merveilleux des souvenirs. Les Népalais viendront vous réveiller pour assister à un spec-

tacle unique: le lever de soleil sur les neiges éternelles de l'Himalaya. Profitez de chaque instant car vous ne serez sans doute plus jamais aussi proche du toit du monde et de ces montagnes où habite le Yéti. Vous aurez peut-être, qui sait, la chance d'apercevoir cet "abominable homme des neiges", mi-homme, mi-singe héros d'une des aventures de Tintin. Soyez donc très gentil avec lui car, au Népal, le Yéti est comme les temples ou l'Everest: il est sacré...

Comment visiter la vallée de Katmandou : De forme circulaire, la vallée n'est pas très étendue, tout au plus 15 km de rayon. Ce qui permet de choisir un logement à Katmandou, de rayonner la journée dans la vallée et de revenir à son hôtel pour le soir. Evitez les visites de Patan et Bhaktapur en vélo, les routes étant devenues trop dangereuses depuis quelques années. Préférez les taxis collectifs ou louez un taxi à la journée, sans oublier de négocier le prix avant le départ!

Où se loger :

A **Katmandou**, c'est dans le quartier de Thamel que vous trouverez le plus de logements bon marché. La pension la plus connue est la **Katmandou Guest-House**, située au cœur du quartier, chambre à partir de 15 dollars. L'hôtel **Manang** est un trois étoiles récent, chambre à partir de 35 dollars. L'hôtel **Shangri-La**, au nord de Thamel, est l'un des meilleurs de la ville, comptez environ 90 dol-

lars la chambre.

Nagarkot: c'est le seul endroit de la vallée où vous aurez peut-être la chance de voir l'Everest. Situé à 2 200 mètres d'altitude et à 2 heures de route de Katmandou, le paysage y est spectaculaire et il faut bien sûr se lever à l'aube pour contempler le lever du soleil sur l'Himalaya. De nombreux lodges et guest-houses ont aménagé une terrasse pour mieux apprécier le spectacle. Essayez le **View Point**, chambres entre 10 et 20 dollars.

Où manger, où sortir :

On trouve de tout à Katmandou, du restaurant de spécialité népalaise et tibétaine (Nepalese Kitchen, Tibet Canteena), italienne (la Dolce Vita, Pizza Hut mais rien à voir avec la chaîne!), indienne (the Third eye), etc. Et si un repas typiquement népalais vous tente, testez le **dhal bhat**, où vous dégusterez une soupe de lentilles, de riz et de légumes. Les nuits de Katmandou ne sont pas celles de

Bangkok, aussi vous ne vous coucherez pas trop tard et serez en pleine forme pour les visites du lendemain. Enfin pour ceux qui ne sauraient s'en passer, allez prendre une bière Iceberg chez Tom et Jerry, ou au Maya Pub ou écouter un peu de musique au Blue Note, rendez-vous des jeunes touristes noctambules.

A savoir

Population: 19 millions d'habitants environ, dont 670 000 à Katmandou.
Superficie: 147 181 km², soit un peu plus du quart de la France.
Religions: Hindouisme et Bouddhisme.
Langues: le népalais, l'anglais pour les affaires.
Formalités: passeport et visa obligatoire (40 dollars).
Climat: saison sèche d'octobre à mai.
Monnaie: 1 FF = 10 roupies népalaises environ. Le marché noir est très présent au Népal.
A lire: Népal, guide Lonely Planet, 105 FF.

DIVERS

A vendre:

1 canapé et 2 fauteuils (cuir) + 1 table basse: 20 000 bahts. 1 lit double avec matelas neuf + commode en osier: 8 000 bahts. 1 chaîne Hi-Fi: 5 000 bahts. 1 antenne satellite mobile et décodeur: 10 000 bahts. 1 poste radio-cassettes: 1 500 bahts. 1 voiture SUZUKI 1300 cm3, 5 portes, libre de toutes taxes et disponible à partir de mai 98: 180 000 bahts. Si vous êtes intéressés, contactez Gérard et Nicole LEVY au: 678 46 71.

LOCATIONS

Maison, Apt, Shop house...

Contactez Ms. Anchalee chez ADNA au 618.83.00/2

- Appartements de 2 et 3 chambres, sur Yen Akard, meublés, cuisine équipée, surface de 200 à 300 m2.

Prix à louer: 75 000/85000 bahts / mois.

- Appartements neufs de 2 et 3 chambres, Yen Akard, entièrement meublés, décorés, surface de 100 m2. Prix à louer: 50 à 55 000 bahts/mois.

- Appartements neufs de deux chambres, Yen Akard, tout meublés, équipés. Belles facilités, surface de 80 à 90 m2. Prix à louer: 40 000 à 45 000 bahts/mois.

Cause Santé,

A saisir avant mai 1998, voilier Sloop 13 m, 1982, tout équipé pour naviguer au long cours. Voiles neuves, moteur Peugeot, 52 Hp révisé 1995, prêt à

naviguer, bon état général, visible à Phuket Boat Lagoon. Prix: 270 000 francs. Contacter M. Jean Prieur: Fax: 076 239 056 ou Thai Marine Leisure: Fax: 076 344 262.

Croisière/plongée

de 5J/6N à bord du MV Andaman Seafarer vers les îles Similan/Surin/Richelieu Rock ou les îles du Sud avec Charlie (18 ans d'expérience professionnelle en Thaïlande). Ambiance conviviale et cabines A/C. Ecole de plongée PADI et NAUI. Plongées à la journée autour de Phuket. PIDC Divers Co. Ltd, 1/10 Soi Ao Chalong, Viset Road, Moo 5, Tambon Rawai, Phuket 83130. Tél: (076) 280644/5. Fax: (076) 381219. Internet: www.pidcdivers.com.

Suan Luang Resort,

Situé à Bang Saphan, à 400 km au sud de Bangkok est composé de 10 bungalows et d'un restaurant proposant une cuisine traditionnelle thaïlandaise, française et des spécialités de fruits de mer. Dans un grand jardin tropical (2 hectares), l'hôtel est situé à quelque centaines de mètres de la plage et à une vingtaine de kilomètres de la Birmanie. Vous découvrirez les îles avoisinantes, la faune marine, les grottes, les lacs, les cascades et les autres attractions de la région. Location de vélo tout terrain, de moto, plongée, spéléologie et trecks vers la frontière birmane. Direction franco-thaïe. Prix des bungalows: 300 bahts (avec ventilateur), 500 bahts (avec air conditionné).

Tél: 01 488 64 80 ou 01 212 56 87. Fax: 032 548 177.

Piano à vendre:

Kawai, très bon état. Prix: 22 000 bahts, négociable. Appeler Rarai ou Nicolas.

Tél: 712 85 54.

Recherche

en français, livres, revues et k7 vidéo. Un ordinateur, émetteur/récepteur 27 mz, un magnétophone de poche, une paire de jumelles, une chaise de bureau. Contacter Mr Monnier au 215 37 20 ext 804.

Recherche

un dessinateur parlant anglais, français ou espagnol, porté sur les comics ou les mangas pour faire bande dessinée. Contacter Christophe au 382 02 31; e-mail: jpm@mailclub.net

Correspondance:

Homme Français, 37 ans, cherche correspondance avec jeune femme asiatique (thaïe, cambodgienne), en français ou en anglais. Ecrire à Mr Martin, Maison du Pont Rot, 22110 Plounevez-Quintin, France.

Recherche

un club de jeu de rôle (star wars, gurps, role master, stella inquisitorus, cyberpunk...) en français ou en anglais. Contacter Christophe au 382 02 31; e-mail: jpm@mailclub.net

AUTOS-MOTOS

A vendre:

Moto Suzuki Intruder 1400 cc de 1995. Excellent état d'origine. 14 000 km. Bleu métal. Prix: 150 000 bahts. Contacter Frédéric à Chiang-mai. Tél/Fax: (053) 246 155.

A vendre:

Moto Honda Bros 400, très bon état, jaune, 13 000 kms. Prix: 30 000 bahts, négociable. Contacter Olivier au 385 25 43 ext 110 (de 8h30 à 17h30)

A vendre:

Moto Honda 250 4 temps, 1993, bon état. Prix: 25 000

bahts. Contacter Don au 254 99 77 ou 655 62 88.

A vendre:

Moto Kawasaki KLE 400 cc, 1995, 21 000 km, bon état. Prix: 65 000 bahts.

Voiture Mitsubishi Lancer GLX, manuelle, 1993, 45 000 km, gris anthracite, très bon état. Prix: 255 000 bahts.

Contacteur Valérie ou Christophe. Tél/Fax domicile: 653 13 61. Tél travail: 248 25 43. Mobile: 01 996 28 56.

Vends

Honda Steed 600 cc. Bon état (avec casque Chevignon). Prix: 65000 bahts.

Tél: 287 41 30 Demander T. Bazoge au Lycée français.

Vends

Honda Civic, 1996, automatique, bon état, argent. Prix: 479 000 bahts.

Tél: 376 267 ou laisser message.

Vends

Toyota Corolla GLI, gris métallisé, très bon état, système par injection. Prix: 345 000 bahts. Contacter Khun Ladda.

Tél: 422 447.

A vendre

Samlor Fourgon (Touk-Touk) pour livraison. Charge utile 1000 kg. Moteur neuf, pneumatiques neufs. Prix: 50 000 bahts. Tél: 678 41 00 ou 678 42 36.

IMMOBILIER

A louer:

Appartement sur Sukhumvit 55, soi Thonglor 25. Très bien situé, accès sur Petchburi Road. 2 chambres, séjour, cuisine, air-conditionné, sauna et piscine. Prix: 20 000 bahts/mois, négociable. Appeler Rarai ou Nicolas.

Tél: 712 85 54.

**L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE**

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHI
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
Ouvert tous les jours
7h30 - 20h00
Parking Gratuit Rio
Residence Hotel

Berlitz

Anglais - Thai
Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22ème étage
Tél: 231-3652-5

Times square Bldg 14ème étage
Sukhumvit
Tél: 255-6070-71

A louer :

Appartement calme, 50 m², 2 chambres, tel direct, avec piscine et fitness, sur Sukhumvit 55
 Prix : 10 000 bahts/mois
 Tél: 381 27 49.

A louer appartement

Dans un condominium, près de Jomtien, 80 m², 2 chambres, 2 salles de bains, cuisine équipée, air-conditionné, meublé avec goût et très confortable, balcon, accès à toutes facilités.
 Prix: 16 500 bahts par mois.
 Contacter Khun Terd.
 Tél: (038) 37 62 67.

A vendre:

A Cros de Cagnes, appartement 2 pièces, 29 m² et terrasse 12 m², chauffage individuel, salle de bains et cuisine équipées, garage en sous-sol. Appartement au calme situé à 10 minutes de l'aéroport de Nice et à 30 m de la plage, accès par passage sous terrain. Prix: 400 000 FF.
 Tél: 285 52 69 ou en France au 4 93 0742 30.

A louer:

Maison deux pièces + cuisine, salle de bains, lingerie, dans une propriété clôturée, calme.
 Prix: 10.000/mois. Sukhumvit 63 (Ekamai). Tél: 39 17 389.

Cherche française

Pour partager grande maison toute équipée, Soi Thonglor (Sukhumvit 55), 3 chambres, 2 salles de bains, à partir de janvier 98. Loyer mensuel: 12 500 bahts. Contacter Eve au 718 07 07 (bureau).

on à partager

ne, grand compound, es, 3 salles de bains, 6 bres, cuisine, buanderie, e. Quartier Sukhumvit. onnement agréable.
 15 000 bahts. Idéal pour le ou personne seule. 2 nbres sont disponibles.
 Fax: 391 7389. Recherche onnes sérieuses. Préférence nationalité française.

erche

ogement de 2 pièces, e et confortable, avec TV e, dans un quartier calme. souhaité entre 5000 et bahts.
 acter M. Monnier au: 3720 ext. 804.
 215 4802.

er

Sukhumvit 77, petite villa (2), grand jardin, quartier

Après Saigon, Legros et son équipe font chauffer la marmite



220/4 Sukhumvit Soi 1

Tel. 253-9080

For Taxi : 220/4 สุขุมวิท ซอย 1 กรุงเทพฯ

calme, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 cuisine, 1 salle à manger. Prix: 15000 bahts/mois. Contacter Erik.

Tél: 318 16 17 (poste 133).

A partager

Grande maison avec jardin, en centre ville, Sukhumvit Soi 4, 4 chambres, 3 salles de bains, câble, air conditionné, grand séjour, salle à manger, terrasse, maid, cuisine toute équipée. Accès facile sur Sukhumvit et Rama IV.
 Demander Emmanuel Marion.
 Tél: 267 08 10.

A vendre ou louer,

Suksabaï Villa sud Pattaya, bungalow, 100 m², grand salon, cuisine, 2 chambres, 2 salles de bains. Toute équipée, TV cablée, téléphone.
 Tél: (038) 42 81 81.

AFFAIRES À CÉDER

A vendre:

Guest house/bar/restaurant centre Hua Hin, près de la plage, bonne affaire, prix négociable. Tél: 032 53 20 62. Demander Kees.

A vendre:

Restaurant européen, bien situé, clientèle établie. Pour info, contacter Gavroche. RAAJMC@HOTMAIL.com

/ vente directe: 30 ans minimum, sens du relationnel, forte personnalité, maîtrise parfaite de l'anglais, expérience nécessaire dans le marketing et la vente.

Contacteur Wannee au (662) 634 30 94 et faxer CV + lettre motivation au 634 30 93.

Société d'exportation Textile francophone recherche une **comptable** expérimentée en clôture de bilan, comptabilité journalière sur logiciel. Anglais courant impératif, bon salaire. Contacter Mme Tuk au 662 03 05 ou 662 15 07, faxer CV au 662 03 04.

Etudiant en licence MASS donne cours de mathématiques, sciences physiques, anglais et français pour les non francophones.

Tél: 286 7311/7 Ext: F2.

Français,

26 ans, diplômé d'école de commerce, spécialisé en comptabilité, plus d'un an d'expérience sur Bangkok, recherche emploi dans un secteur comptabilité/contrôle de gestion. Tél: 756 2228 ext 505. Contacter le (01) 355 3597 ou fax: (038) 723 402.

Olivier, éducateur sportif,

B.E.E.S 2ème degré, spécialiste en boxe anglaise et préparateur physique, cherche emploi comme entraîneur: boxe, musculation, gym tonic etc, dans complexe touristique, club de gym ou hôtel de standing. Bonne connaissance de la Thaïlande. Curriculum vitae disponible au Gavroche. Tél: 253 3929.

Français, 32 ans, cherche emploi dans le domaine du marketing et de la communication.

Diplômé d'une école de commerce avec spécialisation en marketing international. Parle thaï et anglais, réside en Thaïlande depuis 5 ans. C.V disponible au Gavroche et sur Internet: <http://www.mygale.org/04/thai-net>

Belge, 37 ans, gradué en comptabilité et finance

(8 ans d'expérience en Thaïlande) parlant couramment thaï, français, anglais et néerlandais, cherche emploi dans le domaine de l'audit, contrôle gestion, comptabilité. Tél: 038 250 928.

DEMANDES ET OFFRES D'EMPLOI

Grande marque de chaussures et vêtements para sportifs recherche pour son bureau de Dhaka (Bangladesh) un **responsable marketing**

GUIDE PRATIQUE



AGENCES DE VOYAGES

Asia Voyages

Building One, 11 ème étage, 99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9 Fax: 256 71 72

Asian Horizon

Travel Consultants Co., Ltd
Khun Srirat, Khun Noum, Khun Jof et Khun Jean-Louis ont le plaisir de vous faire connaître leur nouvelle société.
Forum Tower, 30th Floor, 184/208 Rachadaphisek Rd, Bkk 10310.
Tél: 645 27 40/1, Fax: 645 27 42

Diethelm Voyages

Kian Gwan Building II, 140/1 Wireless Road, Bangkok
Tel: 255-9150 Fax: 256-0248

Excelsior

5ème étage, Unico Building, 29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 3727, 254 6867,
252 3203, 01 481 7304,
Fax: 254 35 07

Exotissimo

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10 110.
Tél: 253 52 40/1 Réservation par Fax et E-mail. Fax: 254 76 83
E-mail: exotvlth@linethai.co.th

J.P. Travel

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, Fax: 255 22 33

Thajjet

140/41 Unit D, 19ème étage, ITF Tower II, 140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12 Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

AMBASSADES

Ambassade de Belgique

44 soi Phya Pipat, off Silom Rd, Bkk. 10500. Tél: 236 01 50

Ambassade de Birmanie

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

Ambassade du Cambodge

185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

Ambassade de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung Rd, BKK 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas

29 Sathorn tai, BKK 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24):
266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394, Bkk 10500. Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11

Services Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539 66 67/8

Ambassade de Malaisie

35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

Ambassade de Singapour

129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd. GP Box 821, BKK 10330. Tél: 253 01 56 ou 253 01 60, Fax: 255 44 81

ANTIQUITES, ART DECO

Golden Tortoise Déco

49/2 Sukhumvit soi 49, BKK 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Le lieu est cosy et chaleureux.

Thai Tarco

Fax: (662) 326 79 49
Producteur de meubles démontables en bois d'Hévéa. Choix important. Où les trouver?
Saha Korn: à Sukhumvit Ekamai (juste à l'angle, grand parking)
Siam Jusko: à Ratanatibet, Sukhapiban, Laksi. The Depot: à Rangsit Central: à Pinklao

ASSUREURS

Vendôme Assurances

Membre du groupe AXA
23ème étage, Unit C Lumpini Tower, 1168/7 Rama IV road, Sathorn, BKK 10120.
Tél: 285 63 76/82, 285 63 85, Fax: 285 63 83

ASSOCIATIONS

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, BKK 10120.
Tél: 213 21 22/3

Bangkok Accueil

Présidente: Nicole Berly.
Tél: 259 70 19
Danièle Caron-Brunel.
Tél: 930 28 53
Café-rencontres, activités régulières, visites, conférences et excursions. Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

Le Club des Francophones

Association internationale francophone. Programme mensuel: Conversation avec des étudiants d'universités de français de Bangkok. Présidente: Marie-Thérèse Charlemagne

Tél: 237 40 25,
Vice-Présidente:
Geneviève Claessens Tél: 312 56 26,
Nicole Lengrand Tél: 391 39 13

A.D.F.E

(Association Démocratique des Français à l'Étranger). Président: Gérard Lévy. Entraide, solidarité, information, animation de la communauté expatriée.
56/3 soi Yen Akart, Thada Court 10.
Tél/Fax: 678 46 71.

U.F.E

(Union des Français à l'Étranger). Présidente: Anne-Marie Machet. Organise de nombreux événements.
Tél: 253 73 82, 253 94 32

CHAMBRES DE COMMERCE

Belge-Luxembourg-Thaïe

3rd Floor, Shinawatra Building, 94 Sukhumvit soi 23, Bkk.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

Canado-Thaïe

CP Tower, 19ème étage, Silom Rd, BKK 10500. Tél: 231 08 91/2

Franco-Thaïe

Richmond Tower, 10ème étage, 75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110. Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78

Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionnelle
Contactez Claire Gillet au: 261 82 76/7.

Suisse-Thaïe Business Association

G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10
Fax: 267 97 05

CHOCOLATIERS

Duc de Praslin Belgium

16 Sukhumvit Road, soi 49/14, BKK 10110. Tél: 381 66 90/1, Fax: 381 23 96

All Plants International

importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7
Fax: 203 08 15

COIFFEURS

Jack Holt French Beauty Salon

Hôtel Siam Inter-Continental,
967 Rama I Rd, BKK 10330.
Tél: 253 03 55/7 ext: 7648

Novotel Lotus

Bangkok Sukhumvit soi 33, BKK 10110.
Tél: 261 01 11, 261 00 70.
Un grand coiffeur français présent en Thaïlande pour un service de qualité.

Rio Beauty Salon

"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal). "Salon à la française, le sourire en plus". 71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa, BKK. Tél: 286 86 05

Stephane French Hair Design

Sukhumvit Soi 31
Ouvert du mardi au dimanche, de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00/1+Répondeur

COMPAGNIES AÉRIENNES

Air France

Voravat Building, 20ème étage, 849 Silom Rd, BKK 10500.
Tél: 635 11 99, Fax: 635 12 04

Swissair

Abdulrahim Place, 990 Rama IV Rd, Bkk 10500. Tél: 636 21 60, Fax: 636 21 68

Thai Airways International

485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux: 6 Lan Luang Road. Tél: 280 0070/80
Aéroport International: 513 01 21/9
Nouveau service "Hotline": 1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk: résa, infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 2000 ou 280 0060

Bangkok Airways

Queen Sirikit national Convention Center, New Rajadapisek Road, BKK 10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

Aéroport

International Don Muang
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

CONSEILLERS FINANCIERS

Biarritz Investment Far East Limited

Conseillers Financiers
46 soi Ruenrudi, sukhumvit soi 1, BKK 10110. M. Jean-Pierre Çarçabal.
Tél: 251 88 47, 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

S.C.I.I.

(Société de Conseil en Investissements Internationaux)
11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini Pathumwan, Bangkok 10 330
Contactez Mr Didier Böhm ou Mr Philippe VERNY.
Bangkok Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Genève: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

Edmond Marro

Sathorn Rd, 40 soi Pikun.
Tél: 676 03 54, Fax: 286 04 28

DENTISTES

Siam Dentist

Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36. Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee.

ÉCOLES

Berlitz
Anglais-Thai. Silom Complex, 22ème étage. Tél: 231 36 52/5.
Times Square Building, 14ème étage, Sukhumvit Rd. Tél: 250 09 50/2

Lycée Français de Bangkok
29 Sathorn Tai Rd, BKK 10120.
Tél: 287 15 99. Maternelle, primaire, collège et lycée.

GARES

Gares routières:
Bus climatisés
Terminal Est
Tél: 391 80 97, 391 25 04
Terminal Nord et Nord-Est
Tél: 272 57 61/5, 272 02 94/96/97/99
Terminal Sud
Tél: 435 11 99, 434 71 92
Gare ferroviaire:
Gare de Hua Lamphong
Informations: 223 03 41/8

GOLF

Moniteur français diplômé PGA donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart
01 827 69-20.

HOTELS

Arnoma
99, Rajadamri Rd, BKK 10330. Tél: 255 34 10, Fax: 255 34 56

Grand Hyatt Erawan Bangkok
494 Rajdamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 12 34,
Fax: 254 63 08,
E-Mail: erawan@ksc9.th.com

Landmark
138, Sukhumvit Rd, BKK 10110.
Tél: 254 04 04, Fax: 253 42 59

Le Méridien Président
971, Ploenchit Rd, BKK 10330.
Tél: 253 04 44, Fax: 253 75 65

Mercure Hotel
City Square, 1091/336 New Petchburi Rd, BKK 10400.
Tél: 253 05 10, Fax: 253 05 56

Novotel Siam Square
Christera Café & Restaurant
Que ce soit au buffet ou à la carte, le restaurant *Christera* vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du *Novotel Siam Square*, le *Christera* vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur *Siam Square* et son débordement incessant d'activités.

Concept CM2
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson et un restaurant à thèmes offrant des plats de divers pays pour les plus fins gastronomes. Aujourd'hui, le *CM2* est l'endroit rêvé pour tous. Avec 5 bars, des jeux vidéos, des vins excellents, des projections de films récents, de délicieux snacks, des boissons et bien plus-aucune boîte de nuit n'a été aussi performante!
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

Novotel Bangna
14/49 Srinakarini Rd, Nongbon, Pravet,

Cours de GOLF

par moniteur français diplômé PGA France

Contactez

Christophe Hochart

01 827 69 20

Leçons individuelles, collectives,
parcours accompagnés,
organisation d'événements.

Bkk
10260.
Tél: 366 05 05,
Fax: 366 05 06

Novotel Lotus
1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33,
BKK 10110. Tél: 261 01 11,
Fax: 262 17 00

PANSEA Hotels & Resorts
10ème étage, Park Place, Sarasin Road,
Lumpini, BKK 10330.
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35
WWW.PANSEA.COM.

IMMOBILIER

ADNA (Real Estate Consultancy & Management)
L.P.N Tower 1, 25th floor, 333 Vipha-vadee, Rangsit Road, Bangkok 10900.
Tél: 01 630 48 90 ou 618 83 00/2, Fax: 618 83 03. Contactez Véronique (en français).

C.P.M
Agence immobilière. Contactez Jean-Pierre. Tél: 229 42 84/9.

ManagementAsia
19ème étage, Ocean Tower II,
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
BKK 10110.
Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20

Services Appartments

Château de Bangkok
Services-appartements, 29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, BKK 10330.
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

Riverfront Residence
Service Appartement
Dirigé par ACCOR ASIE PACIFIQUE
184 appartements avec vue sur la Chao Praya, air pur et environnement verdoyant. Prix incluant petit déjeuner, carte de membre au centre sportif, parking et navette.
Offre spéciale à l'occasion du 1er anniversaire d'ouverture: 2 personnes, 7 jours en studio supérieur pour seulement 8 000 Bahts net avec privilèges. Offre valable jusqu' à fin décembre 1998.

Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.
SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bangkok 10 120. Tél: 682 78 88 Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
Demander: Jean-Christophe GRAS.

INSTITUT DE BEAUTÉ

Lancôme Institut de Beauté
379/15 Ekamai Complex, Sukhumvit 63, Bangkok 10110.
Tél: 381 92 80, 381 02 92,
Fax: 381 02 90

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYEAUX
Head office Thaïlande
J.d Pool Thailand Co.
6/2M.2 Thepkasatri Rd
T. Kohkaew, Amuang Phuket
83 000.
Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
BKK Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

RESTAURANTS

FRANÇAIS

La Marmite
220/4 Soi 1 Sukhumvit Road,
BKK 10110.
Tél: 253 90 80

Le Banyan
C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, BKK 10110.
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

Le Bouchon
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2 BKK 10500
Tél: 234 91 09

Le Bordeaux
Cuisine traditionnelle et de qualité. Bon service. Une décoration soignée.
18h - 23h.
1/38 Sukhumvit soi 39 BKK 10110

Tél: 258 97 66, 260 99 76

Le Café de France
Ouvert uniquement le midi. Fermé le dimanche. Cuisine variée. 29 Sathorn Tai Road, BKK10120.
Tél: 679 20 56.

Le Métropolitain
Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, 3ème étage, 999 Ploenchit Road, BKK 10330.
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

Le Moulin de Sommai
Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert midi et soir. Fermé le lundi. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, BKK 10330. Chef français.
Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

Lyon
Cadre agréable, dans une maison redécorée. Une cuisine française. Cuisinier thaïlandais. 33/2 au coin de soi Ruamdee 2, Ploenchit, BKK 10300.
Tél: 251 78 16, 253 81 41
Fax: 251 78 16

Crêpes & Co
Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, BKK 10110
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

Les Artistes
Discovery center, Rama 1 Road, BKK 10330. Clientèle thaïe essentiellement.
Tél: 658 02 14/15

INTERNATIONAUX

International Beer House
Cuisine copieuse. Le patron est suisse, parle au moins trois langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas du soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bkk 10330
Tél: 259 10 36

Rib Room
Grill américain où vous pourrez déguster un bon steak grillé.
138, Sukhumvit Road, BKK 10110
Tél: 254 04 04 Fax: 253 42 59

The Barbican
9/4-5 Thaniya Road, Silom,
BKK 10500.
Tél: 234 35 90 Fax: 266 77 47

The Bull's Head
Sukhumvit Soi 33/1, BKK 10110.
Tél: 259 44 44 Fax: 261 06 65

ITALIENS

Hibiscus Ristorante Italiano
Une excellente cuisine italienne dans un cadre romantique avec vue panoramique sur la cité des anges. 138 Sukhumvit Road, BKK 10110
Tél: 254 04 04 Fax: 253 42 59

Vito's Ristorante
Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok
20/2 - 3 Ruamdee Village, BKK 10330.
Tél: 252 76 16 Fax: 252 18 20

Gianni
Le chef italien, Gianni, vous propose de

délicieux plats italiens (salades méditerranéennes, raviolis aux épinards, risotto...) servis avec raffinement. Le décor est moderne avec des dominantes de couleurs bleu et beige; c'est un peu froid mais on apprécie les plats.
34/1 soi Tonson, Ploenchit Road. Résidence Chanintr Court. Tél: 252 16 19
Ouvert tous les jours midi et soir (sauf dimanche).

Paparazzi

Le très sympathique chef Favio prépare de très, très bonne pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330.
Tél: 65 4400. Fax: 65 4500.

SUISSES

Café Swiss

Spécialités: fondue, raclette. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Covent Road, Silom Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45 Fax: 236 94 25

William Tell

Un des grands classiques de Bangkok.
19/1 Sukhumvit soi 20. Tél: 258 15 16

VIETNAMIEN

Tan Dinh

Renomé à Paris, ce nouveau restaurant vietnamien propose une cuisine de très haute qualité dans un cadre agréable. A conseiller. 20/6-7 soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 650 89 86. Fax: 650 89 87. Ouvert de 11 h à 14h30 et de 18h à 23h. Parking gratuit.

SERVICES

Service des eaux

Tél: 125

Traitement des eaux

Henry Walker Wastewater Treatment (Thailand) Ltd.
292/1 - 2 Moo 1 Teparak Road, Teparak, Muang Samutprakarn 10 270.
Tél: (662) 385 36 20
Fax: (662) 754 92 15
E-Mail: twttbk@ksc15.th.com

Electricité

Tél: 22 61 60 ext: 201

I.C.E. Indo Construction & Engineering Co. Ltd.

Vos travaux en tous corps d'état.
12/1 Moo 5 Soi Suksawat 43
Amphoe Pratradeang, Samutprakarn 10130.
Tél: 463 31 35 Fax: 463 60 43

Poste

General Post Office
50/80 Charoen krung Road. Ouvert 24h/24.
Tél: 233 10

Téléphone

Renseignements:
Bangkok 13 Province 183

Dérangements 17 + 3 premiers chiffres du numéro en panne.

International: 100 (opératrice).

TRAITEURS

Le Sport près de chez vous!

Bangkok
Century Park Hotel Tél: 246 78 00
Thaniya Plaza Tél: 231 22 50-1
Charm Issara Tower II Tél: 308 27 79-81
Hilton International Tél: 253 01 23 Ext: 8699
Anara Watergate Hotel Tél: 653 90 00
Amari Atrium Hotel Tél: 718 20 00 Ext: 3883

Chonburi
The City Hotel Tél: (038) 32 27 00

Chiang Mai
Ochid Hotel Tél: (053) 22 20 99

Phnom Penh
Continental Hotel Tél: (855 23) 42 48 88

CLARK HATCH FITNESS CENTER

Compesse du Barry

Livraison à domicile de spécialités du Sud-Ouest: foie gras, confits, terrines...et des vins qui les accompagnent. Commandes au:
Tél: 671 00 67, 671 05 89
Fax: 249 52 67

Folies

Service commercial :
382 soi Amorn, Nanglichee road, Bkk 10120. Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36, Fax: 213 25 84.
Mag. Nanglichee: 309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 97 86
T.I.P tower: rez-de -chaussée, 26/56 Chan Tat mai Road, Bkk.

Giverny

2069/2 New Petchbury Road, Huaykwang, Bangkok, BKK 10230.
Tél: 318 94 17, Fax: 318 95 41

Cutting Edge Cuisine

48/8-9 Soi Ruamrudee, Opp Soi 5, Bangkok 0330.
Tél: 650 896-3. Fax: 650 8964.

TRANSPORTEURS DÉMÉNAGEMENT

Calberson

L' équipe de déménagement Calberson (Thaïlande) LTD vous propose une gamme étendue de services personnalisés, parmi lesquels:
Importation et exportation d' effets personnels (par voie aérienne et maritime)
Déménagements de bureaux et d' usines
Emballage et entreposage.
Doté d' un solide réseau d' agents et de correspondants à travers le monde et fort d' une expérience de plus de 18 ans en Thaïlande, Calberson LTD vous propose des solutions adaptées à un prix raisonnable. Pour toute information n' hésitez pas à contacter Aurélie Poinsothe ou Lise Lemmonier (en français) et Randy Nelson ou Kelly Cailles (en anglais).
207 soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road, Prakanong, BKK 10250.
Tél: 742 98 88 (10 lignes)
Fax: 741 40 80/1
Phuket office: (076) 308 121
Chiang Mai office: (053) 381 236

Clasquin

23ème étage SSP TOWER 3
88, Silom Road, Suriyawong, Bangrak, Bangkok 10 500.
Tél: 634 18 36 (8 lignes) Fax: 634 18

45.

Leo Logistics & Moving Co. Ltd.

2194/ E4 Charoenkrung Road, Wat Prayakrai, Bangkok, BKK 10120.
Tél: 688 14 14 Fax: 688 14 12

Shenker international Transports Maritimes et aériens

Nos spécialistes en déménagements sauront vous conseiller et vous assister par un service personnalisé.
Shenker International, agréé Iso 9002, met à votre disposition son réseau mondial de 500 agences dont 29 en France. Contactez:
John Quarumby Tél: 259 76 54 ou 259 76 40 Ext.200
Claude Goalec Tél: 661 28 99 ou 259 76 40 Ext.224
Fax: 259 76 52
Shenker, 3683 Rama IV Road, Klongtoey, Bangkok 10110.

Thai International Moving

Po Box 900, Prakanong, Bangkok 10110 Thailand.
Tél (66-2) 261 82 10, 661 51 65, Fax (66-2) 661 51 66.

Global Silverhawk

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

VIDÉO CLUB

Vidéo France

21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03 Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

VINO THEQUES

Perithai Co, Ltd

Importateur de vins et spiritueux.
11 ème étage, 2535 Sukhumvit Road, Bkk 10250.
Tél: 742 59 00/4, 742 43 90/2
Fax: 742 69 41

Suk's Vinothèque

Sukhumvit soi 24. Tél: 258 86 36
Seacon Square, Tél: 721 91 88/9 The Gallery Plaza, Silom, Tél: 267 44 56.

PHUKET

Alliance française
Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket, 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

Phyathai Phuket Hospital
28/36-37 Sri Sena Rd, Tambol-Taldy, Amphur Muang, Phuket.
Tél: (076) 252 603/6
Fax: (076) 252 646/7

Swiss Palm Beach
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150.
Tél: (076) 342 099, (076) 342 381
Fax: (076) 342 098

The Boathouse Wine & Grill
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 330 015
Fax: (076) 330 561

Asia Discovery
Propose des excursions quotidiennes en bateau rapide pour plongeurs et non-plongeurs autour de Phuket. Parmi ses destinations, les îles Phi-Phi, la baie de Phnang Nga et ses pitons rocheux, Krabi, les merveilleuses îles Similan, les îles Racha, etc...Asia discovery organise également des croisières de quatre ou cinq jours à bord de voiliers ou bateaux de croisière à moteur sur la Thaïlande, l'Indonésie ou les Maldives. N'hésitez pas à consulter leur site sur Internet et découvrez toute leur gamme de produits: www.asiadiscovery.com
Pour toute informations ou réservations, contactez Asia discovery, Boat Lagoon, Phuket.
Tél/ Fax: (6676) 238 947. Pager: 162 270 579. E-mail: info @ asiadiscovery.com

Sea World Dive
177/2 Rat-U-Thit Road, Song Roi Pee Road.
Fax/Tél: (076) 341 595

The Boathouse Wine & Grill, cuisine thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 330 015 Fax: (076) 330 561

Casanova
97/32 Thaweewong Road, patong Beach, Phuket 83150.
Tél: (076) 340 417 Fax: (076) 341 749

KOH SAMUI

Samui Evasion
International Travel Service.
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

Martin Bar (Pub)
TV Satellite TF1, A2, FR3 tous les jours, Chaweng Beach. Tél: (66-77) 230 475.
Grand choix de cocktails.

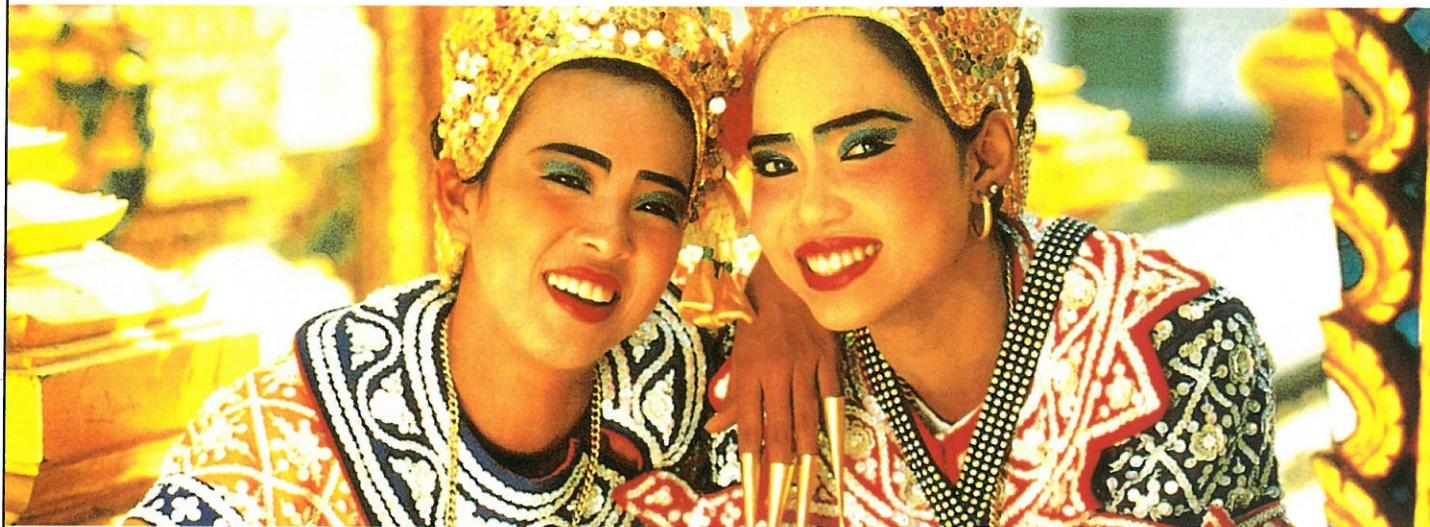
The Imperial Boat House Hotel
86 Moo 3 Tambol, Bo Phut, Koh Samui.
Tél: (077) 425 041 Fax: (077) 425 460

Sandy Resort
177/1 Bophut Beach.
Tél: (077) 425 353/4 Fax: (077) 425 325

The White House
59/3 Moo5, Chengmon Beach, Koh Samui 84 320. Tél: (077) 245 315/7
Fax: (077) 245 318

Le Mas De Provence

Pour un déménagement sans souci



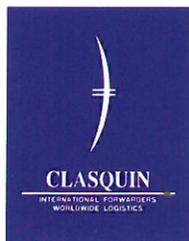
Contactez-nous, vous serez emballés !

Contacts:

*Wimanta Silpachai

*Francois Abhay

*Henri-Philippe Montazel



Tél: 634 18 36

Fax: 634 18 45

Internet: clqbk@loxinfo.co.th

POUR VOS CONGÉS *Pensez Citroën Contrat Vacances*



Pendant vos vacances avec Citroën

Vous bénéficiez de
voitures neuves pour une
durée de location de 23
jours à 6 mois.

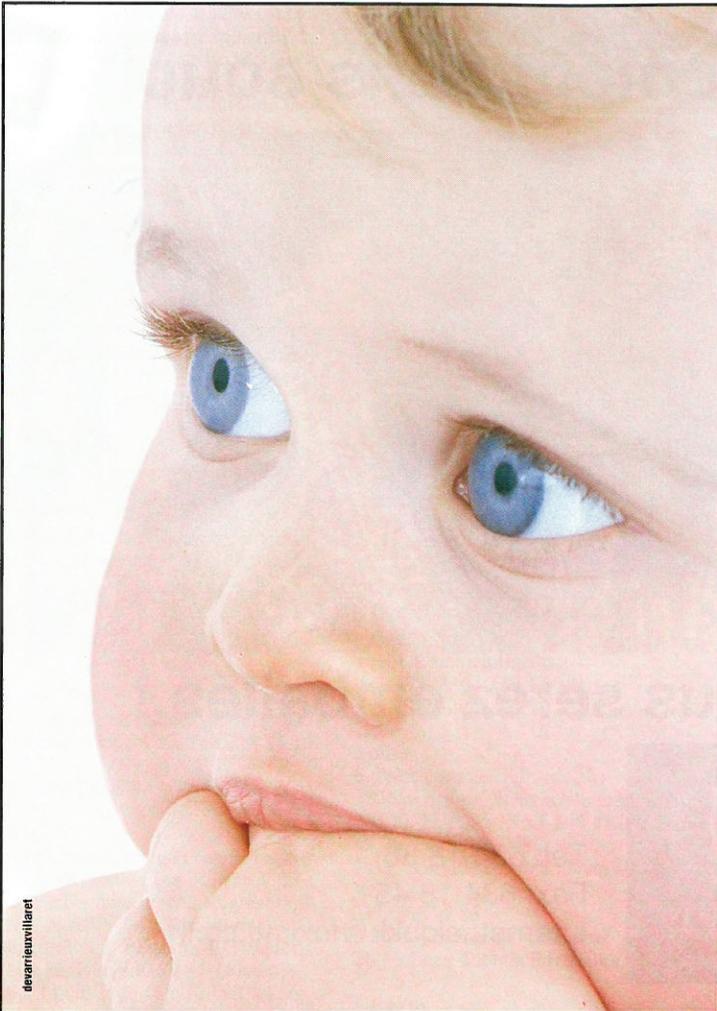
- Kilométrage illimité.
- Assurance tous risques.
- Assurance assistance.
- Livraison à l'aéroport.



287 04 12 ou 01 487 22 07

Vous n'imaginez pas tout ce que Citroën peut faire pour vous





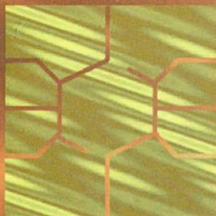
Pour lui, nous avons engagé un combat mondial.

Nos armes : Pour toutes les générations présentes et à venir, nous luttons sans relâche pour un monde plus sain. Chaque jour, plus d'un million de personnes sont protégées avec un vaccin Pasteur Mérieux Connaught. Notre mission : apporter les **meilleures réponses immunologiques à la prévention des maladies infectieuses et des cancers.** Nos combattants : 5000 hommes et femmes animés d'un esprit d'équipe, de responsabilité et d'initiative. Nos armes : plus d'un milliard de vaccins produits chaque année grâce à de puissants moyens technologiques. Notre stratégie : une présence dans 150 pays, des projets de recherche innovants, des alliances internationales, une activité commerciale assurée par 3 entités géographiques : l'Amérique du Nord, l'Europe au travers de Pasteur Mérieux MSD, société commune avec le groupe pharmaceutique mondial Merck & Co, et l'International pour les autres pays du monde. C'est le combat engagé par Louis Pasteur que nous poursuivons aujourd'hui : un combat à l'échelle mondiale. Un combat que nous voulons gagner. **La vie, de toutes nos forces.**

 **PASTEUR MÉRIEUX CONNAUGHT** GROUPE RHÔNE-POULENC
PASTEUR MERIEUX CONNAUGHT (THAILAND) LTD.
3195/9 VIBULTHANI TOWER 1, 4TH FLOOR, RAMA 4 ROAD,
KLONGTON, KLONGTOEY, BANGKOK 10110, THAILAND.
TEL: (66 2) 661 33 66 FAX: (66 2) 661 33 73

GESTION DE MAINTENANCE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR (G.M.A.O.)

- Création d'un système de maintenance moderne
- Gestion de stocks, de parc de véhicules, de pièces
- Systèmes modulables, simples d'utilisation
- Version Thaï/Anglaise/Française
- Connection aisée avec autres softwares
- Formation du personnel et service après-vente



CARTES A PUCES

- Contrôle d'accès, badge d'entreprises
- Gestion de collectivités
- Systèmes modulables, simples d'utilisation
- Version Thaï/Anglaise/Française
- Connection aisée avec autres softwares
- Formation du personnel et service après-vente

COPERNIC

Copernic Co., Ltd

75/ Ocean Tower II, Sukhumvit soi 19 (Asoke)

Tel: (662) 661 6890-91, Fax: (662) 661 6892, E.mail: copernic@mozart.inet.co.th

Big Bouddha Beach, petit resort de 9 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant ombragé et extérieur. Terrain de boules, jardin, détente. Tél: (077) 245 135

Papillon Resort
Hôtel, restaurant et plats à emporter, Chaweng Beach. Tél/Fax: (66-77) 231 169
Mobile: (66-1) 476 61 69

BANG SAPHAN

Coral Hotel
Bang Saphan Yai, Prachuapki, Krikan, 171 Moo 9, Ban Suan Luang. Tél: 01 215 18 89

Suan Luang Resort
13 Moo1, Suan Luang, Bang saphan Yai, Prachuapki, 77140.
Tél: 01 212 56 87

PATTAYA

Havana Resort
Soi Bamrong Sap, Sukhumvit Road, Pattaya 20260 (à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15, (038) 723 402.
Fax: (02) 259 55 90

Le Privé
146/43 Moo, soi 10 Tappaya, 20260 Pattaya.
Tél: (038) 250 189
Fax: 364 175

Sunset Village
89/5 soi 4, Sukhumvit km 162, Nachontien, Satthip, Cholburi.
Tél: (038) 237 940, 237 979
Fax: (038) 237 941

Welkom Inn
Beach Road soi 2 et soi 3, Pattaya.
Tél: (038) 422 589
Fax: (038) 361 193

19th Hole Super Pub
104/3 Moo 10, Saphon Plaza (en face du Marine Bar).
Tél: (038) 429 152

Cordon rouge
Charcuterie artisanale.
Soi Yodsak, soi 6 Pattaya City 20260.
Tél: (038) 410 035

Le Gargantua
2nd Rd, entre soi Yodsak, Pattaya 20260.
Tél: (038) 410 035

Mon Ami Pierrot
220/3 Beach Road, South Pattaya.
Tél: (038) 429 792
Fax: (038) 710 233
Mobile: 01 944 20 80

Au bon coin
216/59 Moo 10 second Rd, Pattaya.
Tél: (038) 421 978

Ma Maison
Hôtel-restaurant, soi 13, Pattaya Beach.
Tél: (038) 429 318
Fax: (038) 426 066.
Les chambres sont confortables. On aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'Hippo
Welkom Inn, Beach Rd,

soi 2 et 3.
Tél: (038) 422 589
Fax: (038) 361 193

Le Balcony
151/35 Moo 5, soi ananthakul, North Pattaya Rd, 20150 Pattaya.
Tél: (038) 411 429

Vidéo France
En face du Buffalo Grill, soi Bukhao.
Grand choix de films français.

Le Cyclo
267 quai Sisowath, Phnom Penh
Tél: 018 817 650

The Palms
36 Rue 214 Phnom Penh
Tél: (855-23) 720 273.

La Taverne
373 quai Sisowath -
Tél/Fax : (855-23) 360.780.

Auberge du Temple
Wat Khounta, Luang Prabang Road, Vientiane.
Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

AGL (Assurances Générales du Laos)
Avenue Lane Xang - 2ème étage du Vientiane commercial bank Building.
Tél:(856-21) 21 59 03 ou 21 51 62
Fax: (856-21) 21 59 04

Yani Prêt-à-porter
Setthathirat Road, Vientiane.
Portable: (856-20) 51 31 90 Fax: (856-20) 21 58 02

Vins de France - La Cave
354 rue Samsenthai, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 77 00
Portable: (856-20) 51 35 65

Le Bayou
Setthathirath Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 22 27
Portable: (856-20) 51 41 20

Le Vendôme
Soi Inpeng, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 64 02

Le Saladier
P.O. Box
Ban Xiengmoun, Luang Prabang.
Tél: (mob) (856-20) 51 58 24

Le Potiron / La Cave
P.O. Box
Ban Xiengmoun, Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 27 02

Villa Sisavad Guest House
93/12 Ban Sisavad Neua
B.P. 6928 Vientiane.
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

Hai Ngeun Mai Kham
Lane-Xang Hotel (boutique)
Fangum Road, P.O. Box 280
Vientiane.
Tél: (856-21) 21 41 02, 21 41 06
Fax: (856-21) 21 41 08

Nikone Handcraft
N* 1, Ban Dongmieng,
Muong Chanthboury, Vientiane.
P.O. Box 4437
Tél: (856-21) 21 21 91
Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77

Duang Champa
Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath (au bord de la Nam Khan)
Luang Prabang.
Tél & Fax: (856-71) 21 24 20

Phousi Hôtel
Setthathirat Road, Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 21 92
(856-71) 21 27 17-18 Fax: (856-71) 21 27 19

Couleurs d'Asie
Khounboulom Road (opposé à Vat Inpeng), Vientiane.
Tél: (856-21) 22 30 08
Portable: (856-20) 51 31 90
Fax: (856-21) 21 58 02

T'Shop Lai
Vat Inpeng Street, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 31 78

Mandalay
Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 87 36



Un 2ème anniversaire qui se fête en grande pompe:

Avec une Nouvelle Déco un Nouveau Menu de 300 spécialités au même prix

la fête aura lieu le Dimanche 19 Avril...

No. 18 Sukhumvit Soi 12 - Bangkok
Tél: 653 39 90, 251 28 95, 252 84 62
E-mail: crepes@samart.co.th

HUA HIN

Le Chablis
88 Naresdamri Rd, Hua Hin.
Tél: (032) 531 048

Red
56 E1 Preah Sihanouk (près du monument de l'Indépendance).
Tél : 360.676 -
Mobile : 015.831.407

La Pailote
N°234, Street 130-54 -
Phnom Penh
Tél : (855) 23 - 722.151
Fax : (855) 23 - 426.513.

Piscines Desjoyaux
Desjoyeaux Cambodia Ltd.
Insurance Park, 55, rue 178, Phnom Penh, Cambodge.
Tél & Fax: (855 23) 365 202
Portable: (855) 15 813 360 M.Khaou

CAMBODGE

Diethelm Voyages
House 65 Street 240,
P.O Box 99 P.P.
Tél: (855-23) 219 151
Fax: (855-23) 219 150
Mobile: 015- 913.194

Ambassade de France
1 Bd Monivong - Tél : (855-23) 430.020
Fax : (855-23) 430-037

Ambassade de Thaïlande
4 Bd Monivong - Tél : 426.182

Comin Khmère
48 Vithei Samdech Pann (rue 214)
Tél (855-23) 426.056, 722.513, 362.000
Fax : (855-23) 426.622.

La Pailote
N°234, Street 130-54,
Phnom Penh
Tél : (855) 23 - 722.151
Fax : (855) 23 - 426.513

LAOS

Ambassade de France
Avenue Setthathirath, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax:(856-21) 21 52 50

Novotel
Unit 9, Samsenthai Road, P.O Box 585,
Vientiane.
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: (856-21) 21 35 72



Exotissimo

Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1
Fax: (662) 254 76 83

SILOM (en face de Silom Village)
755 SILOM ROAD, BANGKOK 10500
Tél: 235 91 96, 233 15 10
Fax: (662) 233 48 85

15 à 40 %
de réduction
sur les hôtels

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

Vietnam.....320 US\$ 3 jours et 2 nuits Visa inclus	Tokyo.....565 US\$ 4 jours 3 nuits	Singapour.....280 US\$ 4 jours 3 nuits
Laos.....270 US\$ 3 jours 2 nuits Visa inclus	Beijing.....570 US\$ 4 jours 3 nuits Visa inclus	Hongkong.....260 US\$ 4 jours 3 nuits
Cambodge.....260 US\$ 3 jours 2 nuits	Bali.....350 US\$ 4 jours 3 nuits	Nepal.....390 US\$ 4 jours 3 nuits
Birmanie.....330 US\$ 4 jours 3 nuits Visa inclus	Kuala Lumpur.....280 US\$ 4 jours 3 nuits	Penang.....340 US\$ 4 jours 3 nuits

NOUVEAU

ANGKOR VAT 3 jours/2 nuits: 390 à 430 US\$
inclus Avion - Hôtel - Petit déjeuner - Transferts

THAÏLANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

Chiangmai 3 jours 2 nuits	65 US\$
Pattaya 3 jours 2 nuits	44 US\$
Hua-Hin 4 jours 3 nuits	78 US\$
Koh Samet 3 jours 2 nuits	48 US\$
Phuket 4 jours 3 nuits	88 US\$
Koh Samui 4 jours 3 nuits	92 US\$

note: Les tarifs des séjours combinés sont valables sur base d'hébergement 2 personnes.

BILLETS D'AVION

BKK-Paris-BKK 460 US\$
BKK-Europe*-BKK 460 US\$
BKK-Penang-BKK 158 US\$
BKK-Singapour-BKK 104 US\$
BKK-Hongkong-BKK 152 US\$
BKK-Kualalumpur-BKK 202 US\$
BKK-Manille-BKK 140 US\$
*17 villes en Europe.

BKK-Tokyo-BKK 264 US\$
BKK-Jakarta-BKK 217 US\$
BKK-Séoul-BKK 356 US\$
BKK-Colombo-BKK 184 US\$
BKK-Dempasar-BKK 262 US\$
BKK-Kathmandu-BKK 245 US\$
BKK-Sydney-BKK 450 US\$
BKK-Taïpei-BKK 199 US\$

BKK-Melbourne-BKK 450 US\$
BKK-Kul-Sin-BKK 244 US\$
BKK-Los Angeles-BKK 428 US\$
BKK-San Francisco-BKK 428 US\$
BKK-Honolulu-BKK 428 US\$
BKK-Delhi-BKK 206 US\$
BKK-Sin-Dps-BKK 272 US\$
BKK-Hkg-Sin-BKK 312 US\$

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

Réservations par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.Th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

**Our commitment
is your peace of mind.**

The challenging job of national security, both civil and military, requires the most reliable and innovative systems. That is why naval, air and land forces, civil aviation authorities, airlines, space industries and broadcasters the world over have chosen Thomson-CSF.



They know our commitment to quality and long-term partnership is total. For us, total commitment is the natural path to global excellence. For you, it simply means complete peace of mind.

 **THOMSON-CSF**
World-Class Electronics



VIVRE EN HARMONIE

AVEC LA NATURE

Depuis plus de quarante ans, TOTAL dépasse son strict rôle d'industriel pour assumer une responsabilité sociale et humaine dans les pays qui sont ses partenaires traditionnels. C'est pourquoi la Fondation d'Entreprise TOTAL lutte aujourd'hui pour la biodiversité à côté de grandes organisations internationales. En Thaïlande, Total s'est associé avec les Fondations CHAI PATTANA et MAE FA LUANG pour la réhabilitation de la mangrove, formidable support de biodiversité, au bénéfice de l'Homme et de la Nature.

TOTAL Exploration and Production Thailand (TEPT),
PTTEP Office Building, 555 Vibhavadi Rangsit Road, Chatuchak, Bangkok 10900
Thailand. Telephone: (66-2) 936-2626 Fax: (66-2) 936-2666 Telex: 20866 TOTALEP TH



Les piscines



pools

JEAN DESJOYAUX

1^{er} RESEAU EXCLUSIF MONDIAL



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX[®] : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX[®] : FILTRATION SANS CANALISATION



Véritable nage
à contre-courant
24 km/h

- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'EAU jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
T.KOHKAEW, AMUANG
PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776
BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

**POUR PLUS
D'INFORMATIONS
MERCİ DE NOUS
RETOURNER
CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
INSURANCE PARK
55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
Tél: (855 23) 365 202
Fax: (855 23) 365 202/217 036
Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10